

# Quaderni camilleriani

Oltre il poliziesco: letteratura/multilinguismo/traduzioni nell'area mediterranea

# 2021

VOLUME SPECIALE

## Bibliografia tematica sull'opera di Andrea Camilleri







## Quaderni camilleriani / Volume speciale 2021

### Bibliografia tematica sull'opera di Andrea Camilleri

#### *Comitato Scientifico*

MASSIMO ARCANGELI (Università di Cagliari), ANTONIO ÁVILA MUÑOZ (Universidad de Málaga), LORENZO BLINI (Università degli Studi Internazionali di Roma), FRANCESCA BOARINI (Università di Cagliari), GIOVANNI BRANDIMONTE (Università di Messina), CESÁREO CALVO RIGUAL (Universidad de Valencia), DUILIO CAOCCI (Università di Cagliari), GIOVANNI CAPRARA (Universidad de Málaga), SIMONA COCCO (Università di Cagliari), CAMILLO FAVERZANI (Université Paris 8), RAFAEL FERREIRA (Universidade Federal do Ceará, Fortaleza), MARÍA DOLORES GARCÍA SÁNCHEZ (Università di Cagliari), ALESSANDRO GHIGNOLI (Universidad de Málaga), ANTONIO JIMÉNEZ MILLÁN (Universidad de Málaga), DAIANA LANGONE (Università di Cagliari), JORGE LEIVA ROJO (Universidad de Málaga), SABINA LONGHITANO (Universidad Nacional Autónoma de México, México, D.F.), STEFANIA LUCAMANTE (Università di Cagliari), SIMONA MAMBRINI (Università di Cagliari), GIUSEPPE MARCI (Università di Cagliari), BELÉN MOLINA HUETE (Universidad de Málaga), ESTHER MORILLAS GARCÍA (Universidad de Málaga), MARÍA DE LAS NIEVES BLANCA MUÑIZ MUÑIZ (Universidad de Barcelona), HÉCTOR MUÑOZ CRUZ (Universidad Autónoma Metropolitana-Iztapalapa, México, D.F.), MARCO PIGNOTTI (Università di Cagliari), IGNAZIO E. PUTZU (Università di Cagliari), MARIA ELENA RUGGERINI (Università di Cagliari), MATTEO SANTIPOLO (Università di Padova), JUAN VILLENA PONSODA (Universidad de Málaga), DANIELA ZIZI (Università di Cagliari)

#### *Direzione*

GIOVANNI CAPRARA (caprara@uma.es), GIUSEPPE MARCI (campusmarci@gmail.com)

#### *Coordinamento redazionale*

DUILIO CAOCCI, SIMONA DEMONTIS, FEDERICO DIANA, MARIA ELENA RUGGERINI, VERONKA SZŐKE  
(Sede italiana)

VIVIANA ROSARIA CINQUEMANI, MIQUEL EDO JULIÁ, ANNACRISTINA PANARELLO  
(Sede spagnola)

#### *Impaginazione e grafica*

FEDERICO DIANA

I contributi compresi nella sezione *Saggi* sono sottoposti a doppia revisione anonima

# Quaderni camilleriani

*Oltre il poliziesco: letteratura/multilinguismo/traduzioni  
nell'area mediterranea*

Volume speciale 2021

## Bibliografia tematica sull'opera di Andrea Camilleri

Simona Demontis

Grafiche Ghiani

**Quaderni camilleriani / Volume speciale 2021**

*Oltre il poliziesco: letteratura/multilinguismo/traduzioni nell'area mediterranea*

**Bibliografia tematica sull'opera di Andrea Camilleri**

ISBN: 979-12-80024-08-4

2021 Grafiche Ghiani

© Copyright Università degli Studi di Cagliari

Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali

# QUADERNI CAMILLERIANI / VOLUME SPECIALE 2021

- 7     *Premessa*  
      GIUSEPPE MARCI
- 9     *Introduzione*  
      SIMONA DEMONTIS
- 14    *Articolazione tassonomica della bibliografia*
- 20    *Bibliografia tematica sull'opera di Andrea Camilleri*





# Premessa

---

GIUSEPPE MARCI

Con questa *Bibliografia tematica sull'opera di Andrea Camilleri* di Simona Demontis, il progetto incentrato sull'opera di Andrea Camilleri – comprendente i Seminari, la collana *Quaderni camilleriani* e il *CamillerINDEX* – si arricchisce di un nuovo germoglio che conferma l'interesse per un lavoro sviluppatosi, negli anni, con il contributo di ricercatori appartenenti a Università operanti in Europa e in altri continenti. A siffatta ricerca sono stati invitati a collaborare numerosi allievi che hanno partecipato ai Seminari: alcuni di loro hanno poi continuato a occuparsi dell'opera camilleriana con l'elaborazione della tesi di laurea.

Scorrendo la *Bibliografia*, si trova l'attestazione degli inizi di tale attività negli interventi di Antonio di Grado, Stefano Salis e in quello della stessa Simona Demontis, pubblicati sulla rivista "La grotta della vipera", i primi due nel 1997, il terzo nel 1999.

Salis e Demontis erano allora studenti universitari, poi laureati con due tesi (rispettivamente: *Il giallo e la storia. Percorsi nella scrittura di Andrea Camilleri*, 1998; *Ragioni di un successo. Tradizione e innovazione nell'opera di Andrea Camilleri*, 1999: l'Autrice ha in seguito rielaborato il suo lavoro e ha pubblicato il volume *I colori della letteratura. Un'indagine sul caso Camilleri*, Rizzoli, 2001) che documentano la nascita di un'attenzione destinata a manifestarsi negli anni successivi e fino a oggi, visto che hanno continuato ad approfondire l'osservazione dell'opera camilleriana, come dimostrano gli articoli in seguito pubblicati da entrambi; nel presente, possiamo citare uno scritto di Salis ("Destino da scrittore", in A. Camilleri, *Piccola enciclopedia di giochi per l'infanzia*, Edizioni Henry Beyle, 2020) e l'opera di Demontis che qui presentiamo.

L'uno e l'altra facevano parte di un gruppo – che comprendeva anche lo scrittore Sergio Atzeni, scomparso nel 1995 – cementato dal comune interesse per la lettura e l'esame delle opere letterarie, attento alle dinamiche contemporanee che indicavano nuove prospettive sociali, culturali e linguistiche. Per quanto concerne quest'ultimo aspetto, ragionavamo sull'apporto che le dialettalità potevano dare alla letteratura italiana, in prosa e in poesia: da qui nascevano gli incontri con romanzieri e poeti quali, per citare qualche nome, Franco Loi, Francesco Guccini e, appunto, Andrea Camilleri.

Camilleri aveva, di suo, una umana disponibilità che favoriva il contatto, lo stabilirsi e il consolidarsi di rapporti che sarebbero durati nel tempo e che si esprimevano tanto sul piano degli studi, quanto nella dimensione della vita. In questo sta una delle ragioni da cui sono partite – e alle quali si sono ispirate – le iniziative nate nel corso degli anni e accresciute con il supporto degli specialisti che hanno voluto partecipare all'impresa. Va detto, al riguardo, che, almeno in una certa misura, possiamo smentire il rimprovero di scarsa attenzione nei confronti di Camilleri rivolto al mondo accademico: la gran parte di coloro ai quali ci siamo rivolti, chiedendo semplicemente un parere, o un più impegnativo sostegno fatto di interventi ai Seminari o di articoli per i *Quaderni camilleriani*, ha risposto positivamente, in aggiunta suggerendo ulteriori ambiti di analisi e indicazioni di specialisti da coinvolgere.

C'è un'ulteriore ragione, la quale – dobbiamo francamente ammetterlo – risiede in una vena di (speriamo sana) *follia* che ci ha indotto a cimenti all'apparenza temerari e, come

è pure il caso della *Bibliografia* di Demontis, a sfide impossibili. L'Autrice sa bene, infatti, che non potrà mai considerare concluso il percorso tassonomico avviato, che sempre ci sarà un titolo da aggiungere, anche per l'auspicabile sviluppo delle indagini dedicate all'opera camilleriana.

Ma già come viene licenziato nell'edizione cartacea (e mentre se ne annuncia il divenire in un formato elettronico utile per ospitare le nuove accessioni), il repertorio di Demontis offre un apporto notevole a chi voglia occuparsi della materia, apre scenari solo parzialmente conosciuti, illumina diversamente quelli già noti; tanto che il semplice scorrere una bibliografia, lungi dall'essere un esercizio arido, aiuta a cogliere il senso delle cose. Per fare un esempio: chiunque può ragionevolmente ipotizzare che siano state scritte pagine significative sul personaggio Montalbano, o su Vigàta e la Sicilia, e, naturalmente, sulla particolarità rappresentata dalla lingua vigatese. Così come un lettore attento ha di certo percepito la tessitura intertestuale delle pagine camilleriane, in certi casi esplicitata con la menzione dei nomi di autori, perfino poco noti. Se però leggiamo la sezione della *Bibliografia* intitolata "Studi comparati", scopriamo che le ricerche finora svolte hanno riguardato molti scrittori, non tutti prevedibili; i loro nomi punteggiano una mappa che va ben al di là degli ambiti siciliani, italiani o europei: sono autori di opere sulle quali Camilleri ha riflettuto, attingendo suggestioni capaci di arricchire la sua poetica.

Insomma, la *Bibliografia* di Simona Demontis, accanto al valore proprio e, per così dire, puntualmente compilativo, ne ha uno ulteriore consistente nel fatto che, descrivendo analiticamente l'insieme degli studi dedicati alle opere di Andrea Camilleri, l'Autrice ci aiuta a capire come questo scrittore, partito dalla descrizione di un paese immaginario, Vigàta, a poco a poco, titolo dopo titolo abbia palesato l'ampiezza di una visione atta ad abbracciare il mondo: in quel microcosmo sapendo condensare, non di rado con rimarchevole qualità stilistica, problemi, paure, speranze e visioni politiche che riguardano un ben più vasto universo.

# Introduzione

---

SIMONA DEMONTIS

*Quando muore un anziano, è come se bruciasse una biblioteca*  
Hampâté Bâ

## 1. La formazione della Bibliografia critica camilleriana

Il successo dell'opera di Andrea Camilleri e la sua diffusione all'estero hanno determinato un interesse da parte della critica, specializzata o meno, piuttosto ampio e variegato, in linea con la poliedricità della produzione dello scrittore. Dopo la sua scomparsa sembra utile e opportuno ordinare questo vasto e composito materiale, costituito da centinaia di libri e articoli di vario spessore, organizzando tali contributi in maniera organica, in una Bibliografia tematica. Lo scopo è realizzare uno strumento in continuo aggiornamento che, destinato alla condivisione in Rete, sia di valido aiuto alla comunità degli studiosi dell'autore, nonché ai tanti lettori che Camilleri ha saputo raccogliere intorno a sé.

Alla fine degli anni Novanta l'opera di Camilleri era composta da quindici titoli, alcuni racconti e articoli sparsi. Il mondo accademico al momento gli aveva dedicato uno spazio piuttosto circoscritto; infatti, a parte i contributi pionieristici apparsi su «La grotta della vipera» (che pubblica anche il racconto *Il patto* inserito poi in *Un mese con Montalbano*), qualche sparuto saggio di Bruno Porcelli, Natale Tedesco e pochi altri, le riviste specializzate offrivano un ventaglio davvero ristretto di analisi letteraria. In compenso, pullulavano gli articoli e le interviste su quotidiani e settimanali, spesso notizie di agenzia ripetitive e inclini al fenomeno di costume. Per arginare una farraginosa raccolta di ritagli e fotocopie, allora, come adesso, è stata di fondamentale importanza e di impareggiabile aiuto la Rassegna stampa del sito Camilleri Fans Club, [www.vigata.org](http://www.vigata.org), gestito dal 1997 da Filippo Lupo, che nella pagina delle *News* dà visibilità a interventi ed eventi che difficilmente avrebbero eco oltre i limiti locali.

Più di vent'anni dopo le circostanze sono radicalmente cambiate: Camilleri è diventato celebre e celebrato in tutto il mondo grazie alle traduzioni dei suoi libri in più di trenta lingue<sup>1</sup> e alla trasmissione della serie televisiva di Montalbano anche all'estero. I riferimenti bibliografici (perlopiù in italiano, ma anche in diverse lingue straniere), sono diventati molto numerosi e la principale difficoltà è ormai destreggiarsi in mezzo a un *mare magnum* di articoli, interviste, saggi e monografie di diverso livello e differente pregnanza, a cui si aggiungono le molteplici tesi di laurea.

A questa pletora di fonti critiche ha contribuito senza dubbio anche la prolificità di Camilleri che, allargando progressivamente la sfera dei suoi interessi, ha diversificato la sua attività in maniera significativa, originando una certa difficoltà di classificazione delle sue opere. Questo aspetto non sembri secondario: all'ampiezza dei temi sviluppati corrisponde un correlativo interesse di natura critica e quindi la pubblicazione di innumerevoli articoli di varia natura.

---

<sup>1</sup> Al proposito rimando a G. CAPRARA, "Andrea Camilleri, un treno ancora in corsa: l'opera tradotta e il successo internazionale", in S. DEMONTIS (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 23-36, <<https://www.camillerindex.it/quaderni-camilleriani/quaderni-camilleriani-9>>.

L'acquisizione di questo materiale non è semplice. Antonio Motta, per fare un esempio, si è espresso su quanto sia stato arduo reperire la maggior parte degli scritti di Leonardo Sciascia, di cui ha catalogato pressoché l'intera produzione in un ponderoso volume<sup>2</sup>, pur nella consapevolezza che la dedizione non garantisce la capillarità dei ritrovamenti. Motta ha dovuto alla fine rassegnarsi al fatto che l'infaticabile e sfaccettata opera di Sciascia – che non si curava granché dei suoi testi e talvolta nemmeno si preoccupava di firmarli – avrebbe impedito la mappatura esaustiva degli scritti dell'autore, destinata probabilmente a restare incompiuta.

Hanno quindi una certa importanza le parole di Filippo Lupo: «La revisione della Bibliografia è conclusa. Siamo felici che lo stesso Autore abbia acconsentito a dare il suo avallo, correggendo e integrando quanto da noi elaborato»<sup>3</sup>. Anche se relativo al 2016, il controllo supervisionato dall'interessato, dà la possibilità di avere ampia contezza della produzione di Camilleri e quindi favorire la schematizzazione dei relativi interventi di natura critica. L'attività del Camilleri Fans Club, pur amplissima e indefessa, a questo riguardo non può considerarsi completa, perché il carattere di volontariato dei suoi membri, perlopiù estranei alle istituzioni universitarie, fa sì che una gran parte delle ricerche accademiche non sia compresa nelle pagine del sito. I saggi pubblicati su riviste di settore, infatti, di solito non si servono di canali pubblicitari e generalmente non hanno grande visibilità nemmeno per gli addetti ai lavori; per rintracciarli bisogna setacciare i *database* delle biblioteche e il *web*. Inoltre, su *vigata.org* la catalogazione della Bibliografia secondaria e degli articoli su quotidiani e riviste è in ordine cronologico, spesso senza riferimenti di carattere tematico che possano aiutare i lettori a districarsi in questo materiale di enormi proporzioni.

## 2. La suddivisione e la classificazione del materiale per tipologia

Sulla base di quanto si è detto, questa ricerca dei contributi critici ambisce a lambire una completezza praticamente impossibile, data la natura della ricerca stessa. L'obiettivo di Motta di raccogliere l'opera di Sciascia, almeno teoricamente, era plausibile, dato che essa si è conclusa con la scomparsa dell'autore; lo scopo, per fare un paragone col mondo infantile, era scovare le figurine mancanti dall'album. La raccolta di una bibliografia critica, invece, non è un *puzzle* in cui si devono incastrare le ultime tessere: è un lavoro che presuppone un incessante adeguamento, che deve tenere conto di nuove continue integrazioni. Arrivati a raccogliere oltre novecento titoli, tuttavia, risulta opportuno, se non necessario, organizzare e classificare il materiale a disposizione, non solo secondo l'ordine alfabetico per autori o quello cronologico, ma creando un indice per argomenti, realizzato in maniera da poterlo facilmente aggiornare con i contributi più recenti o comunque non ancora noti.

Tenuto conto delle caratteristiche dei testi, si ritiene che sia di utile supporto anche una distinzione per tipologia: vale la pena, cioè, evidenziare le monografie e indicare i volumi collettanei con saggi di differenti autori, focalizzati su aspetti diversi della produzione camilleriana: tra questi spicca la collana dei *Quaderni camilleriani*, arrivati ormai al quattordicesimo volume. Un altro gruppo nutrito è costituito da studi all'interno di volumi miscelanei di argomento settoriale. Da considerare, inoltre, un certo numero di articoli pubblicati in volume o su riviste specializzate non in letteratura, ma in grado di suggerire ulteriori sfaccettature dell'opera dello scrittore, come i numeri speciali di «MicroMega» e «Bianco e nero».

<sup>2</sup> A. MOTTA, *Bibliografia degli scritti di Leonardo Sciascia*, Nota di S. S. NIGRO, Prefazione di G. PUGLISI, Palermo, Sellerio, 2009.

<sup>3</sup> CAMILLERI FANS CLUB, 4 gennaio 2016, <<http://www.vigata.org/bibliografia/biblios.shtml>>.

Il materiale raccolto si riferisce ai contributi pubblicati entro il 31 dicembre 2020 ed è talmente ampio da rendere conveniente che sia reso disponibile nel suo complesso solo nella versione online, che usufruisce di spazi illimitati<sup>4</sup>. Una parte degli articoli relativa ad alcuni aspetti – per esempio i rifacimenti, gli omaggi, l'insieme dei saggi in lingua straniera – non è annoverata, quindi, nel presente repertorio che è parziale e condensato, pur senza tradire i principi generali che ne costituiscono il fondamento. Non sono (e non saranno) inclusi nemmeno gli articoli su quotidiani, settimanali e riviste di carattere eterogeneo, in formato cartaceo e online, né le tesi di laurea dei diversi livelli: una vera *selva oscura*, intricata e sterminata, di cui, fortunatamente, dà in gran parte conto il benemerito Camilleri Fans Club. Una selezione di questi materiali, che si ritiene offrano spunti di riflessione e di originalità o che colmino eventuali vuoti lasciati dalla ricerca specialistica, sarà tuttavia consultabile in un'apposita sezione online.

### 3. Scegliere le voci per una Bibliografia critica ordinata tematicamente

Finora è stato affrontato, evidentemente, un necessario discorso di mero carattere quantitativo, propedeutico alla classificazione tematica, che consiste nell'individuare le questioni più frequentemente al vaglio della critica e trasformarle in "voci". Per quest'operazione vorrei rivendicare lo stesso carattere artigianale a cui si richiama Giuseppe Marci nella presentazione del *CamillerINDEX*, l'indicizzazione, ben più impegnativa, «temeraria e al limite della supponenza», del glossario dei termini notevoli camilleriani, cominciato nel 2016 e indefinitamente in corso d'opera<sup>5</sup>. Tuttavia, è inevitabile ispirarsi alla *Classificazione decimale Dewey*<sup>6</sup>, in uso di norma nelle biblioteche, la quale prevede, in uno schema di classificazione generale, una divisione primaria nelle discipline fondamentali, individuate come le classi principali a cui dev'essere dato uno spazio in proporzione alla loro importanza; l'ordinamento deve essere lineare e fluido in modo da permettere di esprimere nuovi rapporti.

Il punto di partenza, quindi, è stato identificare i temi che hanno attirato principalmente l'interesse della critica e che suggeriscono una prima ripartizione. I macro-argomenti si suddividono in compartimenti più circoscritti, in cui si raccolgono i titoli che trattino aspetti specifici.

La prima sezione contempla le numerose voci che riguardano la persona dell'Autore, quelle meramente biografiche o sugli incontri con altri scrittori o personaggi di rilievo. Seguono gli interventi sull'attività di insegnante e sul ruolo di intellettuale e di figura di riferimento che Camilleri ha progressivamente rivestito nella società civile. Il settore più consistente è relativo ai saggi sulla sua poetica, nella quale si opera la distinzione fra monografie e saggi brevi. Un certo risalto è stato dato, inoltre, al cospicuo numero di studi di letteratura comparata, in cui si affacciano molteplici raffronti con scrittori italiani e stranieri, contemporanei e del passato.

La seconda sezione, la più nutrita, comprende studi sul commissario Montalbano, ed è differenziata per tipologia: monografie, lavori più brevi e così via. I testi sono diversificati in relazione al particolare aspetto su cui sono focalizzati: sul rapporto del protagonista col cibo, sulla *fiction* TV, sul fumetto, sui dvd, su un unico romanzo, sulla serialità del personaggio ecc.

---

<sup>4</sup> Tutto il materiale acquisito sarà disponibile presso il *Laboratorio di critica letteraria*, a cura di S. DEMONTIS (<<https://www.learnholistically.it/sdemontis>> in corso di allestimento).

<sup>5</sup> G. MARCI (a cura di), *Progetto CamillerINDEX*, in *CamillerINDEX*, 2016- (<<https://www.camillerindex.it>>).

<sup>6</sup> Non è certo questa la sede per illustrare in dettaglio la *Classificazione decimale Dewey*, per la quale si rimanda a E. GRIGNANI, A.R. ZANOBI, *Classificare con la CDD*, Milano, Editrice Bibliografica, 1984, pp. 13-14. Le numerose edizioni successive non hanno intaccato il sempre valido sistema di base.

Sui romanzi cosiddetti *storico civili*<sup>7</sup>, non ci sono ancora lavori esaustivi; quindi sono indicate inizialmente le poche monografie e poi i testi raggruppati per periodo e per opera, data la presenza di diversi saggi brevi che si sono concentrati su un unico romanzo. Un ulteriore argomento a cui sono dedicati moltissimi studi, e che si è ritenuto appropriato ripartire in sotto-categorie, riguarda le altre opere narrative non ricomprese in precedenza, distinte fra quelle di argomento fantastico, altre con tema inerente all'arte e allo spettacolo e i restanti volumi di vario genere.

Un buon numero di titoli riguarda la Sicilia e la questione meridionale; insieme a questi sono stati inseriti i contributi riguardanti Identità, Luoghi, Mafia. L'ampio settore sulla lingua è stato distinto per tipologia e per argomento specifico, con una porzione riservata a Onomastica e toponomastica. Una vasta sezione a parte annovera lavori sulla Traduzione, inclusi gli studi dedicati ai problemi generali connessi, distinti per lingua di riferimento.

Infine, attraverso la lettura e l'analisi del materiale è sorta la necessità di aggiungere alcune altre voci specifiche: la tassonomia prevede, quindi, anche una sezione sul cibo e le ricette; sulle figure femminili e il sesso; sulla Filosofia, la Semiologia, la Psicologia e la Religione; sull'utilizzazione delle opere camilleriane nella Didattica; sulle tematiche concernenti l'editoria, la ricezione critica, ecc.

La singola copia di un volume cartaceo non può stare contemporaneamente su più di uno scaffale, perciò, tradizionalmente, sui ripiani i libri vengono collocati prevedendo che questi siano assegnati ad una sola classe; questa *impasse* non si verifica, invece, in un catalogo, e, a maggior ragione, in una biblioteca virtuale. Quindi, per la comodità dell'utente – pensando non solo alla fruizione della comunità scientifica, ma a un pubblico più generico e meno specialistico –, lo stesso titolo può e anzi deve comparire sotto più di una voce. Uno studio, per esempio, sul confronto fra la lingua del libro *Il ladro di merendine* e quella usata nell'adattamento televisivo comparirà sotto alcune delle voci dedicate a “Montalbano” e alla “lingua” e sotto la voce “televisione”. Se il testo si riferisse alle versioni estere doppiate o sottotitolate, apparirà anche sotto la voce “traduzioni”; se non fosse scritto in italiano, infine, sarà disponibile in seguito anche nell'apposita sezione online, sul complesso della bibliografia in lingua straniera che pare opportuno creare per dare uno squarcio immediato sugli studi in lingua non italiana.

#### 4. La selezione dei materiali e la condivisione delle risorse

Secondo Cesare Segre, «Naturalmente l'indice, volendo essere utile, è selettivo»<sup>8</sup>. Tale affermazione induce a domandarsi se l'inserimento di un numero elevato di contributi sia necessario nella sua totalità. Per un eccesso di zelo si rischia di fornire una mole di informazioni fin troppo ampia, tale da complicare il lavoro di un utente, anziché facilitarlo. Il *web*, per esempio, favorisce la quantità e la reperibilità del materiale, ma non ne garantisce la qualità. Si affaccia, quindi, il delicato tema della selezione dei materiali e si pone il dilemma su come determinare una gerarchia tra i contributi e, di conseguenza, stabilire oculati criteri di natura scientifica in una sfera come la letteratura, in cui sembra regnare la massima soggettività. Si tratta di una premessa necessaria per una fase successiva a quella tassonomica che mira, in futuro, alla realizzazione di una bibliografia ragionata, in cui i testi, accompagnati da un breve commento, siano ordinati per

<sup>7</sup> Per confutare questa discutibile distinzione, rimando ai numerosi scritti in merito di Giuseppe Marci, limitandomi a segnalare l'ultimo uscito: G. MARCI, “La visione storico-civile di Camilleri dalle prime opere a *Il cuoco dell'Alcyon*”, in G. CAPECCHI (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 43-55, <<https://www.camillerindex.it/quaderni-camilleriani>>.

<sup>8</sup> C. SEGRE, *Introduzione*, in ID., *Avviamento all'analisi del testo letterario*, Torino, Einaudi, 1985, p. IX.

importanza, evidenziando quelli dirimenti, individuando altri contributi di qualche rilievo ed escludendo quelli meno significativi.

Chi scrive un saggio su un determinato argomento opera di per sé una cernita delle fonti e la offre alla condivisione dei lettori, adottando chiaramente certi parametri che non preservano dalla soggettività, dalla relatività di una singola prospettiva. Infatti, «Il *corpus* è sempre una conseguenza di decisioni operative in un certo contesto di ricerca»<sup>9</sup>: chi effettua una scelta, la fa in modo strettamente legato alla propria area di *expertise*, all'interesse che nutre per determinate tematiche o per particolari aspetti dell'indagine letteraria, piuttosto che altri. Se però si mutasse l'ottica della ricerca e ci si orientasse su un'altra area, i criteri della scelta cambierebbero anche sensibilmente, ottenendo un risultato che sarebbe senza dubbio differente dal precedente, probabilmente in modo significativo. Il progetto di una bibliografia ragionata presenta dunque una manifesta serie di criticità ed è ancora in fase interlocutoria. Per realizzarlo si dovrà procedere con cautela, *un piede leva e l'altro metti*, tenendo conto di una molteplicità di problematiche e di fattori, allo scopo di offrire un panorama complessivo, attendibile scientificamente, che vada oltre la parcellizzazione dei campi del sapere.

Fin dall'inizio, la ricerca e la sistematizzazione delle fonti critiche sull'opera di Camilleri è stata ideata<sup>10</sup> perché fosse indirizzata ad una pubblica condivisione, magari in parallelo al progetto del *CamillerINDEX*. La redazione di un repertorio bibliografico come questa qui presentata avrebbe poco senso, se non venisse data la possibilità di usufruirne alla comunità di studiosi che si dedicano all'analisi dell'opera dello scrittore, nonché alla curiosità del vasto pubblico. L'operazione di acquisizione delle fonti, inoltre, è ovviamente in continuo aggiornamento ed è quindi la peculiarità stessa della ricerca, *in fieri* per definizione, a determinare la sua naturale destinazione in un *database* che possa accogliere integrazioni, correzioni e suggerimenti<sup>11</sup>.

L'auspicio è quindi che autrici e autori di passati e futuri contributi ne diano comunicazione alla piattaforma; l'ambizione è che il *corpus* diventi un punto di riferimento, favorendo lo scambio e la circolazione di idee e possa progressivamente arricchirsi, recuperando materiali già prodotti, ma non ancora inclusi e ottenendo tempestivamente notizia delle più recenti riflessioni in merito all'eccellente opera di Andrea Camilleri.

### Avvertenza

Tutti i testi inclusi nei *Quaderni camilleriani* sono reperibili nel sito *CamillerINDEX*, <<https://www.camillerindex.it/quaderni-camilleriani>>.

Altri riferimenti alla reperibilità in rete (siti internet, numero DOI) saranno forniti nella più ampia versione online.

---

<sup>9</sup> L. GIULIANO, G. LA ROCCA, *L'analisi automatica e semi-automatica dei dati testuali*, Milano, Led, 2008, p. 26.

<sup>10</sup> A tal proposito desidero ringraziare Giovanni Caprara e Giuseppe Marci, che mi hanno suggerito l'idea e sostenuto nella sua realizzazione.

<sup>11</sup> Allo scopo è stata predisposta una mail dedicata da contattare: [bibliocamireve@gmail.com](mailto:bibliocamireve@gmail.com).

# Articolazione tassonomica della Bibliografia

---

## I. Su Andrea Camilleri

1. Incontri e biografia
2. L'insegnamento
3. L'opera complessiva, la poetica e le forme narratologiche
  - 3.1 Monografie e volumi collettanei
  - 3.2 Saggi in riviste e in volumi collettanei
4. L'intellettuale e la scrittura civile
5. Le interviste e le conversazioni
  - 5.1 Interviste video
6. Studi comparati
  - Simonetta Agnello Hornby
  - Jorge Amado
  - Ludovico Ariosto
  - Sergio Atzeni
  - Giovanni Boccaccio
  - Gesualdo Bufalino
  - Miguel Cervantes
  - Vincenzo Consolo
  - Stefano D'Arrigo
  - William Faulkner
  - Elena Ferrante
  - Carlo Emilio Gadda
  - Gabriella Genisi
  - Serafino Guastella
  - Tony Hillerman
  - Francesco Lanza
  - Carlo Lucarelli
  - Jerre Mangione
  - Henning Mankell
  - Alessandro Manzoni
  - Fosco Maraini
  - Eduardo Mendoza
  - Luigi Natoli
  - Omero
  - Filippo Orioles
  - Ovidio
  - Arturo Pérez-Reverte
  - Santo Piazzese
  - Luigi Pirandello
  - Ian Rankin
  - Jay Rayner
  - Jacqueline Risset
  - José Saramago
  - Leonardo Sciascia
  - William Shakespeare



Georges Simenon  
 Paco Ignacio Taibo II  
 Giuseppe Tomasi di Lampedusa  
 Fred Vargas  
 Sebastiano Vassalli  
 Manuel Vázquez Montalbán

## II. Sulle opere del ciclo dedicato al commissario Montalbano

1. Monografie e volumi collettanei
2. Riflessioni critiche in volumi non dedicati espressamente a Camilleri
  - 2.1 Il romanzo “giallo”
3. Saggi in riviste e in volumi collettanei
  - 3.1 Il complesso delle opere
  - 3.2 Il cibo (cfr. sezione VIII. 1)
  - 3.3 La lingua (cfr. sezione VI. 3.4)
  - 3.4 La Storia
  - 3.5 Il personaggio televisivo e mediatico
  - 3.6 Le problematiche connesse alle traduzioni della serie e delle *fiction* in lingua straniera (cfr. sezione VII)
  - 3.7 La serialità
  - 3.8 Analisi di una singola opera
    - La forma dell'acqua*
    - Il cane di terracotta*
    - Il ladro di merendine*
    - Un mese con Montalbano*
    - Gli arancini di Montalbano*
    - La gita a Tindari*
    - L'odore della notte*
    - La paura di Montalbano*
    - Il giro di boa*
    - La caccia al tesoro*
    - Il campo del vasaio*
    - La danza del gabbiano*
    - Acqua in bocca*
    - Il sorriso di Angelica*
    - Morte in mare aperto e altre indagini del giovane Montalbano*
    - La giostra degli scambi*
    - L'altro capo del filo*
    - La rete di protezione*
    - Il metodo Catalanotti*
    - Il cuoco dell'Alcyon*
    - Riccardino*

## III. Sulle opere di ambito storico e civile

1. Monografie e volumi collettanei
2. Saggi in riviste e in volumi collettanei
  - 2.1 Le opere di ambito storico dei secoli XVII-XVIII
    - Il re di Girgenti*
    - La rivoluzione della luna*

- 2.2 Le opere di ambito storico del periodo post-risorgimentale
  - 2.2.1 Il complesso delle opere
  - 2.2.2 Analisi di una singola opera
    - Un filo di fumo*
    - La stagione della caccia*
    - Il birraio di Preston*
    - La concessione del telefono*
    - La mossa del cavallo*
    - La scomparsa di Patò*
- 2.3 Le opere di ambito storico del Primo Novecento
  - 2.3.1 Il complesso delle opere
  - 2.3.2 Analisi di una singola opera
    - La presa di Macallè*
    - Privo di titolo*
    - La pensione Eva*
    - La tripla vita di Michele Sparacino*
    - Il nipote del Negus*
    - La cappella di famiglia e altre storie di Vigàta*
- 2.4 I saggi romanzati
  - Biografia del figlio cambiato*
  - Le pecore e il pastore*
  - Dentro il labirinto*
- 2.5 I saggi
  - La strage dimenticata*
  - La bolla di componenda*
  - Il gioco della mosca*
  - Voi non sapete*

#### **IV. Sulla narrativa di ambito vario**

- 1. Saggi in riviste e in volumi collettanei sulla narrativa fantastica
  - 1.1 *La Trilogia delle trasformazioni*
  - 1.2 Analisi di una singola opera
    - Maruzza Musumeci*
    - Il casellante*
    - I quattro Natali di Tridicino*
- 2. Saggi in riviste e in volumi collettanei sulla produzione inerente all'arte e allo spettacolo
  - 2.1 Le arti figurative
    - 2.1.1 Analisi di una singola opera
      - Il colore del sole*
      - La vucciria*
      - Il cielo rubato*
      - La moneta di Akragas*
      - La creatura del desiderio*
  - 2.2 La musica
  - 2.3 Il teatro
  - 2.4 Il cinema
  - 2.5 La televisione

3. Saggi in riviste e in volumi collettanei su romanzi e racconti di vario genere
  - 3.1 Analisi di un *corpus* circoscritto di opere
  - 3.2 Analisi di una singola opera
    - Il corso delle cose*
    - Favole del tramonto*
    - Le inchieste del commissario Collura*
    - La novella di Antonello da Palermo*
    - Il tailleur grigio*
    - La rizzagliata*
    - I racconti di Nené*
    - La relazione*
    - Esercizi di memoria*
    - Conversazione su Tiresia*
    - Autodifesa di Caino*

## V. Su Sicilia, sicilianità e questione siciliana

1. Monografie e volumi collettanei
2. Riflessioni critiche in volumi non dedicati espressamente a Camilleri
3. Saggi in riviste e in volumi collettanei
  - 3.1 Identità
  - 3.2 Luoghi
  - 3.3 Mafia

## VI. Sulla lingua

1. Monografie e volumi collettanei
  - 1.1 Dizionari e glossari
2. Riflessioni critiche in volumi non dedicati espressamente a Camilleri
3. Saggi in riviste e in volumi collettanei
  - 3.1 Lingua, dialetto e plurilinguismo
  - 3.2 Onomastica e toponomastica
  - 3.3 Analisi linguistica di una singola opera
    - Il corso delle cose*
    - La stagione della caccia*
    - Il gioco della mosca*
    - Il birraio di Preston*
    - La concessione del telefono*
    - Le inchieste del commissario Collura*
    - La mossa del cavallo*
    - Il re di Girgenti*
  - 3.4 Analisi linguistica di una singola opera del ciclo dedicato al commissario Montalbano (cfr. sezione II. 3.3)
    - Il cane di terracotta*
    - Il ladro di merendine*
    - Il patto, in Un mese con Montalbano*
    - Il gatto e il cardellino, in Gli arancini di Montalbano*
    - L'odore della notte*
    - La giostra degli scambi*

**VII. Sulle traduzioni**

1. Monografie e volumi collettanei
2. Problematiche relative alle traduzioni nelle singole lingue (cfr. sezione II. 3.6)
  - Arabo
  - Catalano
  - Croato
  - Francese
  - Greco
  - Inglese
  - Norvegese
  - Olandese
  - Polacco
  - Portoghese brasiliano
  - Sardo
  - Spagnolo castigliano
  - Tedesco
  - Ungherese

**VIII. Su altri argomenti di rilievo**

1. Cibo e ricette (cfr. sezione II. 3.2)
2. Comicità e ironia
3. Didattica
4. Donne, *fimmine* e sesso
5. Editoria
6. Filosofia, economia, semiologia e semiotica
7. Fumetto
  - 7.1 CD-ROM
8. Letteratura e falsificazione
9. Poesia
10. Postmodernità
11. Psicologia e psicoterapia
12. Religione
13. Ricezione critica
14. La tradizione classica
  - Odissea*
  - Ovidio
  - Scrittori classici
  - Tiresia

*Legenda*

- il termine ‘volumi’ è utilizzato in relazione agli studi critici
- il termine ‘opere’ è utilizzato per indicare i testi di Camilleri
- le opere di Camilleri indicate in elenchi seguono l’ordine cronologico di pubblicazione
- nella dicitura ‘Monografie e volumi collettanei’ sono compresi volumi interamente dedicati all’opera dell’Autore:  
CAPECCHI, GIOVANNI, *Andrea Camilleri*, Fiesole, Cadmo, 2000.  
NIGRO, SALVATORE SILVANO (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015.
- i contributi all’interno dei volumi collettanei sono inseriti singolarmente sotto le voci di riferimento:  
NIGRO, SALVATORE SILVANO, “La trilogia fantastica”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 69-79.
- la dicitura ‘Riflessioni critiche in volumi non dedicati espressamente a Camilleri’ si riferisce a volumi che pur menzionando l’Autore di frequente non si occupano specificamente della sua opera:  
URBAN, MARIA BONARIA *et al* (a cura di), *Le frontiere del sud. Culture e lingue a contatto*, Cagliari, CUEC, 2012.
- Lo stesso saggio può figurare sotto voci diverse (come indicato nell’*Introduzione*, § 3):

**Sulla Trilogia delle trasformazioni**

NIGRO, SALVATORE SILVANO, “La trilogia fantastica”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 69-79.

**Scrittori classici**

NIGRO, SALVATORE SILVANO, “La trilogia fantastica”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 69-79.

# Bibliografia tematica sull'opera di Andrea Camilleri

---

## I. Su Andrea Camilleri

### 1. Incontri e biografia

- AGNELLO HORNBY, SIMONETTA, "Come il ciclope del tempio di Zeus", in G. Caprara, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 29-31.
- AGNELLO HORNBY, SIMONETTA, "Il Nobel non è degno di Camilleri", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 217-222.
- AGNELLO HORNBY, SIMONETTA, "Conversazione con Simonetta Agnello Hornby: Camilleri, la letteratura, la vita", in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 21-30.
- AGNELLO HORNBY, SIMONETTA, "Quello che Andrea mi ha dato", in G. Capecchi (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 13-16.
- ALBERTI, ALBERTO, "Camilleri e Mucci: incontro fra due poeti. Una testimonianza", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 15-18.
- ALFERJ, VALENTINA, "La 'magaria' di un incontro", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 193-201.
- CAMILLERI, ANDREA, VÁZQUEZ MONTALBÁN, MANUEL, *Andrea Camilleri incontra Manuel Vázquez Montalbán, Trascrizione della conversazione avvenuta nel 1998 a Mantova nell'ambito del Festivalletteratura*, Milano, Skira, 2014.
- CAPECCHI, GIOVANNI, "Premessa", in G. Capecchi (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 7-10.
- CAPRARA, GIOVANNI, MARCI, GIUSEPPE, "La biblioteca archetipale", in G. Caprara, G. Marci, (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 7-14.
- CASSISI, ANDREA, SCIMÈ, LORENA, *Hoefler racconta Camilleri. Gli anni a Porto Empedocle*, Palermo, Flaccovio, 2016.
- DANDINI, SERENA, "Infinitamente", in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 141-146.
- DE MAGLIE DAVIDE, "Le storie di Andrea Camilleri", in «Il Cristallo», vol. LII, n.1, 2010, pp. 42-54.
- DI GENNARO, DANIELE, "Nota dell'Editore", in A. Camilleri, C. Lucarelli, *Acqua in bocca*, Roma, Minimum Fax, 2010, pp. 103-108.
- DI PAOLO, PAOLO, "Robinson Crusoe a Vigàta. Come Andrea divenne Camilleri", in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 1-22.
- DI STEFANO, PAOLO, "Esordio", in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 61-66.
- FABIANO, GIUSEPPE, "Un affetto sorprendente", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 37-41.
- FRANCHINI, ANTONIO, "Cronologia. Uno scrittore Italiano nato in Sicilia", in M. Novelli (a cura di), *Andrea Camilleri. Storie di Montalbano*, Milano, Mondadori, 2002, pp. CIV-CLXIX.

- FRANCHINI, ANTONIO, “Cronologia. Uno scrittore Italiano nato in Sicilia”, in S. S. Nigro, (a cura di), *Andrea Camilleri. Romanzi storici e civili*, Milano, Mondadori, 2004, pp. LVII-CXXXVI.
- GIUBILEI, GIULIANO, “L’effetto Camilleri sui *mass media*”, in G. Capecchi (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 33-40.
- GUGLIELMI, ANGELO, “Il mio amico Andrea Camilleri”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 142-148.
- IANNACONE, DOMENICO, “Andrea Camilleri, vedere oltre”, intervista televisiva nella serie «Che ci faccio qui», Rai 3, 29 aprile 2019.
- LAUDADIO, FELICE (a cura di), “Camilleri sono”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 15-17.
- LUCARELLI, CARLO, “La felicità del narratore”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 11-14.
- LUPO, FILIPPO, “Storia del Camilleri Fans Club e del sito vigata.org”, in G. Capecchi (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 17-22.
- LYRIA, HADO (a cura di), “Dos tardes con Camilleri”, in A. Camilleri, *La forma del agua*, Barcellona, Salamandra, 2003.
- NACCARELLA, ISTVÁN, “I silenzi di Camilleri: *I racconti di Nenè*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 37-46.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, *La sirena e i suoi libri. Ritratto di Elvira Sellerio*, Palermo, Sellerio, 2014.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, “Voce”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 133-140.
- NIOLA, MARINO, “Corpo”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 39-46.
- SALIS, STEFANO, “Una storia di destini comuni”, in G. Caprara, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 32-34.
- SALIS, STEFANO, “Successo”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 117-124.
- SCARPA, ROBERTO, “Nenè Camilleri sugnu”, in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 205-239.
- ZINGARETTI, LUCA, “Dall’Accademia alla tv, amici per sempre”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 99-100.

## 2. L’insegnamento

- AGOSTI, SILVANO, “Un essere umano (con le maiuscole)”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 18-21.
- BALDI, ALFREDO, “Camilleri insegnante al Csc. Recitazione, regia e un piccolo mistero”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 130-141.
- GRAZIOSI, PAOLO, “Professore, mio professore”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 22-25.
- PALLANCH, LUCA, “Ironia e contestazione”. *Conversazione con Luigi Perelli*, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 26-29.

### 3. L'opera complessiva, la poetica e le forme narratologiche

#### 3.1 Monografie e volume collettanei

- BONINA, GIANNI, *Il carico da undici. Le carte di Andrea Camilleri*, Siena, Barbera, 2007.
- BONINA, GIANNI, *Tutto Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2012 (versione aggiornata di *Il carico da undici*).
- CAOCCI, DUILIO, MARCI, GIUSEPPE, RUGGERINI MARIA ELENA (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020.
- CAPECCHI, GIOVANNI, *Andrea Camilleri*, Fiesole, Cadmo, 2000.
- CAPECCHI, GIOVANNI (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020.
- CAPRARA, GIOVANNI (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020.
- CAPRARA GIOVANNI, CINQUEMANI VIVIANA ROSARIA (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018.
- CAPRARA, GIOVANNI, DEMONTIS, SIMONA (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020.
- CAPRARA, GIOVANNI, MARCI, GIUSEPPE (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016.
- CURCIO, MILLY (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017.
- DEMONTIS, SIMONA, *I colori della letteratura*, Milano, Rizzoli, 2001.
- DEMONTIS SIMONA (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019.
- DERIU, MORENA, MARCI, GIUSEPPE, (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019.
- DERIU, MORENA, MARCI, GIUSEPPE, (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche solitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019.
- FABIANO, GIUSEPPE, *Nel segno di Andrea Camilleri. Dalla narrazione psicologia alla psicopatologia*, Milano, FrancoAngeli editore, 2017.
- GUASTELLA, FEDERICO, *Andrea Camilleri. Guida alla lettura*, Acireale, Bonanno, 2015.
- HAYWOOD, ERIC (a cura di), *Camilleri e l'Irlanda. Camilleri and Ireland. Camilleri agus Éire*, Volume celebrativo della Laurea Honoris Causa in Letteratura (Dublino 5 dicembre 2011) Dublino, UCD Foundation for Italian Studies, 2013.
- LODATO, SAVERIO, *La linea della palma. Saverio Lodato fa raccontare Andrea Camilleri*, Milano, Rizzoli, 2000.
- MARCI, GIUSEPPE (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*. Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015.
- PALUMBO, ORNELLA, *L'incantesimo di Camilleri*, Roma, Editori Riuniti, 2005.
- DI PAOLO, PAOLO (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019.
- RINALDI, LUCIA, *Andrea Camilleri: A Companion to the Mystery Fiction*, London, Jefferson, McFarland, 2012.
- SORGI, MARCELLO, *La testa ci fa dire. Dialogo con Andrea Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2000.
- SZÓKE, VERONKA (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018.
- TRAINITO, MARCO, *Andrea Camilleri. Ritratto dello scrittore*, Treviso, Editing, 2008.



### 3.2 Saggi in riviste e in volumi collettanei

- ARTICO, DAVIDE, "Introduzione: Esiste una letteratura banale in Italia?", in D. Artico, M. Mazzini (a cura di), *Dalle belle lettere alla letteratura di massa*. Atti del convegno internazionale di Italianistica, Breslavia, Wyższa Szkoła Filologiczna we Wrocławiu, 2017, pp. 7-22.
- BORSELLINO, NINO, "Camilleri gran tragediatore", in M. Novelli (a cura di), *A. Camilleri. Storie di Montalbano. Introduzione di N. Borsellino, Cronologia di A. Franchini*, Milano, Mondadori, «I meridiani», 2002, pp. XI-LVII.
- BORSELLINO, NINO, "Teatri siciliani nella storia. Da Sciascia a Camilleri", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 48-53.
- BORSELLINO, NINO, "Lo specchio dell'isola", in G. De Marchis, L. Grandi, O. Innocenti (a cura di), *Andrea Camilleri, Manuel Vázquez Montalbán, José Saramago dialogano con Giulia Lanciani, Sergio Campailla, Piero Boitani, Arturo Mazzarella, Nino Borsellino*, Roma, La Nuova Frontiera, 2005, pp. 73-84.
- BORSELLINO, NINO, FELICI, LUCIO (a cura di), *Narratori italiani del Novecento*, Milano, Mondadori, «I meridiani», 2001.
- BRUNELLO, YURI, "Wu Ming e Camilleri. Uma estranha convergência??", in R. F. da Silva, Y. Brunello, G. Marci (a cura di), *Novas Perspectivas nos estudos de Italianística*, Fortaleza, Substância, 2015, pp. 255-267.
- BUTTITTA, ANTONIO, *Introduzione* a in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 9-17.
- CAMILLERI, ANDREA, "Conclusione", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 220-225.
- CAOCCI, DUILIO, "Premessa", in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 7-11.
- CAPECCHI, GIOVANNI, "Camilleri e i libri. «Le mie piccole chiese di campagna»", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 52-57.
- CURCIO, MILLY, *Premessa*, in Id. (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 7-14.
- DANTI, LUCA, "Il fascino indiscreto del Gattopardo. La figura e le opere di Tomasi di Lampedusa negli scritti camilleriani", in «Per Leggere», vol. XVIII, n. 35, Autunno 2018, pp. 133-166.
- DE GIOVANNI, MAURIZIO, "Maestro di scrittura e di vita", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 169-177.
- DEMONTIS, SIMONA, "La salvezza è nel bianco di una vela", in «NAE», Anno I, n. 1, Inverno 2002, pp. 43-47.
- DEMONTIS, SIMONA, "La Sicilia attraverso i sei sensi della Commedia camilleriana. *Excursus* sulla sfera sensoriale nell'opera di Andrea Camilleri", in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 69-82.
- FRATTAROLO, RENZO, "Per una lettura di Andrea Camilleri", in «Esperienze letterarie», vol. XXIV, n. 3, luglio-settembre 1999, pp. 95-98.
- GARCÍA SÁNCHEZ, MARÍA DOLORES, "Afinidades narrativas en Vázquez Montalbán y Andrea Camilleri: del ciclo policiaco a las novelas de la memoria", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatès: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 15-26.
- JURISIC, SRECKO, "Attraversamenti ariosteschi in Camilleri", in «Critica Letteraria», Anno XLI, Fasc. IV, n. 161, 2013, pp. 797-820.

- LA FAUCI, NUNZIO, "Allotropia del tragediatore", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 161-176.
- LANSLOTS, INGE, "Pirandello e Camilleri: padre e figlio?", in B. Van den Bossche, F. Musarra e I. Melis (a cura di), *Pirandello e le metamorfosi del testo*, Atti del Convegno internazionale Lovanio-Helmond (24-25 giugno 2005), Firenze, Cesati, 2009, pp. 141-58.
- LO CASCIO, VINCENZO, "Argomentazione come narrazione: da Sciascia a Camilleri", in *L'occhio e la memoria: miscellanea di studi in onore di Natale Tedesco*, Vol. 2, Caltanissetta, Lussografica, 2004, pp. 343-372.
- LUCARELLI, CARLO, "La felicità del narratore", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 11-14.
- MADRIGNANI, CARLO ALBERTO, "Camilleri voluttuoso", in «Belfagor», vol. 57, n. 2, 2002, pp. 217-221.
- MARCI, GIUSEPPE, "Abbracciare ulivi saraceni?", in G. Dotoli (a cura di), *L'ulivo e la sua simbologia nell'immaginario mediterraneo*, Roma, Edizioni Universitarie romane, 2017, pp. 109-125.
- MARCI, GIUSEPPE, "Mediterraneo camilleriano", in «interFACES. Contar e representar o mar», vol. I, n. 28, Rio de Janeiro, Centro de Letras e Artes, Universidade Federal, 2018, pp. 158-181.
- MARCI, GIUSEPPE, "Indicizzare l'opera di Andrea Camilleri: un esercizio filologico, linguistico e letterario", in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 97-112.
- MARCI, GIUSEPPE, "CamillerINDEX. Il valore etico e letterario dell'opera camilleriana", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 49-62.
- MARCI, GIUSEPPE, "Il telero di Vigàta", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 8-18.
- MARCI, GIUSEPPE, *Affresco siciliano o della Bellezza intravista. Saggio di filologia camilleriana*, 2020, pp. 1-11, disponibile su <<http://www.vigata.org>>.
- MARCI, GIUSEPPE, *Afresco siciliano o u da beleza avistada: ensaio de filologia camilleriana*, Tradutor do artigo R. Ferreira da Silva, in «Revista de Letras», vol. 39, n. 1, 2020, pp. 76-87.
- MARCI, GIUSEPPE, "La visione storico-civile di Camilleri dalle prime opere a *Il cuoco dell'Alcyon*", in G. Capecci (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 43-55.
- MAURI, PAOLO, "Camilleri scrittore postmoderno?", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 177-179.
- MUSARRA SCHRODER, ULLA, "Personaggi in ascolto. L'orecchio e l'udibile nella narrativa postmoderna (Calvino, Magris, Pazzi, Camilleri)", in L. Rorato, S. Storchi (a cura di), *Da Calvino agli ipertesti. Prospettive della postmodernità nella letteratura italiana*, Firenze, Cesati, 2003, pp. 103-116.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, "Le 'Croniche' di uno scrittore maltese", in Id. (a cura di), *Andrea Camilleri. Romanzi storici e civili*, Milano, Mondadori, 2004, pp. XI-LVI.
- NOVELLI, MAURO, "L'isola delle voci", in M. Novelli ((a cura di), *A. Camilleri. Storie di Montalbano. Introduzione di N. Borsellino, Cronologia di A. Franchini*, Milano, Mondadori, «I meridiani», 2002, pp. LIX-CII.
- NOVELLI, MAURO, "Le amare risate del puparo siciliano", in «Letture», anno LVIII, n. 598, 2003, pp. 123-130.
- NOVELLI MAURO, "Le vie nuove di Andrea Camilleri", in «Spazi della letteratura», Studi n. 57, Interlinea, 2008.

- NOVELLI, MAURO, "Il teatrino della morte. Funzioni e finzioni del cadavere nella narrativa di Andrea Camilleri", in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Sellerio, Palermo 2015, pp. 152-166.
- PACCAGNINI, ERMANNINO, "Di alcune cose di chiesa, e di Dio, in Camilleri", in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 108-131.
- PALA, MAURO, "Il protagonista globale. Sull'intreccio fra poetica e storiografia nel discorso di Camilleri", in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp.109-126.
- PERRONE, ADA DALILA, "Il commissario Montalbano e altri romanzi: la psicopatologia emergente nella narrativa di Andrea Camilleri", in «Psychofenia», Anno XXII, n. 39-40, 2019, pp. 179-216.
- PIERI, GIULIANA, "Camilleri's Sicily between History and Identity", in «Arachnofiles. A Journal of European Languages and cultures», vol. 1, n. 1, 2000.
- PISCHEDDA, BRUNO, *Dieci nel Novecento. Il romanzo italiano di largo pubblico dal Liberty alla fine del secolo*, Roma, Carocci, 2019.
- PORCELLI, BRUNO, "Due romanzi gialli di Andrea Camilleri", in M. Santagata e A. Stussi (a cura di), *Studi per Umberto Carpi*, Pisa, ETS, 2000, pp. 607-614.
- SALIS, STEFANO, "In attesa della mosca: la scrittura di Andrea Camilleri", in «La grotta della vipera», Anno XXIII, n. 79-80, 1997, pp. 37-51.
- SILVA, RAFAEL FERREIRA DA, "A épica popular na Itália contemporânea: o caso Camilleri", in F. Muller (a cura di), *Orlando Furioso: 500 anos*, Fortaleza, Substância, 2018, pp. 79-94.
- PANETTA, MARIA, TRAINA, GIUSEPPE, "Andrea Camilleri da 'caso' a 'fenomeno' letterario: altre prospettive", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 11-12.
- TRAINA, GIUSEPPE, "Proposte per un bilancio dell'opera di Andrea Camilleri", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 111-122.
- ZONTA, CLAUDIO, "Andrea Camilleri. Quel 'respiro profunno che gli sgorgava dal petto'", in «Civiltà cattolica», Quaderno 4062, Anno 2019, Vol. III, 21 settembre 2019, pp. 459-470.

#### 4. L'intellettuale e la scrittura civile

- BATTISTA, PIERLUIGI, "Lettera aperta a Andrea Camilleri", in Id., *I conformisti. L'estinzione degli intellettuali d'Italia*, Milano, Rizzoli, 2010, pp. 207-209.
- BODROGAI, DÓRA, "Reticenze e coincidenze in *Il birraio di Preston*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 133-146.
- DE GIOVANNI, MAURIZIO, "Maestro di scrittura e di vita", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 169-177.
- DE LUNA, GIOVANNI, "Lo scrittore civile", in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 42-50.
- DE LUNA, GIOVANNI, "Una fonte per gli storici del futuro", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 178-185.
- DE LUNA, GIOVANNI, "Storia", in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 109-116.
- DEAGLIO, ENRICO, *Nota* in A. Camilleri, *Il giro di boa*, Palermo, Sellerio, 2014, «Le indagini di Montalbano», pp. IX-XIX.
- ECKERT, ELGIN KIRSTEN, "Andrea Camilleri: The Author as Public Intellectual", in «Italica», vol. 91, n. 4, 2014, pp. 702-713.

- DE FILIPPO, FRANCESCO, *Questo mondo un po' sgualcito*, Conversazione con Andrea Camilleri, Castel Gandolfo, Infinito, 2011.
- GEBBIA, VALENTINA, VITA ANDREA, *Oi politikòì. Sicilia... una grande goduria! (S. Freud)*, documentario, con un'intervista ad Andrea Camilleri, Produzione Viaggidicarta, 2007.
- GIUBILEI, GIULIANO, "L'effetto Camilleri sui mass media", in G. Capecchi (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 33-40.
- LODATO, SAVERIO, *Venticinque anni di mafia. C'era una volta la lotta alla mafia*, con un'intervista ad Andrea Camilleri, Milano, Rizzoli, 2004.
- LUPO, GIUSEPPE, "Delitto senza castigo. Camilleri e Persico", in S. S. Nigro (a cura di), in *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 80-84.
- MADRIGNANI, CARLO ALBERTO, "Camilleri voluttuoso", in «Belfagor», vol. 57, n. 2, 2002, pp. 217-221.
- MARCI, GIUSEPPE, "Siamo tutti sulla sponda dello stesso lago", Intervista ad Andrea Camilleri, in R. F. da Silva, Y. Brunello, G. Marci (a cura di), *Novas Perspectivas nos estudos de Italianística*, Fortaleza, Substância, 2015, pp. 536-552.
- MARCI, GIUSEPPE, "Storia, racconto e progresso civile nell'opera di Andrea Camilleri", in R. F. da Silva, Y. Brunello, G. Marci (a cura di), *Novas Perspectivas nos estudos de Italianística*, Fortaleza, Substância, 2015, pp. 363-394.
- MARCI, GIUSEPPE, "CamillerINDEX. Il valore etico e letterario dell'opera camilleriana", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 49-62.
- MASSINI, STEFANO, "Cecità", in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 23-30.
- MAZZUCHELLI, CHIARA, "Roots and Routes: Immigration in Andrea Camilleri's Montalbano Series", in «Italica», vol. 95, n. 2, 2018, pp. 161-182.
- MIKULA, MAJA, "Intellectual Engagement in Andrea Camilleri's Montalbano Fiction", in «Storytelling: A Critical Journal of Popular Narrative», vol. 5, n. 1, 2005, pp. 31-38.
- MONTANARI, TOMASO, "La scrittura e l'impegno", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 186-192.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, *Prefazione*, in *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 11-13.
- PALA, MAURO, "Il protagonista globale. Sull'intreccio fra poetica e storiografia nel discorso di Camilleri", in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 109-126.
- PORCELLI, BRUNO, "Esplosione per forze esterne o interne nei romanzi 'storici e civili' di Camilleri", in «Italianistica. Rivista di letteratura italiana», anno XXXIV, n. 2, 2005, pp. 113-124.
- SCUDERI, ATTILIO, "Il diritto e la forza, la lezione di Andrea Camilleri", in «Segno», Anno XIV, n. 407-408, Palermo, 2019, pp. 11-13.
- SORGI, MARCELLO, "Camilleri e gli intellettuali siciliani", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 42-47.
- TRUZZI, SILVIA, *Un paese ci vuole. Sedici grandi italiani si raccontano*, con un'intervista ad Andrea Camilleri, Milano, Longanesi, 2015.

## 5. Le interviste e le conversazioni

- BERNABEI, SUSANNA (a cura di), *Vi racconto Montalbano*, Roma, DataneWS, 2006.
- BONINA, GIANNI, *Il carico da undici. Le carte di Andrea Camilleri*, Siena, Barbera, 2007.

- BONINA GIANNI, *Tutto Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2012 (versione aggiornata di *Il carico da undici*).
- CALÌ COCUZZA, SIMONA, BRANCATI, ELENA, *Sicilia. Guida ai luoghi del cinema*, Firenze, Giunti, 2009.
- CANCELLERI, TINA, “Dialogo con Andrea Camilleri”, in *Andrea Camilleri e il romanzo storico in Italia: a proposito de Il re di Girgenti*, Pescara, Tracce, 2005.
- CAPECCHI, GIOVANNI, “Intervista sul commissario Collura”, in A. Camilleri, *Le inchieste del Commissario Collura*, Pistoia, Libreria dell’Orso, 2002, pp. 79-88.
- CAPECCHI, GIOVANNI, “Intervista ad Andrea Camilleri su *Il Gattopardo*”, in Id. (a cura di), *Mezzo secolo dal Gattopardo. Studi e interpretazioni*, Firenze, Le Càriti, 2010, pp. 21-28.
- CASINI, FEDERICA, “Sulle tracce di Camilleri. Indagine-intervista sui rapporti tra lo scrittore e la letteratura francese”, in «Nuova Corrente», anno 58, n. 147, 2011, pp. 145-156.
- CHRYSOSTOMIDES, ANTEOS, *I kerees tis epochis mas*, con un’intervista ad Andrea Camilleri, Atene, Kastaniotis, 2012.
- D’ALEMA, MASSIMO, “Un giallo mediterraneo? Domande di Massimo d’Alema a Manuel Vázquez Montalbán e Andrea Camilleri”, in «Delitti di carta/4», 1999, Bologna, CLUEB, 2000, pp. 58-65.
- DE FILIPPO, FRANCESCO, *Questo mondo un po’ sgualcito*, Conversazione con Andrea Camilleri, Castel Gandolfo, Infinito, 2011.
- DE FILIPPO, FRANCESCO, FREGA, MARIA, *Filosofia per i prossimi umani*, con un’intervista ad Andrea Camilleri, Firenze, Giunti, 2020.
- DE MARCHIS, GIORGIO, GRANDI, LETIZIA, INNOCENTI, ORSETTA (a cura di), *Andrea Camilleri, Manuel Vázquez Montalbán, José Saramago dialogano con Giulia Lanciani, Sergio Campailla, Piero Boitani, Arturo Mazzarella, Nino Borsellino*, Roma, La Nuova Frontiera, 2005.
- DEMONTIS, SIMONA, “Elogio dell’insularità. Intervista ad Andrea Camilleri”, in «La grotta della vipera», Anno XXV, n. 88, Inverno 1999, pp. 47-49.
- FERLITA, SALVATORE, NIFOSÌ, PAOLO, *La Sicilia di Andrea Camilleri. Tra Vigàta e Montelusa*, con un’intervista ad Andrea Camilleri, Palermo, Kalós, 2003.
- FERLITA, SALVATORE, LEONE, GIUSEPPE, *L’Isola immaginaria. Andrea Camilleri e la Sicilia*, volume fotografico con un’intervista ad Andrea Camilleri, Palermo, Kalós, 2013.
- FILIPPONI, SERENA, “Il laboratorio del contastorie. Intervista ad Andrea Camilleri”, ACME. Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Milano, Vol. LV, Fasc. II, Maggio-Agosto 2002, pp. 201-220.
- IVALDI, FEDERICA, “*Privo di titolo*: trascrizione e narrativizzazione di un immaginario cinematografico”, con un’intervista ad A. Camilleri, in M. Colombi, S. Esposito (a cura di), *L’immagine ripresa in parola. Letteratura, cinema e altre visioni*, Roma, Meltemi, 2008, pp. 278-309.
- LEDDA, CRISTINA, “Due conversazioni con Andrea Camilleri”, in G. Inglese (a cura di), «Bollettino di italianistica. Rivista di critica, storia letteraria, filologia e linguistica», n. 1, 2008, pp. 192-204.
- LODATO, SAVERIO, *La linea della palma. Saverio Lodato fa raccontare Andrea Camilleri*, Milano, Rizzoli, 2000.
- LODATO, SAVERIO, *Venticinque anni di mafia. C’era una volta la lotta alla mafia*, con un’intervista ad Andrea Camilleri, Milano, Rizzoli, 2004.
- LOIERO, VALENTINA, *Sale nero. Storie clandestine*, con un’intervista ad Andrea Camilleri, Roma, Donzelli, 2007.

- MARAINI, DACIA, *Amata scrittura. Laboratorio di analisi letture proposte conversazioni*, con una breve intervista ad Andrea Camilleri sul romanzo giallo, Milano, Rizzoli, 2000.
- MARCI, GIUSEPPE, “Siamo tutti sulla sponda dello stesso lago”, Intervista ad Andrea Camilleri, in R. F. da Silva, Y. Brunello, G. Marci (a cura di), *Novas Perspectivas nos estudos de Italianística*, Fortaleza, Substância, 2015, pp. 536-552.
- PASCA, ELISABETTA, “Andrea Camilleri e il teatro. Con un’intervista ad Andrea Camilleri”, in «Saperi di confine», Roma Bulzoni, 2009, pp. 297-317.
- PICCOLO, FRANCESCO, “Un destino ritardato, conversazione con Andrea Camilleri”, in A. Camilleri, *La tripla vita di Michele Sparacino*, Milano, Rizzoli, 2009, pp. 51-91.
- PIERI, GIULIANA, “Camilleri: la mia Sicilia”, intervista ad Andrea Camilleri, in «Lettera internazionale: rivista trimestrale europea», voll. 57/58, n. 3/4, 1998, pp. 3-8.
- PIERI, GIULIANA, “Il nuovo giallo italiano, tra tradizione e postmodernità”, con un’intervista ad Andrea Camilleri, in «Delitti di carta/7», Bologna, CLUEB, 2000, pp. 57-66 (poi in «The Edinburgh Journal of Gadda Studies»).
- ROSSO, LORENZO (a cura di), *Caffè Vigàta. Conversazione con Andrea Camilleri*, Reggio Emilia, Aliberti, 2007.
- ROSSO LORENZO (a cura di), *Una birra al Caffè Vigàta. Conversazione con Andrea Camilleri*, Reggio Emilia, Imprimatur, 2012 (aggiornamento di *Caffè Vigàta*).
- SAVATTERI, GAETANO, *Intervista ad Andrea Camilleri*, in «Nuova Busambra», n. 2, *Se affonda l’utopia...*, 2012.
- SORGI, MARCELLO, *La testa ci fa dire. Dialogo con Andrea Camilleri*, Sellerio, Palermo 2000.
- SCARPETTI, ROBERTO, STRANO, ANNALISA, *Commissario Montalbano. Indagine su un successo*, con un’intervista a Andrea Camilleri, Civitella in Val di Chiana (Arezzo), Zona, 2004.
- TRUZZI, SILVIA, *Un paese ci vuole. Sedici grandi italiani si raccontano*, con un’intervista ad Andrea Camilleri, Milano, Longanesi, 2015.
- VACCARI, LUIGI (a cura di), “Andrea Camilleri – Sabrina Ferilli: Com’è allegro il nostro sesso”, in Id., *Faccia a faccia. Trenta personaggi famosi raccontano il nostro tempo*, Milano, Rizzoli, 2002.
- VALENTE, MICHELE (a cura di), *Incontri fuori tempo*, Repubblica di San Marino, AIEP, 2020.
- VÁZQUEZ MONTALBÁN, MANUEL, *Il pianista*, con una conversazione tra Andrea Camilleri e Manuel Vázquez Montalbán, Palermo, Sellerio, «La memoria», 2015.

### 5.1 Interviste video

- ALFERJ, VALENTINA (a cura di), *Abecedario di Andrea Camilleri*, video-intervista in 2 dvd, regia di E. Cappuccio, con *Abecedario parallelo* in volume, Roma, DeriveApprodi, 2010.
- FERLITA, SALVATORE, *Le arance non raccolte. Scrittori siciliani del Novecento*, volume fotografico con una video-intervista ad Andrea Camilleri, Palermo, Palumbo, 2011.
- FRANZETTI, FLORIANO, *Piergiorgio Di Cara. Un commissario in nero*, docu-fiction, con un’intervista ad Andrea Camilleri, Video, La Tulipe Noire, 2007.
- GEBBIA, VALENTINA, VITA ANDREA, *Oi politikòì. Sicilia... una grande goduria! (S. Freud)*, documentario, con un’intervista ad Andrea Camilleri, Produzione Viaggidicarta, 2007.
- IANNACONE, DOMENICO, “Andrea Camilleri, vedere oltre”, intervista televisiva nella serie «Che ci faccio qui», Rai 3, 29 aprile 2019.

## 6. Studi comparati

### Simonetta Agnello Hornby

THULL, PERNILLE, “Problemi di traduzione di due romanzi italiani in norvegese: tra la lingua e il dialetto”, in E. Khachaturyan (a cura di) *Italiano e norvegese: studi di lingua e di cultura*, in «Oslo Studies in Language», n. 10/1, 2018, pp. 67-90.

### Jorge Amado

MARCI, GIUSEPPE, “Sciascia e Camilleri tra Racconto e Cronaca Sociale”, in «Revista de Italianística», vol. XXXI, 2016, pp. 92-109.

### Ludovico Ariosto

FEKETE, MONICA, “Il sorriso di Ariosto...: *Il sorriso di Angelica*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 25-36.

JURISIC, SRECKO, “Attraversamenti ariosteschi in Camilleri”, in «Critica Letteraria», Anno XLI, Fasc. IV, n. 161, 2013, pp. 797-820.

JURISIC, SRECKO, “Camilleri e Ariosto. Una gionta”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 201-216.

SILVA, RAFAEL FERREIRA DA, “A épica popular na Itália contemporânea: o caso Camilleri”, in F. Muller (a cura di), *Orlando Furioso: 500 anos*, Fortaleza, Substância, 2018, pp. 79-94.

### Sergio Atzeni

CAMBOSU, FRANCESCA CATERINA, “Sfide traduttologiche dei regionalismi. Cultura e turpiloquio nelle realtà isolate: Andrea Camilleri vs. Sergio Atzeni”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 123-144.

### Giovanni Boccaccio

MARCI, GIUSEPPE, “Mediterraneo camilleriano”, in «interFACES. Contar e representar o mar», vol. I, n. 28, Rio de Janeiro, Centro de Letras e Artes, Universidade Federal, 2018, pp. 158-181.

MONTANILE, MILENA, “Il Boccaccio di Camilleri”, in «Sinestesiaonline», n. 10, Dicembre 2014, pp. 7-17.

### Gesualdo Bufalino

BORSELLINO, NINO, “Bufalino, Camilleri e l'antianagrafe dei siciliani”, in N. Borsellino, W. Pedullà (a cura di), *Storia generale della letteratura italiana. Il Novecento, le forme del realismo*. II, Milano, Motta, vol. XIV, 2004, pp. 848-849.

MARCI, GIUSEPPE, “Isole mediterranee nell'immaginario narrativo di Sciascia, Camilleri e Bufalino (con un cenno a Tomasi di Lampedusa)”, in M. E. Ruggerini, V. Szóke, M. Deriu (a cura di), *Isole settentrionali, isole mediterranee. Letteratura e società*, Milano, Prometheus, 2019, pp. 257-310.

SERKOWSKA, HANNA, “Allegorie del presente. Il caso di Bufalino, Camilleri, Consolo, Vassalli”, in F. Magro (a cura di), «Moderna». Semestrale di teoria e critica della letteratura, anno VII, n. 1-2, 2006, pp. 251-269.

### **Miguel Cervantes**

RAVASINI, INES, “*Il quadro delle meraviglie: un libretto para opera buffa de Andrea Camilleri*”, in «Critica del testo», vol. XX, n. 3, 2017, pp. 237-257.

### **Vincenzo Consolo**

SERKOWSKA, HANNA, “Allegorie del presente. Il caso di Bufalino, Camilleri, Consolo, Vassalli”, in F. Magro (a cura di), «Moderna». Semestrale di teoria e critica della letteratura, anno VII, n. 1-2, 2006, pp. 251-269.

MADRIGNANI, CARLO ALBERTO, *Effetto Sicilia*, Macerata, Quodlibet, 2007.

VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “Literary Synglossia: Vincenzo Consolo, Andrea Camilleri, Pietro Di Donato, Corrado Paina”, in G. Summerfield (a cura di), *Patois and Linguistic Pastiche in Modern Literature*, Cambridge Scholars Publishing, 2007, pp. 1-27.

### **Stefano D'Arrigo**

BOARINI, FRANCESCA, “Da Camilleri a D'Arrigo: un colloquio con Moshe Kahn”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 36-45.

VALENTI, IRIDE, “Aspetti dell'inventività linguistica: Stefano D'Arrigo, Fosco Maraini, Andrea Camilleri”, in «InVerbis», n. 1, 2014, pp. 223-245.

### **William Faulkner**

DEMONTIS, SIMONA, “Gli scrittori sognano pecore di carta?”, in «NAE», Anno II, n. 3, Estate 2003, pp. 43-47.

DEMONTIS, SIMONA, “Madamina, il catalogo è questo”, in «NAE», Anno II, n. 4, Autunno 2003, pp. 17-20.

RUBEO, UGO, “Porto Empedocle, Mississippi: per un raffronto tra William Faulkner e Andrea Camilleri”, in B. Pisapia (a cura di), *Aula VI: a lezione da Agostino Lombardo*, Roma, Bulzoni, 2006.

### **Elena Ferrante**

SEGNINI, ELISA, “Andrea Camilleri's Montalbano and Elena Ferrante's *L'amica geniale*: the afterlife of two 'glocal' series”, in «The Translator», New York/London, Routledge, Taylor & Francis groups, 2018, pp. 1-17.

### **Carlo Emilio Gadda**

FILIPPONI, SERENA, “Il laboratorio del contastorie. Intervista ad Andrea Camilleri”, ACME. Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano, Vol. LV, Fasc. II, Maggio-Agosto 2002, pp. 201-220.

### **Gabriella Genisi**

ROMANO MARTÍN, YOLANDA, “Los comisarios Lolita Lobosco de Gabriella Genisi Y Salvo Montalbano De Andrea Camilleri: una relación ficticia”, in M. Martín Clavijo, M. Bianchi (a cura di), *Desafiando al olvido: escritoras italianas inéditas*, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2018, pp. 475-490

### **Serafino Guastella**

DEMONTIS, SIMONA, “La Sirena, l'albero e la capra. Fantastico Camilleri”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 60-85.



LONGHITANO, SABINA, "Sull'intertestualità e le sue funzioni ne *Il re di Girgenti*. Il caso de *I Beati Paoli*", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 45-58.

#### **Tony Hillerman**

RICHARD-BATTESTI, ROMAIN, "L'oeuvre d'Andrea Camilleri traduite et diffusée en français: une littérature policière ethnologique?", in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 23-30.

#### **Francesco Lanza**

DEMONTIS, SIMONA, "La Sirena, l'albero e la capra. Fantastico Camilleri", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 60-85.

LONGHITANO, SABINA, "Sull'intertestualità e le sue funzioni ne *Il re di Girgenti*. Il caso de *I Beati Paoli*", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 45-58.

#### **Carlo Lucarelli**

MEDAGLIA, FRANCESCA, "Il giallo-noir nella scrittura a quattro mani. Il caso di *Acqua in bocca*", in «Incontri», anno 30, fascicolo 1, 2015, pp. 56-64.

#### **Jerre Mangione**

MARCI, GIUSEPPE, *Affresco siciliano o della Bellezza intravista. Saggio di filologia camilleriana*, 2020, pp. 1-11, disponibile su <<http://www.vigata.org>>.

MARCI, GIUSEPPE, *Afresco siciliano o u da beleza avistada: ensaio de filologia camilleriana*, Tradutor do artigo R. Ferreira da Silva, in «Revista de Letras», vol. 39, n. 1, 2020, pp. 76-87.

#### **Henning Mankell**

CASADESÚS BORDOY, ALEJANDRO, "La función de los medios de comunicación en la novela policíaca. Andrea Camilleri y Henning Mankell como ejemplos", in «Espéculo. Revista de estudios literarios», Universidad Complutense de Madrid, n. 39, 2008.

CASADESÚS BORDOY, ALEJANDRO, "Sobre Wallander y Montalbano. La novela policíaca de Henning Mankell y Andrea Camilleri", in «UNED. Revista Signa», n. 22, 2013, pp. 739-741.

MACLEOD, ALEX, "The Contemporary Fictional Police Detective as Critical Security Analyst: Insecurity and Immigration in the Novels of Henning Mankell and Andrea Camilleri", in «Security Dialogue», vol. 45, n. 6, 2014, pp. 515-529.

#### **Alessandro Manzoni**

CAPECCHI, GIOVANNI, "Untori, Dreyfus, Moro: letteratura e *affaires* tra Manzoni, Zola e Sciascia", in «Quaestiones Romanicae», vol. VI, n. 2, 2018, pp. 65-74.

PACCAGNINI, ERMANNINO, "Il Manzoni di Andrea Camilleri", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 111-137.

VALZANIA, SERGIO, "Tucidide, Ranke, Manzoni e Camilleri: letteratura e storia", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 137-141.

### Fosco Maraini

VALENTI, IRIDE, “Aspetti dell’inventività linguistica: Stefano D’Arrigo, Fosco Maraini, Andrea Camilleri”, in «*InVerbis*», n. 1, Roma, Carocci, 2014, pp. 223-245.

### Eduardo Mendoza

CAPRARA, GIOVANNI, ROMERO BENGUIGUI, DANIEL, “La realidad en la prosa narrativa de Eduardo Mendoza y Andrea Camilleri”, in «*AdVersuS: Revista de Semiótica*», n. 31, 2016, pp. 87-117.

### Luigi Natoli

LONGHITANO, SABINA, “Sull’intertestualità e le sue funzioni ne *Il re di Girgenti*. Il caso de *I Beati Paoli*”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 45-58.

### Omero

DEMONTIS, SIMONA, “La Sirena, l’albero e la capra. Fantastico Camilleri”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 60-85.

DERIU, MORENA, “Una Sirena fra testo e ipotesto: leggere *Maruzza Musumeci* alla luce dell’*Odissea*”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 23-41.

VELASCO LÓPEZ, MARÍA DEL HENAR, “La trilogía de las metamorfosis de A. Camilleri y los Mitos Clásicos”, in «*Myrtia*», n. 33, 2018, pp. 343-374.

### Filippo Orioles

BANCHERI, SALVATORE, “*La scomparsa di Patò* di Andrea Camilleri: un giallo... filologico”, in «*Studi Italiani*», n. 2, 2003, pp. 61-73.

BANCHERI, SALVATORE, “«*La scomparsa di Patò*» e «*Il riscatto d’Adamo nella morte di Gesù Cristo*», in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 94-107.

### Ovidio

DEMONTIS, SIMONA, “La Sirena, l’albero e la capra. Fantastico Camilleri”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 60-85.

FERRARA, CLAUDIA, “«Addivintari àrbolo». Il modello ovidiano nella metamorfosi di Minica Olivieri”, in «*Kepos*», n. 2, 2018, pp. 99-116.

VELASCO LÓPEZ, María del Henar, “*El Guardabarrera*. La luz de los clásicos en la segunda metamorfosis de Andrea Camilleri”, in «*Tropelías: Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada*», n. 30, 2018, pp. 73-82.

### Arturo Pérez-Reverte

DEMONTIS, SIMONA, “«Ma bella più di tutte l’Isola Non-Trovata». Montalbano, Falcó e Adamsberg: personaggi seriali a confronto nella narrativa di Camilleri, Pérez-Reverte e Vargas”, in «*Cuadernos de Filología Italiana*», n. 27, 2020, pp. 287-311.

DEMONTIS, SIMONA, “Dal rito della bombetta al *Petit Cabrón*: critica alle ideologie e irrisione della dittatura nell’opera narrativa di Andrea Camilleri e Arturo Pérez-Reverte”, in «*Quaderns d’Italià*», n. 25, 2020, pp. 231-250.

**Santo Piazzese**

DEMONTIS, SIMONA, “Gli scrittori sognano pecore di carta?”, in «NAE», Anno II, n. 3, Estate 2003, pp. 43-47.

**Luigi Pirandello**

CAPECCHI, GIOVANNI, “Porto Empedocle-Girgenti-Racalmuto: il triangolo delle storie”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 28-40.

CAPRARA, GIOVANNI *et al.*, “Pirandello e Camilleri. *Biografia del figlio cambiato*: tra intertestualità e traduzione”, in S. Longhitano, F. Ibarra (a cura di) *De Dante a Camilleri, Estudios de literatura y cultura italiana*, Atti della XIII Jornadas Internacionales de Estudios Italianos, 6-10 novembre 2017, Città del Messico, Universidad Nacional Autónoma de México, 2020, pp. 149-174.

DANTI, LUCA, “«Una vistosa omissione» o quasi. Pirandello nel *Birraio Di Preston* di Camilleri”, in «Italianistica, Rivista di letteratura italiana», anno XLIII, n. 3, settembre/dicembre 2014, pp. 115-124.

LANSLOTS, INGE, “Pirandello e Camilleri: padre e figlio?”, in B. Van den Bossche, F. Musarra e I. Melis (a cura di), *Pirandello e le metamorfosi del testo*, Atti del Convegno internazionale Lovanio-Helmond (24-25 giugno 2005), Firenze, Cesati, 2009, pp. 141-58.

MARCI, GIUSEPPE, “Camilleri biografo di Pirandello”, in S. Longhitano, F. Ibarra (a cura di) *De Dante a Camilleri, Estudios de literatura y cultura italiana*, Atti della XIII Jornadas Internacionales de Estudios Italianos, 6-10 novembre 2017, Città del Messico, Universidad Nacional Autónoma de México, 2020, pp. 137-148.

RAVASINI, INES, “*Il quadro delle meraviglie*: un libretto para opera buffa de Andrea Camilleri”, in «Critica del testo», vol. XX, n. 3, 2017, pp. 237-257.

**Ian Rankin**

PATERNOSTER, ANNICK, “Inappropriate inspectors: Impoliteness and overpoliteness in Ian Rankin’s and Andrea Camilleri’s crime series”, in «Language and Literature», vol. 21, n. 3, 2012, pp. 311-324.

**Jay Rayner**

MICHELIS, ANGELICA, “Food and Crime”, in «European Journal of English Studies», vol. 14, n. 2, 2010, pp. 143-157.

**Jacqueline Risset**

SANTANGELO, GIOVANNI SAVERIO, “Tra Risset e Camilleri. Misfatti e crimini del fascismo”, in M. Galletti (a cura di), *Jacqueline Risset “Une certaine joie”. Percorsi di scrittura dal Trecento al Novecento*, Roma TrE-Press, 2017, pp. 295-314.

**José Saramago**

CAMPAILLA, SERGIO, “Le sorti della letteratura”, in G. De Marchis, L. Grandi, O. Innocenti (a cura di), *Andrea Camilleri, Manuel Vázquez Montalbán, José Saramago dialogano con Giulia Lanciani, Sergio Campailla, Piero Boitani, Arturo Mazzarella, Nino Borsellino*, Roma, La Nuova Frontiera, 2005, pp. 12-21.

**Leonardo Sciascia**

ANILE, ALBERTO, “Camilleri e la letteratura. Pirandello, Sciascia e alcuni Gattopardi”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 94-98.

- CAPECCHI, GIOVANNI, "Porto Empedocle-Girgenti-Racalmuto: il triangolo delle storie", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 28-40.
- FIORE, TERESA, "Andata e ritorni. Storie di emigrazione nella letteratura siciliana tra Ottocento e Novecento - Capuana, Messina, Pirandello, Sciascia e Camilleri", in «NEOS. Rivista di Storia dell'Emigrazione Siciliana», Anno II, n. 1, Dicembre 2008, pp. 265-274.
- GELMI, ALBERTO, "Sollevare la verità alla superficie: un itinerario sciasciano", in «Tododomodo», vol. II, 2012, pp. 163-180.
- KOLSKY, STEPHEN, "Camilleri's *La forma dell'acqua*: Rewriting the Sicilian Detective Novel", in «Forum Italicum», vol. 43, n. 1, 2009, pp. 139-54.
- LO CASTRO, GIUSEPPE, "Le corna o la mafia. Un topos letterario fra Sciascia e Camilleri", in «OBLIO», vol. V, n. 20, 2015, pp. 65-78.
- MAIOLANI, MICHELE, "«Io non so scrivere queste cose come le sai scrivere tu»: le narrazioni documentarie di Andrea Camilleri e Leonardo Sciascia", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 74-87.
- MARCI, GIUSEPPE, "Sciascia e Camilleri tra Racconto e Cronaca Sociale", in «Revista de Italianística», vol. XXXI, 2016, pp. 92-109.
- MARCI, GIUSEPPE, "Isole mediterranee nell'immaginario narrativo di Sciascia, Camilleri e Bufalino (con un cenno a Tomasi di Lampedusa)", in M. E. Ruggerini, V. Szöke, M. Deriu (a cura di), *Isole settentrionali, isole mediterranee. Letteratura e società*, Milano, Prometheus, 2019, pp. 257-310.
- PRIVITERA, DANIELA, *Il giallo siciliano da Sciascia a Camilleri*, Caltanissetta, Kronomedia, 2009.
- SANTORO, ANTONELLA, "I romanzi storici di Andrea Camilleri", in *Quaderni d'italianistica*, XXII, 2, 2001, pp. 159-182.
- SANTORO, ANTONELLA, "Camilleri e Sciascia, tra storia e linguaggio", in L. Cannavacciuolo (a cura di) «Sinestesie. Rivista di studi sulla letteratura e le arti europee», anno 2002, n. 2, pp. 102-125.

### **William Shakespeare**

- DENTE, CARLA, "Counterfeit Classics: Shakespeare/Camilleri Joking with Masks, Translations and Traditions", in G. Lauri-Lucente (a cura di), «Journal of Anglo-Italian Studies», n. 12, 2013, pp. 245-262.
- LONGHITANO, SABINA, "*Troppu trafficu ppi nenti*: Camilleri e Di Pasquale traduttori di Shakespeare", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 57-80.

### **Georges Simenon**

- ALAVOINE, BERNARD, "Le Commissaire Salvo Montalbano: Un Maigret italien?", in «Francofonia: Studi e Ricerche sulle Letterature di Lingua Francese», vol. 38, n. 75, 2018, pp. 17-32.
- CASINI, FEDERICA, "Sulle tracce di Camilleri. Indagine-intervista sui rapporti tra lo scrittore e la letteratura francese", in «Nuova Corrente», anno 58, n. 147, 2011, pp. 145-156.
- JURISIC, SRECKO, "Montalbano come Maigret riscritto. Osservazioni sulle fonti di Camilleri", in «Cahiers d'études romanes», vol. 25, 2012, pp. 19-35.
- KOLSKY, STEPHEN, "Montalbano: A Maigret for Our Times?", in «AUMLA: Journal of The Australasian Universities Language and Literature Association», n. 112, 2009, pp. 67-79.

### **Paco Ignacio Taibo II**

SARAVÍ, GARCÍA, DE LAS MERCEDES, MARIA, REPETTO, CAROLINA, “Manuel Vázquez Montalbán, Andrea Camilleri y Paco Ignacio Taibo II. Una lectura de la filiación”, I Congreso Internacional de Literatura y Cultura Españolas Contemporáneas, 1 al 3 de octubre de 2008, Los siglos XX y XXI, La Plata, 2008, pp. 1-9.

### **Giuseppe Tomasi di Lampedusa**

CAPECCHI, GIOVANNI, “Intervista ad Andrea Camilleri su *Il Gattopardo*”, in Id. (a cura di), *Mezzo secolo dal Gattopardo. Studi e interpretazioni*, Firenze, Le Càriti, 2010, pp. 21-28.

DANTI, LUCA, “Il fascino indiscreto del Gattopardo. La figura e le opere di Tomasi di Lampedusa negli scritti camilleriani”, in «Per Leggere», vol. XVIII, n. 35, Autunno 2018, pp. 133-166.

MARCI, GIUSEPPE, “Isole mediterranee nell’immaginario narrativo di Sciascia, Camilleri e Bufalino (con un cenno a Tomasi di Lampedusa)”, in M. E. Ruggerini, V. Szöke, M. Deriu (a cura di), *Isole settentrionali, isole mediterranee. Letteratura e società*, Milano, Prometheus, 2019, pp. 257-310.

ZANGRANDI, SILVIA, “Il gioco dell’apparire: Aggiornamenti novecenteschi sul mito della sirena”, in «Sinestesieonline», n. 6, dicembre 2013, pp. 1-9.

### **Fred Vargas**

DEMONTIS, SIMONA, “«Ma bella più di tutte l’Isola Non-Trovata». Montalbano, Falcó e Adamsberg: personaggi seriali a confronto nella narrativa di Camilleri, Pérez-Reverte e Vargas”, in «Cuadernos de Filología Italiana», n. 27, 2020, pp. 287-311.

### **Sebastiano Vassalli**

SERKOWSKA, HANNA, “Allegorie del presente. Il caso di Bufalino, Camilleri, Consolo, Vassalli”, in F. Magro (a cura di), «Moderna». Semestrale di teoria e critica della letteratura, anno VII, n. 1-2, 2006, pp. 251-269.

### **Manuel Vázquez Montalbán**

CAMILLERI, ANDREA, VÁZQUEZ MONTALBÁN, MANUEL, *Andrea Camilleri incontra Manuel Vázquez Montalbán*, Trascrizione della conversazione avvenuta nel 1998 a Mantova nell’ambito del Festivalletteratura, Milano, Skira, 2014.

CAMPAILLA, SERGIO, “Le sorti della letteratura”, in G. De Marchis, L. Grandi, O. Innocenti (a cura di), *Andrea Camilleri, Manuel Vázquez Montalbán, José Saramago dialogano con Giulia Lanciani, Sergio Campailla, Piero Boitani, Arturo Mazzarella, Nino Borsellino*, Roma, La Nuova Frontiera, 2005, pp. 12-21.

GARCÍA SÁNCHEZ, MARÍA DOLORES, “Afinidades narrativas en Vázquez Montalbán y Andrea Camilleri: del ciclo policiaco a las novelas de la memoria”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatès: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 15-26.

GAROSI, LINDA, “La novela policiaca de Manuel Vázquez Montalbán y Andrea Camilleri”, in M. J. Porro Herrera (a cura di), *Claves y parámetros de la narrativa en la España posmoderna (1975-2000)*, Córdoba, Fundación Prasa, 2005, pp. 243-260.

LYRIA, HADO (a cura di), “Dos tardes con Camilleri”, in A. Camilleri, *La forma del agua*, Barcellona, Salamandra, 2003.

- MALATESTA, GIULIANO, “Montalban(o)”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 81-88.
- SARAVÍ, GARCÍA, DE LAS MERCEDES, MARIA, REPETTO, CAROLINA, “Manuel Vázquez Montalbán, Andrea Camilleri y Paco Ignacio Taibo II. Una lectura de la filiación”, I Congreso Internacional de Literatura y Cultura Españolas Contemporáneas, 1 al 3 de octubre de 2008, Los siglos XX y XXI, La Plata, 2008.
- VÁZQUEZ MONTALBÁN, MANUEL, *Il pianista*, con una conversazione tra Andrea Camilleri e Manuel Vázquez Montalbán, Palermo, Sellerio, «La memoria», 2015.

## II. Sulle opere del ciclo dedicato al commissario Montalbano

### 1. Monografie e volumi collettanei

- AA.VV., *Caro Montalbano. Lettres au commissaire*, Istituto Italiano di Cultura Parigi, 2017, pubblicato in occasione del convegno *Andrea Camilleri, prodige d'écriture et de style* (Parigi, 14-15 giugno 2017).
- AFFINATI, RICCARDO, ANIVAC, ANEL (a cura di), *L'Italia di Montalbano*, 2018, disponibile su <<https://www.academia.edu>>.
- BERARDO, CETTA, *Le golosità del Commissario. Cibo e trame in Camilleri*, Torino, Giancarlo Zedde, 2009.
- BERNABEL, SUSANNA (a cura di), *Vi racconto Montalbano*, Roma, Datanews, 2006.
- CAMPO, STEFANIA, *I segreti della tavola di Montalbano. Le ricette di Andrea Camilleri*, Torino, Il Leone Verde Edizioni, 2009.
- CLAUSI, MAURIZIO *et al.*, *I luoghi di Montalbano. Una guida*, Palermo, Sellerio, 2006, (edizione aggiornata, 2007).
- LUCIOLLI, MARIO, *Montalbano. La Sicilia del commissario*, volume fotografico, Verona, Jago, 2009.
- LUCIOLLI, MARIO, *Montalbano I luoghi televisivi*, Roma, Cierre Grafica, 2011.
- MARRONE, GIANFRANCO, *Montalbano. Affermazioni e trasformazioni di un eroe mediatico*, Roma, RAI-ERI, 2003.
- MARRONE, GIANFRANCO, *Storia di Montalbano*, Palermo, Edizioni Museo Pasqualino, 2018.
- PISTELLI, MAURIZIO, "Montalbano sono", Firenze, Le Càriti, «Talia», 2003.
- SANTORO, ANTONELLA, *Camilleri tra Montalbano e Patò. Indagine sui romanzi storici e polizieschi*, Napoli, Guida, 2012.
- SARTO, GIOVANNI, *Montalbano, i luoghi della fiction*, Scicli, Sarto, 2009 (nuova ed. 2011).
- SCARPETTI, ROBERTO, STRANO, ANNALISA, *Commissario Montalbano. Indagine su un successo*, con un'intervista a Andrea Camilleri, Civitella in Val di Chiana (Arezzo), Zona, 2004.
- STURIALE, MASSIMO, TRAINA, GIUSEPPE, ZIGNALE MAURIZIO (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, 2 voll., Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019.
- VITALE, ARMANDO, *Il mondo del commissario Montalbano. Considerazioni sulle opere di Andrea Camilleri*, Caltanissetta, Terzo Millennio Editore, 2001.

### 2. Riflessioni critiche in volumi non dedicati espressamente a Camilleri

- BAUDOU, JACQUES ET SCHRELET, JEAN-JACQUES (a cura di), *Le polar*, Parigi, Larousse, 2001.
- BERARDINELLI, ALFONSO, *Non incoraggiate il romanzo*, Padova, Marsilio, 2011.
- BONINA, GIANNI, *Maschere siciliane*, Torino, Aragno, 2007.
- CANTÙ, ALBERTO, *Da Farinelli a Camilleri. Storie di parole con musica*, Varese, Zecchini, 2003.
- CICIONI, MIRNA, DI CIOLLA, NICOLETTA (a cura di), *Differences, Deceits, and Desires: Murder and Mayhem in Italian Crime Fiction*, Newark, University of Delaware Press, 2008.
- CROVI, LUCA, *Delitti di carta nostra*, Bologna, Puntozero, 2000.

- CROVI, LUCA, *Tutti i colori del giallo*, Venezia, Marsilio, 2002 (*Remix*. Aggiornamento 2014).
- DE MARCHIS, GIORGIO, GRANDI, LETIZIA, INNOCENTI, ORSETTA (a cura di), *Andrea Camilleri, Manuel Vázquez Montalbán, José Saramago dialogano con Giulia Lanciani, Sergio Campailla, Piero Boitani, Arturo Mazza, Nino Borsellino*, Roma, La Nuova Frontiera, 2005.
- FAVARO, ROBERTO, “L’arabesco linguistico-sonoro di Andrea Camilleri”, in Id., *La musica nel romanzo italiano del ‘900*, Lucca, Ricordi, 2003, pp. 238-243.
- JOSSA, STEFANO, *Un paese senza eroi. L’Italia da Jacopo Ortis a Montalbano*, Bari, Laterza, 2013.
- MILANESI, CLAUDIO (a cura di), *Il romanzo poliziesco: la storia, la memoria*, Bologna, Aestrea, 2009.
- PAST, ELENA, *Methods of Murder: Beccarian Introspection and Lombrosian Vivisection in Italian Crime Fiction*, Toronto, University of Toronto Press, 2012.
- PEZZOTTI, BARBARA, *The Importance of Place in Contemporary Italian Crime Fiction*, Madison, WI, Fairleigh Dickinson University Press, 2012, pp. 125-145.
- PEZZOTTI, BARBARA, *Politics and Society in Italian Crime Fiction: An Historical Overview*, Jefferson, McFarland, 2014.
- PIERI, GIULIANA (a cura di), *Italian Crime Fiction*, Cardiff, University of Wales Press, 2011.
- PISCHEDDA, BRUNO, *Dieci nel Novecento. Il romanzo italiano di largo pubblico dal Liberty alla fine del secolo*, Roma, Carocci, 2019.
- PISTELLI, MAURIZIO, CACCIAGLIA, NORBERTO (a cura di), *Perugia in giallo 2007. Indagine sul poliziesco italiano*, Roma, Donzelli, 2009.
- PRIVITERA, DANIELA, *Il giallo siciliano da Sciascia a Camilleri*, Caltanissetta, Kronomedia, 2009.
- SANGIORGI, MARCO, TELÒ, LUCA (a cura di), *Il giallo italiano come nuovo romanzo sociale*, Ravenna, Longo, 2004.
- SAVATTERI, GAETANO, *Non c’è più la Sicilia di una volta*, Bari, Laterza, «I Robinson», 2017.
- STASSI, FABIO, *Il libro dei personaggi letterari. Dal dopoguerra a oggi. Da Lolita a Montalbano, da Gabriella a Harry Potter*, Roma, Minimum Fax, 2015.
- VIETINA, ALESSANDRA, *Montalbano, Maigret & Co*, Alessandria, Falsopiano, 2011.

## 2.1 Il romanzo “giallo”

- ARTICO, DAVIDE, “Introduzione: Esiste una letteratura banale in Italia?”, in D. Artico, M. Mazzini (a cura di), *Dalle belle lettere alla letteratura di massa*. Atti del convegno internazionale di Italianistica, Breslavia, Wyższa Szkoła Filologiczna we Wrocławiu, 2017, pp. 7-22.
- BAUDOU, JACQUES ET SCHRELET, JEAN-JACQUES (a cura di), *Le polar*, Parigi, Larousse, 2001.
- BENVENUTO, BEPPE, “Montalbano, «teorico del giallo»”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 61-75.
- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, “Caratterizzazione diatopica e «giallo all’italiana»”, in A. Gatkowski, T. Roszak (a cura di), *Semiotica generale - semiotica specifica*, Łódź, Casa Editrice dell’Università di Łódź, 2018, pp. 195-214.
- BERTONI, CLOTILDE, “Ritorno all’intreccio”, in «Inchiesta», gennaio-marzo 1998, Bari, Dedalo, pp. 31-37.



- BORSELLINO, NINO, "Lo specchio dell'isola", in G. De Marchis, L. Grandi, O. Innocenti (a cura di), *Andrea Camilleri, Manuel Vázquez Montalbán, José Saramago dialogano con Giulia Lanciani, Sergio Campailla, Piero Boitani, Arturo Mazzarella, Nino Borsellino*, Roma, La Nuova Frontiera, 2005, pp. 73-84.
- CAMILLERI, ANDREA, "Difesa di un colore", in G. De Marchis, L. Grandi, O. Innocenti (a cura di), *Andrea Camilleri, Manuel Vázquez Montalbán, José Saramago dialogano con Giulia Lanciani, Sergio Campailla, Piero Boitani, Arturo Mazzarella, Nino Borsellino*, Roma, La Nuova Frontiera, 2005, pp. 61-72.
- CANU FAUTRÉ, CLAUDIA, "Il giallo mediterraneo", in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 13-22.
- CAPOZZI, ROCCO, "The New Italian Novel", in P. Bondanella, A. Ciccarelli (a cura di), *The Cambridge Companion to the Italian Novel*, Cambridge, Cambridge University Press, 2003, pp. 214-32.
- CROVI, LUCA, *Delitti di carta nostra*, Bologna, Puntozero, 2000.
- CROVI, LUCA, *Tutti i colori del giallo*, Venezia, Marsilio, 2002 (*Remix*. Aggiornamento 2014).
- CROVI, LUCA, *Storia del giallo Italiano*, Venezia, Marsilio, 2020.
- D'ALEMA, MASSIMO, "Un giallo mediterraneo? Domande di Massimo D'Alema a Manuel Vázquez Montalbán e Andrea Camilleri", in «Delitti di carta/4», 1999, Bologna, CLUEB, 2000, pp. 58-65.
- DE MARCHIS, GIORGIO, GRANDI, LETIZIA, INNOCENTI, ORSETTA (a cura di), *Andrea Camilleri, Manuel Vázquez Montalbán, José Saramago dialogano con Giulia Lanciani, Sergio Campailla, Piero Boitani, Arturo Mazzarella, Nino Borsellino*, Roma, La Nuova Frontiera, 2005.
- DOUTHWAITE, JOHN, "Montalbano: type and prototype of the detective", in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, pp. 11-56.
- FERLITA, SALVATORE, "Storia siciliana del giallo e del noir" sul *Catalogo del Noir in Festival*, Courmayeur, 2004.
- LANSLOTS, INGE, "Andrea Camilleri: una tipologia del giallo?", in «Incontri: Rivista Europea di Studi Italiani», 2000, vol. 15, n. 3, pp. 150-159.
- LOMBARD, LAURENT, "Il disincanto nel romanzo poliziesco all'italiana", in «Narrativa Trent'anni di giallo italiano», n. 26, 2004, pp. 205-223.
- MACIOTI, MARIA IMMACOLATA, "Il giallo all'italiana: da Scerbanenco a Camilleri", in Id., *Giallo e dintorni*, Napoli, Liguori, 2006, pp. 201-225.
- MACCHIAVELLI, LORIANO, "Appunti per una storia del romanzo giallo italiano", Intervento tenuto al convegno di Lione il 3 marzo 2001 (poi riveduto e corretto in M. Sangiorgi, L. Telò, [a cura di], *Il giallo italiano come nuovo romanzo sociale*, Ravenna, Longo, 2004, pp. 159-166).
- MARAINI, DACIA, *Amata scrittura. Laboratorio di analisi letture proposte conversazioni*, con una breve intervista ad Andrea Camilleri sul romanzo giallo, Milano, Rizzoli, 2000.
- MONDELLO, ELISABETTA, "Il 'noir italiano'. Appunti sul romanzo nero contemporaneo", in D. Vermandere, M. Jansen, I. Lanslots (a cura di), *Noir de noir. Un'indagine pluridisciplinare*, Bruxelles, Peter Lang, 2010, pp. 23-32.
- ONOFRI, MASSIMO, *Fughe e rincorse: Ancora sul Novecento*, Roma, Inschibboleth Edizioni, 2018.

- PIERI, GIULIANA, “Il nuovo giallo italiano, tra tradizione e postmodernità”, con un’intervista ad Andrea Camilleri, in «Delitti di carta/7», Bologna, CLUEB, 2000, pp. 57-66 (poi in «The Edinburgh Journal of Gadda Studies»).
- PIERI, GIULIANA (a cura di), *Italian Crime Fiction*, Cardiff, University of Wales Press, 2011.
- PISTELLI, MAURIZIO CACCIAGLIA, NORBERTO (a cura di), *Perugia in giallo 2007. Indagine sul poliziesco italiano*, Roma, Donzelli, 2009.
- POLACCO, MARINA, “Andrea Camilleri, la re-invenzione del romanzo giallo”, in «Il Ponte», anno LV, n. 3, 1999, pp. 1-9.
- PRIVITERA, DANIELA, “Per una lettura metatestuale dell’onomastica nel giallo siciliano”, in «Il Nome nel testo», vol. X, Pisa, ETS, 2008, pp. 271-280.
- PRIVITERA, DANIELA, *Il giallo siciliano da Sciascia a Camilleri*, Caltanissetta, Kronomedia, 2009.
- RIMINI, THEA, “Oltre Camilleri: la Trinacria in giallo di Piazzese e Savatteri”, in «Campi immaginabili», n. 40-41, 2009, pp. 403-16.
- SANGIORGI, MARCO, TELÒ, LUCA (a cura di), *Il giallo italiano come nuovo romanzo sociale*, Ravenna, Longo, 2004.
- SERKOWSKA, HANNA, “Sedurre con il giallo. Il caso di Andrea Camilleri”, in «Cahiers d’études italiennes», n. 5, 2006, pp. 163-172.
- SOMIGLI, LUCA, “Form and Ideology in Italian Detective Fiction”, in «Symposium: A Quarterly Journal in Modern Literatures», vol. 59, n. 2, 2005, pp. 67-69.
- SOMIGLI, LUCA, “Detective fiction”, in G. Marrone, P. Puppa (a cura di), *Encyclopedia of Italian Literary Studies*, vol. 1, Abingdon, Routledge Taylor & Francis, 2007, pp. 631-634.
- SORRENTINO, FLAVIO, “Le riflessioni di Montalbano”, in D. Vermandere, M. M. Jansen, I. Lanslots (a cura di), *Noir de noir: un’indagine pluridisciplinare*, New York, Peter Lang, 2010, pp. 191-203.
- SZTANÓ, LÁSZLÓ, “Come una lezione di scrittura creativa: *La relazione*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, 147-162.
- TRAINA, GIUSEPPE, “Appunti sulla più recente letteratura poliziesca italiana”, in A. Pagliaro (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 16, 2001, pp. 5-14.
- VALLORANI, NICOLETTA, “Lo sguardo di Telemaco. Camilleri e i giallisti italiani”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 299-312.
- VIETINA, ALESSANDRA, *Montalbano, Maigret & Co*, Alessandria, Falsopiano, 2011.

### 3. Saggi in riviste e in volumi collettanei

#### 3.1 Il complesso delle opere

- ALAVOINE, BERNARD, “Le Commissaire Salvo Montalbano: Un Maigret italien?”, in «Francofonia: Studi e Ricerche sulle Letterature di Lingua Francese», vol. 38, n. 75, 2018, pp. 17-32.
- ARCANGELI, MASSIMO, “Andrea Camilleri tra espressivismo giocoso e sicilianità straniata. Il ciclo di Montalbano”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 203-232.

- ARTICO, DAVIDE, "Introduzione: Esiste una letteratura banale in Italia?", in D. Artico, M. Mazzini (a cura di), *Dalle belle lettere alla letteratura di massa*. Atti del convegno internazionale di Italianistica, Breslavia, Wyższa Szkoła Filologiczna we Wrocławiu, 2017, pp. 7-22.
- ASERO, VINCENZO, PONTON, DOUGLAS MARK, "In the footsteps of Montalbano: branding tourist destinations in Sicily", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 9-34.
- BENVENUTO, BEPPE, "Montalbano, «teorico del giallo»", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 61-75.
- BERTONI, CLOTILDE, "Ritorno all'intreccio", in «Inchiesta», gennaio-marzo 1998, Bari, Dedalo, pp. 31-37.
- BONOMO, ANNALISA, DI GREGORIO, GIUSEPPINA, "Tetù, taralli, viscotti regina and Palermitan mostaccioli': subtitling food in 'Inspector Montalbano' by Andrea Camilleri", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 315-340.
- BRUTI, SILVIA, RANZATO, IRENE, "Italian 'dialetti' in audiovisual translation: perspectives on three quality TV series", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 341-364.
- CALVO RIGUAL, CÉSAREO, "«I vecchi e i giovani»: el doblaje al español de las series televisivas *El Comisario Montalbano* y *El joven Montalbano*", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 365-390.
- CAMBOSU, FRANCESCA CATERINA, "Sfide traduttologiche dei regionalismi. Cultura e turpiloquio nelle realtà isolate: Andrea Camilleri vs. Sergio Atzeni", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 123-144.
- CANOVA, GIANNI, "Romanzo poliziesco: enigmi in serie, thriller, 'corti'", in V. Spinazzola (a cura di), *Tirature 2000. Romanzi di ogni genere: dieci modelli a confronto*, Milano, Il Saggiatore, 2000, pp. 90-94.
- CANTÙ, ALBERTO, "Scerbanenco, Olivieri, Camilleri e la musica", in Id., *Melodrammi con figure*, Genova, De Ferrari, 2001, pp. 102-107.
- CHU, MARK, "Crime and the South", in G. Pieri, *Italian Crime Fiction*, Cardiff, University of Wales Press, 2011, pp. 89-114.
- CHU, MARK, "Impegno da vendere: società e politica nella serie del commissario Montalbano di Andrea Camilleri", in R. Bertoni (a cura di), *Quaderni italiani di cultura/8. Specchi di realtà*, Dublino/Torino, 2011, pp. 67-80.
- CIRELLI, CATERINA, NICOSIA, ENRICO, PORTO CARMELO M., "La "Vigàta" di Montalbano: ginepraio toponomastico per le location e destinazione (cine)turistica di successo", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 35-66.

- CONCOLINO MANCINI ABRAM, BIANCA, “Un certain goût pour le meurtre: la Sicile noire d’Andrea Camilleri”, in M. Petit, G. Menegaldo (a cura di), *Manières de noir: La fiction policière contemporaine*. Nouvelle édition, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 2010, pp. 191-205.
- COSENZA, GIUSEPPE, FOREL, CLAIRE A., “L’identità siciliana di Montalbano alla prova della traduzione”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 391-406.
- D’AMICO, JACK, “The role of theatricality in Andrea Camilleri’s crime fiction”, in «Rivista di Studi Italiani», Anno XXXIV, n. 2, 2016.
- DE LISO, DANIELA, “I luoghi di Montalbano e Loiacono: Sicilia e Campania nella narrativa poliziesca contemporanea”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 145-162.
- DEMONTIS, SIMONA, “Gli scrittori sognano pecore di carta?”, in «NAE», Anno II, n. 3, Estate 2003, pp. 43-47.
- DEMONTIS, SIMONA, “Pratica della ragion critica”, in «NAE», Anno III, n. 7, Estate 2004, pp. 23-26.
- DI GRADO, ANTONIO, “L’insostenibile leggerezza di Andrea Camilleri”, in A. Pagliaro (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 16, 2001, pp. 33-37.
- DORFLES, PIERO, “Montalbano e altri poliziotti anti-istituzionali”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004.
- DOUTHWAITE, JOHN, “Montalbano: type and prototype of the detective”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, pp. 11-56.
- DOUTHWAITE, JOHN, “Using Speech and Thought Presentation to Validate Hypotheses Regarding the Nature of the Crime Novels of Andrea Camilleri”, in D. L. Hoover, S. Lattig (a cura di), *Stylistics: Prospect & Retrospect*, PALA Papers, Poetics and Linguistics Association, vol. 3, 2007 pp. 143-167.
- ECKERT, ELGIN KIRSTEN, “Murder in Sicily: Commissario Montalbano Talks About His Author’s Literary Traditions”, in M. Cicioni, N. Di Ciolla, (a cura di), *Differences, Deceits, and Desires: Murder and Mayhem in Italian Crime Fiction*, Newark, University of Delaware Press, 2008, pp. 67-79.
- FADDA, EMANUELE, “Montalbano e il ‘musement’ mediterraneo”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 163-182.
- FARABOLLINI, PIERO, GIANNELLA, GIANLUIGI, LUGERI FRANCESCA R., “Landscapes: Nature and Culture in the places of Commissario Montalbano (and his amazing team)”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 85-106.
- FIANO, CARMEN, MARTUSCIELLO, ELENA, “«Italiano bastardo!» The Subtitling of Swear Words and Regionalisms from Italian into English: a corpus-driven study of the lexicon of Inspector Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 407-426.

- FILMER, DENISE, "Fimmini e Buttane. Negotiating sexism, sexuality, and non-pc language for the British audience of Inspector Montalbano", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 427-452.
- FURNELL, GARY, "Crimes in Context. Andrea Camilleri's Montalbano Novels", in «Quadrant», 2018, pp. 98-102.
- FURU, PATRICK, "Culturally contingent leadership behaviour: An analysis of leadership as characterized by Andrea Camilleri's Inspector Montalbano", in «Leadership», vol. 8 n. 3, 2012, pp. 303-324.
- GAROSI, LINDA, "Il commissario Montalbano dei primi romanzi al vaglio delle fonti", in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018.
- GUILLOT, MARIE-NOËLLE, "Voix régionales dans Montalbano. Quelles leçons pour la traduction audiovisuelle?", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 453-472.
- HEISS, CHRISTINE, "«Montalbano sono»: Kulturspezifisch, Dialekt und Regiolekt als Problem der Filmsynchronisation", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 473-496.
- JURISIC, SRECKO, "La dimensione teatrale dei racconti di Andrea Camilleri", in «Misure critiche», n. 01/02, 2011, pp. 169-187.
- JURISIC, SRECKO, "Montalbano come Maigret riscritto. Osservazioni sulle fonti di Camilleri", in «Cahiers d'études romanes», vol. 25, 2012, pp. 19-35.
- JURISIC, SRECKO, "Camilleri e Ariosto. Una *gionta*", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 201-216.
- KARP, KAROL, "Śledztwa Komisarza Montalbano, czyli o realiach Sycylijskiego życia. Na podstawie wybranych kryminałów Andrei Camilleriego" (Le indagini del commissario Montalbano: la realtà della vita siciliana, sulla base di una selezione di opere di Andrea Camilleri), in «Polilog», *Studia Neofilologiczne*, n. 3, 2013.
- KAUNZNER, ULRIKE A., "Phonetische Möglichkeiten varietätsadäquater Übertragung von Dialekt und Regiolekt bei der Synchronisation", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 497-520.
- KOLSKY, STEPHEN, "Montalbano's Mafia", in «The Italianist», vol. 31, n. 3, 2011, pp. 435-461.
- KOLSKY, STEPHEN, "Camilleri's Montalbano: Aging, Nostalgia, and the Midlife Crisis", in «A Journal of Detection», vol. 35, n. 2, 2017, pp. 58-68.
- LA CIACERA, CARMELO M., "La traduzione audiovisiva alle prese con la 'camurria' dei dialetti. Indagine traduttologica di un 'lessico speciale' in film per il cinema", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 521-542.

- LADOGANA, RITA, “L’arte italiana del Novecento nel Montalbano di Andrea Camilleri”, in «Medea», vol. II, n. 1, 2016, pp. 1-16.
- LANSLOTS, INGE, “Andrea Camilleri: una tipologia del giallo?”, in «Incontri: Rivista Europea di Studi Italiani», 2000, vol. 15, n. 3, pp. 150-159.
- MACK, GABRIELE, “Interpretare Montalbano: dal romanzo allo schermo. Appunti per una trasposizione cinematografica”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 543-568.
- MAIOLANI, MICHELE, “La ‘retorica della citazione’ nei racconti polizieschi di Camilleri”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 217-234.
- MARCI, GIUSEPPE, “I turbamenti di un cinquantino”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*. Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004, pp. 245-265.
- MARCI, GIUSEPPE, “Abbracciare ulivi saraceni?”, in G. Dotoli (a cura di), *L’ulivo e la sua simbologia nell’immaginario mediterraneo*, Roma, Edizioni Universitarie romane, 2017, pp. 109-125.
- MARCI, GIUSEPPE, “Il telero di Vigàta”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 8-18.
- MARINI, ROSITA, “La forza visiva del paesaggio nella serie TV di Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 107-116.
- MARRONE, GIANFRANCO, “Montalbano, eroe fra i testi”, in M. T. Ruta (a cura di), *Le parole dei giorni. Scritti per Nino Buttitta*, Palermo, Sellerio, 2006.
- MAZZUCHELLI, CHIARA, “Roots and Routes: Immigration in Andrea Camilleri’s Montalbano Series”, in «Italica», vol. 95, n. 2, 2018, pp. 161-182.
- MECOCCI, LUCIA, RUSSELLO, CLAUDIO, SANDRELLI, ANNALISA, “Dealing with cultural references in *Il commissario Montalbano*: analysis of the UK and US subtitled versions”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 569-590.
- MECOCCI, LUCIA, SANDRELLI, ANNALISA, “Linguistic variation in the UK and US subtitled versions of *Il commissario Montalbano*”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 591-616.
- MESSINA, MICHELANGELO, “Ragusa e Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 117-120.
- MESSINA, RAFFAELE, “Montalbano, un commissario democratico”, in «Il Tetto», n. 237, 2003, pp. 73-86.
- MIKULA, MAJA, “Intellectual Engagement in Andrea Camilleri’s Montalbano Fiction”, in «Storytelling: A Critical Journal of Popular Narrative», vol. 5, n. 1, 2005, pp. 31-38.

- NOVELLI, MAURO, "L'isola delle voci", in M. Novelli (a cura di), *A. Camilleri. Storie di Montalbano. Introduzione di N. Borsellino, Cronologia di A. Franchini*, Milano, Mondadori, «I meridiani», 2002, pp. LIX-CII.
- NOVELLI, MAURO, "I nemici di Montalbano", in D. Croci, E. Monegato, A. Pasolini (a cura di), *Cattivi. Cattivissimi. Cattivi? Sulle tracce di eroi criminali nelle narrazioni di genere, UK, USA, Italia*, Milano, Mimesis, 2016, pp. 49-58.
- NOVELLI, MAURO, "Vecchi, vecchiume e 'vicchiaglie' nelle indagini di Montalbano", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 235-250.
- PALUMBO, MATTEO, "Livia", in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 141-151.
- PEZZOTTI, BARBARA, "Inspector Salvo Montalbano: Nationality Italian/Author: Andrea Camilleri", in B. Forshaw (a cura di), *Detective. Crime Uncovered Series*, Bristol, Intellect Books, 2016, pp. 16-25.
- PIEKARZ, KATARZYNA, "Metodo di indagare basato sul dialogo nella serie montalbaniana di Andrea Camilleri e strategia del dialogo filosofico", in «Zrodla Humanistyki Europejskiej», vol. VI, n. 11, 2013, pp. 173-181.
- PIMENTEL PINTO, JÚLIO, "Montalbano, um policial de muitos olhares", in Id., *A leitura e seus lugares*, São Paulo, Estação Liberdade, 2004.
- PITROLO, GIUSEPPE, "Andrea Camilleri: un autore che ha trovato il personaggio. Ipotesi sulle ragioni di un successo", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 251-258.
- POLACCO, MARINA, "Andrea Camilleri, la re-invenzione del romanzo giallo", in «Il Ponte», anno LV, n. 3, 1999.
- PORCELLI, BRUNO, "Continuità e mutamento nella serie del commissario Montalbano", in «Rassegna europea di letteratura italiana», vol. 12, n. 2, 1998, Pisa-Roma, Serra, 1998, pp. 79-88.
- RUSSI, CINZIA, "L'arzigogolata logicità della lingua di Agatino Catarella", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 259-286.
- RUSSO, SERGIO, "Catarella fra Gallo, Galluzzo e Gadda: Quer 'pastiche' brutto de via Marinella", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 287-298.
- SAVOCA, GIUSEPPE, "Narratore e personaggio nei gialli di Camilleri", in S. Cristaldi (a cura di), *Studi in memoria di Giovanna Finocchiaro Chimirri*, Catania, CUECM, 2002, pp. 371-377.
- SCIVOLETTO, GIULIO, "Traduzione audiovisiva e variabilità sociolinguistica: il caso dei marcatori del discorso", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 617-638.
- SERKOWSKA, HANNA, "Sedurre con il giallo. Il caso di Andrea Camilleri", in «Cahiers d'études italiennes», n. 5, 2006, pp. 163-172.

- SORRENTINO, FLAVIO, “Le riflessioni di Montalbano”, in D. Vermandere, M. M. Jansen, I. Lanslots (a cura di), *Noir de noir: un’indagine pluridisciplinare*, New York, Peter Lang, 2010, pp. 191-203.
- SPINAZZOLA, VITTORIO, “Caso Camilleri e caso Montalbano”, in Id. (a cura di), *Tirature '01*, Milano, Il Saggiatore, 2001, pp. 118-125.
- SPINAZZOLA, VITTORIO, “Lo sbirro scontroso di Andrea Camilleri”, in Id. (a cura di), *Alte tirature. La grande narrativa d'intrattenimento italiana*, Milano, Il Saggiatore, 2012.
- SPINAZZOLA, VITTORIO, “La saga di Montalbano”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 135-140.
- TRAINA, GIUSEPPE, “Le pagine gialle di Camilleri”, in «Linea d’ombra», anno XVI, n. 36, 1998, pp. 20-22.
- VAN, THOMAS A., “Inspector Montalbano on Stage: The Theatrics of Andrea Camilleri”, in P. Prandini Buckler (a cura di), *Bloody Italy. Essays on Crime Writing in Italian Settings*, Jefferson, NC, McFarland & Company, 2014, pp. 85-114.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “The Self as the Other in Andrea Camilleri’s Detective Fiction”, in F. Calabrese (a cura di), *Diversity, Otherness, and Pluralism in Italian Literature, Cinema, Language, and Pedagogy. Yesterday, Today, and Tomorrow*, New York, Legas, 2009, pp. 173-86.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “I gialli di Andrea Camilleri come occasione Metalinguistica”, in «Italice», vol. 87, n. 1, 2010, pp. 115-30.
- ZAGO, RAFFAELE, “«You’re asking me?» Declarative questions in the English subtitles of Inspector Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 673-692.

### 3.2 Il cibo (cfr. sezione VIII. 1)

- BIANCONI GIOVANNI, “Lo scrittore, Andreotti e la Mafia: Andrea Camilleri va in trattoria con Montalbano”, in «Nuovi Argomenti» n. 3, 1998, pp. 240-258.
- BONOMO, ANNALISA, DI GREGORIO, GIUSEPPINA, “‘Tetù, taralli, viscotti regina and Palermitan mostaccioli’: subtitling food in ‘Inspector Montalbano’ by Andrea Camilleri”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 315-340.
- BRIGAGLIA, CRISTINA, “Camilleri e il cibo. Molto più che una merendina”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 122-127.
- CANTÙ, ALBERTO, “Musica per Catarella, per Ciccina Adorno, per un piattone di triglie fritte. Musica delle sfere”, in «Cadenze», n. 5, 12-2004/02-2005.
- DE PAULIS-DALEMBERT, MARIA PIA, “Sapore/sapere nell’universo immaginario di Camilleri-Montalbano”, in «Chroniques italiennes», web 21, 2011.
- DE SANTIS, ANTONELLA, “Cibo”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 31-38.
- DONATELLI NOBLE, CINZIA, “I manicaretti siciliani di Montalbano: a tavola con un commissario”, in «Italian Culture», vol. 19, n. 2, 2001, pp. 91-101.
- DORE, MARGHERITA, “Food and Translation in *Montalbano*”, in G. Balirano, S. Guzzo (a cura di), *Food Across Cultures: Linguistic Insights in Transcultural Tastes*, London, Palgrave Macmillan, 2019, pp. 23-42.



- ECKERT, ELGIN KIRSTEN, "Inspector Montalbano a tavola: Food in Andrea Camilleri's Police Fiction", in E. K. Eckert, P. Naccarato, Z. Nowak, *Representing Italy through Food*, London, Bloomsbury, 2017, pp. 95-110.
- JACOPONI TIZIANA, "Fra donne e cucine ecco apparire Montalbano. Riflessioni sull'opera di Camilleri", in «Narrativa, Schegge novecentesche di letteratura italiana», n. 16, Nanterre, Publidix, settembre 1999, pp. 242-248.
- LOMBARDI SATRIANI, LUIGI M., "Il cibo di Montalbano", in E. Di Renzo (a cura di), *Cibo e alimentazione. Tradizione, simboli, saperi*. Atti del X Congresso Nazionale AISEA, Roma, 5-7 luglio 2006, in «Etnoantropologia online», vol. 2, 2007, pp. 168-174.
- MICHELIS, ANGELICA, "Food and Crime", in «European Journal of English Studies», vol. 14, n. 2, 2010, pp. 143-157.
- PALUMBO, ORNELLA, "Camilleri e il 'rifocillo', ovvero cibo e risate nella narrativa di Andrea Camilleri", in S. Cirillo (a cura di), *Il comico nella letteratura italiana. Teorie e poetiche*, Donzelli, 2005, pp. 583-597.
- PENSATO, RINO, "Tavola gialla. Il cibo nel romanzo poliziesco", in R. Cremante e L. Mastroianni (a cura di), *Il giallo e il suo lettore. Libri polizieschi nelle biblioteche di Imola e Forlì*, Bologna, Compositori, 2005.
- POLACCO, MARINA, "Andrea Camilleri, la re-invenzione del romanzo giallo", in «Il Ponte», anno LV, n. 3, 1999.
- SANTULLI, FRANCESCA, "Camilleri tra gastronomia e linguistica. Parallelismi e intersezioni", in I. Bajini *et al.* (a cura di), *Parole per mangiare. Discorsi e culture del cibo*, Milano, LED, 2017, pp. 73-92.
- SITÀ, MICHELE, "Gli arancini di Montalbano: Sensazioni, atmosfere e peculiarità di alcuni personaggi di Andrea Camilleri", in G. Domokos, (a cura di), «Verbum», anno XVI, n. 1-2, Budapest, 2015, pp. 102-115.
- SUMMERFIELD, GIOVANNA, "Gli Arancini di Montalbano: More Than A Sicilian Culinary Note", in «Metamorphoses», vol. 14, n. 1-2, 2006, pp. 286-291.
- TAFFAREL, MARGHERITA, "La traduzione del lessico culinario in Andrea Camilleri. Approssimarsi a una cultura attraverso la cucina", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 109-129.

### 3.3 La lingua (cfr. sezione VI. 3.4)

- ALA-RISKU, RIIKKA, "Dal mistilinguismo letterario al mistilinguismo trasmesso: il caso Montalbano", in E. Suomela-Härmä, E. Garavelli (a cura di), *Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell'italiano*, Atti dell'XII Congresso SILFI Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Helsinki 18-20 giugno 2012). Firenze, Cesati, 2014, pp. 293-301.
- ALA-RISKU, RIIKKA, "Scrivere per appartenere. *Lectio praecursoria*", in «Neophilologische Mitteilungen», vol. CXVII, 2016, pp. 449-456.
- ARCANGELI, MASSIMO, "Andrea Camilleri tra espressivismo giocoso e sicilianità straniata. Il ciclo di Montalbano", in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004, pp. 203-232.
- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, "Capitoli per una storia linguistica del giallo all'italiana", in «Rivista italiana di dialettologia», vol. XXXII, 2008, pp. 185-207.
- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, "La dialettalità nel «giallo all'italiana»: naturalismo o espressionismo?", in G. Ruffino, M. D'Agostino (a cura di), *Storia della*

- lingua italiana e dialettologia*, Palermo, Centro Studi Filologici e Linguistici siciliani, 2010, pp. 233-48.
- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, “Caratterizzazione diatopica e «giallo all’italiana»”, in A. Gatkowski, T. Roszak (a cura di), *Semiotica generale - semiotica specifica*, Łódź, Casa Editrice dell’Università di Łódź, 2018, pp. 195-214.
- BESZTERDA, INGEBORGA, “Lingua e dialetto nel comportamento verbale degli italiani attraverso la stilizzazione letteraria dell’oralità nei romanzi di A. Camilleri. Problemi di traduzione in altre lingue (polacco e francese) dei fenomeni di code-switching nella conversazione”, in «Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis», Studia de Cultura, n. 9/3, 2017, pp. 5-13.
- BRIGUGLIA, CATERINA, “Comparing two polysystems: The cases of Spanish and Catalan versions of Andrea Camilleri’s *Il cane di terracotta*”, in F. M. Federici (a cura di), *Translating Dialects and Languages of Minorities. Challenges and Solutions*, Berna, Peter Lang, 2011, pp. 109-125.
- CADEDU, PAOLA, “Plurilinguismo e traduzione. Serge Quadruppani traduttore francese de *Il ladro di merendine* di Andrea Camilleri”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 56-66.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, “La variazione linguistica nella serie televisiva de *Il commissario Montalbano*”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 70-88.
- CAPRARA, GIOVANNI, PLAZA GONZÁLEZ P. J., “Il plurilinguismo nell’opera di Andrea Camilleri: analisi della traduzione spagnola de *Il patto*”, in G. Caprara, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 37-52.
- DOUTHWAITE, JOHN, “Using Speech and Thought Presentation to Validate Hypotheses Regarding the Nature of the Crime Novels of Andrea Camilleri”, in D. L. Hoover, S. Lattig (a cura di), *Stylistics: Prospect & Retrospect*, PALA Papers, Poetics and Linguistics Association, vol. 3, 2007 pp. 143-167.
- LANUZZA, STEFANO, “Camilleri, Montalbano e il «vigatese»”, in «Il Portolano», n. 96-98, 2019, 43-46.
- MATT, LUIGI, “Lingua e stile della narrativa camilleriana”, in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 39-93.
- MAZZARISI, PIETRO, “Dati iniziali sulla reduplicazione linguistica nella lingua letteraria vigatese: la reduplicazione degli aggettivi tra diegesi e mimesi”, in G. La Rosa, J. Łukaszewicz (a cura di), «Italice», vol. 11, n. 2, 2020, pp. 17-40.
- PANETTA, MARIA, “Dal primo romanzo alla serie di Montalbano: ipotesi sulle scelte lessicali di Andrea Camilleri”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 93-110.
- RUSSI, CINZIA, “The Functions of Sicilian in Camilleri’s *Il ladro di merendine*”, in «Italice», vol. 95, n. 2, 2018, pp. 183-213.
- SANTULLI, FRANCESCA, “Camilleri tra gastronomia e linguistica. Parallelismi e intersezioni”, in I. Bajini *et al.* (a cura di), *Parole per mangiare. Discorsi e culture del cibo*, Milano, LED, 2017, pp. 73-92.
- TARQUINI, MAURA, “Le mille e una lingua di Camilleri. Dalla traduzione araba originale de *Il cane di terracotta* a una nuova proposta”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 81-94.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “Gli intrecci delle lingue ne *L’odore della notte* di Andrea Camilleri”, in A. Pagliaro (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 16, 2001, pp. 38-44.

VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “I gialli di Andrea Camilleri come occasione Metalinguistica”, in «Italica», vol. 87, n. 1, 2010, pp. 115-30.

### 3.4 La Storia

- DEMONTIS, SIMONA, “Un’infanzia da sillabario. Il fascismo secondo Camilleri”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004, pp. 65-84.
- FIORE, TERESA, “Builders, mermaids and the bauhaus: new visions of the migrant return in Andrea Camilleri’s *Maruzza Musumeci*”, in «Studi italiani» [Scrittori tra due mondi: ricerche in corso - Writers between two worlds: work in progress], vol. 54, n. 2, Firenze, Cadmo, 2015, pp. 183-196.
- MARCI, GIUSEPPE, *Affresco siciliano o della Bellezza intravista. Saggio di filologia camilleriana*, 2020, pp. 1-11, disponibile su <<http://www.vigata.org>>.
- MARCI, GIUSEPPE, *Afresco siciliano o u da belezza avistada: ensaio de filologia camilleriana*, Tradutor do artigo R. Ferreira da Silva, in «Revista de Letras», vol. 39, n. 1, 2020, pp. 76-87.
- MARTINI, ALESSANDRO, “Le ciliegie della memoria: quando Montalbano si misura con la storia”, in C. Faverezani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 47-52.

### 3.5 Il personaggio televisivo e mediatico

- ASERO, VINCENZO, PONTON, DOUGLAS MARK, “The Montalbano effect: re-branding Sicily as a tourist destination?”, in «On the Horizon», vol. 23, n. 4, 2015, pp. 342-351.
- ASERO, VINCENZO, PONTON, DOUGLAS MARK, “In the footsteps of Montalbano: branding tourist destinations in Sicily”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 9-34.
- AVELLINO, GIAMBATTISTA (a cura di), “Montalbano: come costruire un successo di qualità”. Intervista a C. Degli Esposti, in «Script. Montalbano, Csi e altre cose», voll. 30-31, Roma, Audino, 2003.
- BRUNI, FRANCESCO, “La sceneggiatura un esercizio di equilibrio”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 134-140.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, “La traducción de los marcadores discursivos en la versión doblada española de la serie *Il commissario Montalbano*”, in «Cuadernos de Filología Italiana», 2015, vol. 22, pp. 235-261.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, “La traduzione dell’elemento diatopico siciliano nella serie televisiva *Il commissario Montalbano*”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 64-79.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, “La variazione linguistica nella serie televisiva de *Il commissario Montalbano*”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 70-88.
- CARLINI, CATERINA, “Camilleri entre film et littérature. Conception d’une unité didactique pour étudiants universitaires dans un contexte d’italien langue étrangère”,

- in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 59-80.
- CARLONI, MASSIMO, "Il giallo televisivo italiano da Sheridan a Montalbano", in «Delitti di carta/7», Bologna, CLUEB, 2000, pp. 81-95.
- CINQUEMANI, VIVIANA ROSARIA, "La traduzione del siciliano nei sottotitoli spagnoli de *Il Commissario Montalbano*", in C. F. Blanco Valdés *et al.* (a cura di), *Il Mezzogiorno italiano. Riflessi e immagini culturali del Sud d'Italia*, vol. I, Firenze, Cesati, 2016, pp. 823-836.
- DE MOLA, SALVATORE, "Sceneggiare Montalbano", in G. Capecchi (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 23-34.
- DEGLI ESPOSTI, CARLO, "La sfida di *Montalbano* in tv", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 96-103.
- DI BETTA, PAOLO, "L'effetto di Montalbano sui flussi turistici nei luoghi letterari e televisivi", in «Economia e diritto del terziario», n. 2, 2015, pp. 269-290.
- FARASSINO, ALBERTO, "Dal maresciallo al commissario", in «Delitti di carta/6», Bologna, CLUEB, 2000, pp. 75-76.
- FODDE, LUISANNA, "L'identità mediterranea nella sfida traduttiva dell'italiano regionale: dai romanzi di Montalbano alla sottotitolazione", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 89-103.
- GARCÍA GÓMEZ, FRANCISCO JUAN, "Antes y después de Vigàta: Las localizaciones urbanas de la serie televisiva *Il commissario Montalbano* y su presencia en el cine", in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 56-74.
- GIOVANNETTI, PAOLO, "Camilleri dietro lo specchio della tv", in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 193-204.
- JOSSA, STEFANO, "In strada con Montalbano", in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 243-252.
- KAPSASKIS, DIONYSIOS, ARTEGIANI, IRENE, "Transformations of Montalbano through Languages and Media. Adapting and Subtitling Dialect in *The Terracotta Dog*", in A. Esser, M. A. Bernal-Merino, I. Robert Smith (a cura di), *Media Across Borders. Localizing TV. Film, and Video Games*, New York/London, Routledge, Taylor & Francis groups, 2016, pp. 85-98.
- LIJOI, LUCILLA, "Naufragio senza telespettatore. Qualche riflessione su *L'altro capo del filo* di Andrea Camilleri", in «Trasparenze», vol. 4-5, 2019, pp.183-200.
- MACCHIARELLA, IGNAZIO, "La musica dello sceneggiato televisivo *Il commissario Montalbano*", in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 94-106.
- MENDUNI, ENRICO, "Camilleri alla Rai/1. Sheridan e Maigret, gli zii di Montalbano", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 33-35.
- PANARO, ALBERTO, "Cinque stagioni di fiction poliziesca", in «Delitti di carta/6», Bologna, CLUEB, 2000, pp. 77-103.
- RINALDI, LUCIA, "Has the Screen Killed the Page? I polizieschi and the Case of Montalbano", in R. Lampugnani (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 20, 2005, pp. 46-58.
- RIONDINO, MICHELE, "Ritratto del commissario da giovane", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 101-102.
- RIONDINO, MICHELE, "Il rischio del 'secondo' *Montalbano*", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 111-116.

- SEDDA, FRANCISCU, "I molti effetti di Montalbano. Realtà, traduzioni, poetiche", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 17-32.
- SIRONI, ALBERTO, "Il piacere di vivere da siciliani (e da italiani). Alberto Sironi racconta il Montalbano televisivo" [estratto dell'intervento di Alberto Sironi al *VII Seminario sull'opera di Andrea Camilleri* (Cagliari, 27 febbraio 2019), trascritto da Nicoletta Ghessa e curato da Morena Deriu e Giuseppe Marci], in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 31-36.
- TAVARELLI, GIANLUCA MARIA, "Da *Il giovane Montalbano* al romanzo storico", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 117-125.

### 3.6 Le problematiche connesse alle traduzioni della serie e della fiction in lingua straniera (cfr. sezione VII)

- BESZTERDA, INGEBORGA, "Lingua e dialetto nel comportamento verbale degli italiani attraverso la stilizzazione letteraria dell'oralità nei romanzi di A. Camilleri. Problemi di traduzione in altre lingue (polacco e francese) dei fenomeni di code-switching nella conversazione", in «Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis», *Studia de Cultura*, n. 9/3, 2017, pp. 5-13.
- BRANDIMONTE, GIOVANNI, "Tradurre Camilleri: dall'artificio linguistico alle teorie traduttologiche", in «Lingue e Linguaggi», n. 13, 2015, pp. 35-54.
- BRANDIMONTE, GIOVANNI, "Analisi del prestito come tecnica per tradurre Camilleri", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 37-63.
- BRIGUGLIA, CATERINA, "Comparing two polysystems: The cases of Spanish and Catalan versions of Andrea Camilleri's *Il cane di terracotta*", in F. M. Federici (a cura di), *Translating Dialects and Languages of Minorities. Challenges and Solutions*, Berna, Peter Lang, 2011, pp. 109-125.
- CADEDU, PAOLA, "Plurilinguismo e traduzione. Serge Quadruppani traduttore francese de *Il ladro di merendine* di Andrea Camilleri", in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 56-66.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, "La traducción de los marcadores discursivos en la versión doblada española de la serie *Il commissario Montalbano*", in «Cuadernos de Filología Italiana», 2015, vol. 22, pp. 235-261.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, "La traduzione dell'elemento diatopico siciliano nella serie televisiva *Il commissario Montalbano*", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 64-79.
- CAPRARA, GIOVANNI, PLAZA GONZÁLEZ P. J., "Il plurilinguismo nell'opera di Andrea Camilleri: analisi della traduzione spagnola de *Il patto*", in G. Caprara, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 37-52.
- CARLINI, CATERINA, "Camilleri entre film et littérature. Conception d'une unité didactique pour étudiants universitaires dans un contexte d'italien langue étrangère", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 59-80.
- CINQUEMANI, VIVIANA ROSARIA, "De *Il giovane Montalbano* a *El joven Montalbano*: conversamos con el traductor Marcos Randulfe", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a

- cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 13-16.
- CONSIGLIO, MARIA CRISTINA, “‘Montalbano Here’: Problems in Translating Multilingual Novels”, in R. Hyde Parker, K. Guadarrama García (a cura di), *Thinking Translation: Perspectives from Within and Without*, Brown Walker Press, Boca Raton, Florida, 2008, pp. 47-68.
- DORE, MARGHERITA, “Camilleri’s Humour Travels to the UK and the U.S.A”, in L. N. Zybatow, A. Stauder, M. Ustaszewski (a cura di), *Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference*, vol. 1, Frankfurt, Peter Lang, 2014, pp. 43-51.
- DORE, MARGHERITA, “Food and Translation in *Montalbano*”, in G. Balirano, S. Guzzo (a cura di), *Food Across Cultures: Linguistic Insights in Transcultural Tastes*, London, Palgrave Macmillan, 2019, pp. 23-42.
- FODDE, LUISANNA, “L’identità mediterranea nella sfida traduttiva dell’italiano regionale: dai romanzi di Montalbano alla sottotitolazione”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 89-103.
- GALIÑALES GALLÉN, MARTA, “¿Camilleri pasa la frontera?: *El ladrón de meriendas*”, in A. Cassol, D. Crivellari, F. Gherardi, P. Taravacci (a cura di), *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*, Trento, Università degli Studi di Trento, 2013, pp. 241-254.
- GRACIN, JURAJ, “Elogij Andreji Camilleriju”, Nota a *Catalanottijeva metoda*, traduzione croata de *Il metodo Catalanotti*, Zagreb, Profil knjiga, 2019.
- HONNACKER, HANS, “Camilleri è traducibile? Le traduzioni tedesche dei romanzi dello scrittore di Porto Empedocle”, in G. Palumbo (a cura di), *I diversi volti del tradurre*, Atti del seminario comune ai corsi di traduzione del Corso di laurea in Lingue e culture europee, anno accademico 2005-2006, Materiali di discussione, Collana del Dipartimento di Scienze del Linguaggio e della Cultura, Università di Modena e Reggio Emilia, n. 6, 2007, pp. 72-82.
- KAPSASKIS, DIONYSIOS, Artegiani, Irene, “Transformations of Montalbano through Languages and Media. Adapting and Subtitling Dialect in *The Terracotta Dog*”, in A. Esser, M. A. Bernal-Merino, I. Robert Smith (a cura di), *Media Across Borders. Localizing TV. Film, and Video Games*, New York/London, Routledge, Taylor & Francis groups, 2016, pp. 85-98.
- KLOS, ANITA, “Le interpretazioni dell’alterità nelle traduzioni polacche della serie di Montalbano di Andrea Camilleri”, in «Kwartalnik Neofilologiczny», vol. LXI, n. 2, 2014, pp. 415-429.
- LONGO, MARCO, “La traduction française par Serge Quadruppani de deux romans d’Andrea Camilleri: *La forme de l’eau* et *Chien de faïence*. Idiolecte, sociolecte, registres linguistiques et transfert du culturel”, in «Atelier de traduction», n. 12, Editura Universităţii din Suceava, 2009, pp. 55-65.
- LUQUE, ROCIO, “La traducción de las colocaciones en *Il metodo Catalanotti* de Andrea Camilleri”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 61-69.
- MAYOR, CARLOS, “Un comisario, muchos diccionarios y un tren en marcha”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 23-30.
- MENKVELD, EMILIA, “Gli arancini di Montalbano in traduzione olandese”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 31-35.

- MERHY, LAYAL, “Traduire Camilleri: Le défi des représentations linguistiques et culturelles”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 40-60.
- O’SULLIVAN, CAROL, “Translation, Pseudotranslation and Paratext: the Presentation of Contemporary Crime Fiction set in Italy”, in «EnterText» vol. 4, n. 3, Supplement, Winter 2004/5, pp. 62-76.
- PENNINGS, LINDA, “Camilleri vertalen”, Introduzione a *De arancini van Montalbano*, in «Incontri. Rivista europea di studi italiani», vol. 30, n. 1, 2015, pp. 94-102
- QUADRUPPANI, SERGE, “Andrea Camilleri, la langue paternelle”, Prefazione a *La forme de l'eau*, traduzione francese de *La forma dell'acqua*, Parigi, Fleuve Noir, 1998.
- QUADRUPPANI, SERGE, “A propos de la langue paternelle d’Andrea Camilleri”, in «Narrativa, Schegge novecentesche di letteratura italiana», n. 16, Nanterre Publidix, settembre 1999.
- RICHARD-BATTESTI, ROMAIN, “L’oeuvre d’Andrea Camilleri traduite et diffusée en français: une littérature policière ethnologique?”, in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 23-30.
- SANNA, ELENA, “Il metodo traduttivo di Stephen Sartarelli: una prospettiva diacronica sulla resa in inglese delle opere di Andrea Camilleri”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 104-116.
- SILVA, RAFAEL FERREIRA DA, ARAÚJO, ANA CLÁUDIA DO NASCIMENTO, “Traduzindo o humor multilíngue de Andrea Camilleri”, in «Revista Italiano UERJ», vol. 9, n. 1, 2018, pp. 84-97.
- TAFFAREL, MARGHERITA, “Un’analisi descrittiva della traduzione dei dialoghi dei personaggi di Andrea Camilleri in castigliano”, in G. Nadiani, C. Rundle (a cura di), «inTRAlinea Special Issue: The Translation of Dialects in Multimedia II», 2012, pp. 1-9.
- TAFFAREL, MARGHERITA, “La traduzione del lessico culinario in Andrea Camilleri. Approssimarsi a una cultura attraverso la cucina”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 109-129.
- TARQUINI, MAURA, “Le mille e una lingua di Camilleri. Dalla traduzione araba originale de *Il cane di terracotta* a una nuova proposta”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 81-94.
- THULL, PERNILLE, “Problemi di traduzione di due romanzi italiani in norvegese: tra la lingua e il dialetto”, in E. Khachatryan (a cura di) *Italiano e norvegese: studi di lingua e di cultura*, in «Oslo Studies in Language», n. 10/1, 2018, pp. 67-90.
- TOMAIUOLO, SAVERIO, “‘I am Montalbano/Montalbano sono’: Fluency and Cultural Difference in Translating Andrea Camilleri’s Fiction”, in P. Ellul-Micallef (a cura di), «Journal of Anglo-Italian Studies», n. 10, 2009, pp. 201-219.
- TYLUSIŃSKA-KOWALSKA, ANNA, “Montalbano ‘alla polacca’. Appunti su alcune traduzioni polacche dei romanzi di Camilleri”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 33-45.

### 3.7 La serialità

- ARCANGELI, MASSIMO, “Andrea Camilleri tra espressivismo giocoso e sicilianità straniata. Il ciclo di Montalbano”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004, pp. 203-232.
- DEMONTIS, SIMONA, “Gli scrittori sognano pecore di carta?”, in «NAE», Anno II, n. 3, Estate 2003, pp. 43-47.
- DEMONTIS, SIMONA, “Pratica della ragion critica”, in «NAE», Anno III, n. 7, Estate 2004, pp. 23-26.
- DEMONTIS, SIMONA, “«Ma bella più di tutte l’Isola Non-Trovata». Montalbano, Falcó e Adamsberg: personaggi seriali a confronto nella narrativa di Camilleri, Pérez-Reverte e Vargas”, in «Cuadernos de Filología Italiana», n. 27, 2020, pp. 287-311.
- KOLSKY, STEPHEN, “Camilleri’s Montalbano: Aging, Nostalgia, and the Midlife Crisis”, in «A Journal of Detection», vol. 35, n. 2, 2017, pp. 58-68.
- NOVELLI, MAURO, “La gabbia di Montalbano”, in V. Spinazzola (a cura di), *Tirature '17. Da una serie all'altra*, Milano, il Saggiatore-Fondazione Arnoldo e Alberto Mondadori, 2017, pp. 39-45.
- PORCELLI, BRUNO, “Continuità e mutamento nella serie del commissario Montalbano”, in «Rassegna europea di letteratura italiana», vol. 12, n. 2, 1998, Pisa-Roma, Serra, 1998, pp. 79-88.

### 3.8 Analisi di una singola opera

#### *La forma dell’acqua*

- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, “Caratterizzazione diatopica e «giallo all’italiana»”, in A. Gatkowski, T. Roszak (a cura di), *Semiotica generale - semiotica specifica*, Łódź, Casa Editrice dell’Università di Łódź, 2018, pp. 195-214.
- KOLSKY, STEPHEN, “Camilleri’s *La forma dell’acqua*: Rewriting the Sicilian Detective Novel”, in «Forum Italicum», vol. 43, n. 1, 2009, pp. 139-54.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, *Vent’anni dopo*, in A. Camilleri, *La forma dell’acqua*, Palermo, Sellerio, “Le indagini di Montalbano”, 2014, p. 191-194.
- QUADRUPPANI, SERGE, “Andrea Camilleri, la langue paternelle”, Prefazione a *La forme de l’eau*, traduzione francese de *La forma dell’acqua*, Parigi, Fleuve Noir, 1998.
- SOFFRITTI, MARCELLO, TARQUINI, GIANNA, “Il profilo delle versioni doppiate. Analisi empiriche su *La forma dell’acqua*”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 639-672.
- TYLUSIŃSKA-KOWALSKA, ANNA, “Montalbano ‘alla polacca’. Appunti su alcune traduzioni polacche dei romanzi di Camilleri”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 33-45.

#### *Il cane di terracotta*

- BRIGUGLIA, CATERINA, “Comparing two polysystems: The cases of Spanish and Catalan versions of Andrea Camilleri’s *Il cane di terracotta*”, in F. M. Federici (a cura di), *Translating Dialects and Languages of Minorities. Challenges and Solutions*, Berna, Peter Lang, 2011, pp. 109-125.



- ECKERT, ELGIN KIRSTEN, "Youth Raped, Violated, and Denied: The *Ventennio* in Andrea Camilleri's Narratives", in F. Baldasso, S. Wright (a cura di), «Nemla Italian Studies», vol. XXXVI, 2014, pp. 195-211.
- KAPSASKIS, DIONYSIOS, ARTEGIANI, IRENE, "Transformations of Montalbano through Languages and Media. Adapting and Subtitling Dialect in *The Terracotta Dog*", in A. Esser, M. A. Bernal-Merino, I. Robert Smith (a cura di), *Media Across Borders. Localizing TV. Film, and Video Games*, New York/London, Routledge, Taylor & Francis groups, 2016, pp. 85-98.
- LANCIONI, GIULIANO, "Qitmir: dalla sura della caverna al cane di terracotta", in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*. Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004, pp. 185-203.
- MERHY, LAYAL, "Traduire Camilleri: Le défi des représentations linguistiques et culturelles", in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 40-60.
- NICOSIA, ALDO, "Il cane di terracotta in arabo: la scomparsa di patois e idiotismi camilleriani", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 95-108.
- TARQUINI, MAURA, "Le mille e una lingua di Camilleri. Dalla traduzione araba originale de *Il cane di terracotta* a una nuova proposta", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 81-94.
- THULL, PERNILLE, "Problemi di traduzione di due romanzi italiani in norvegese: tra la lingua e il dialetto", in E. Khachaturyan (a cura di) *Italiano e norvegese: studi di lingua e di cultura*, in «Oslo Studies in Language», n. 10/1, 2018, pp. 67-90.

### ***Il ladro di merendine***

- ALA-RISKU, RIIKKA, "Dal mistilinguismo letterario al mistilinguismo trasmesso: il caso Montalbano", in E. Suomela-Härmä, E. Garavelli (a cura di), *Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell'italiano*, Atti dell'XII Congresso SILFI Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Helsinki 18-20 giugno 2012), Firenze, Cesati, 2014, pp. 293-301.
- CADEDU, PAOLA, "Plurilinguismo e traduzione. Serge Quadruppani traduttore francese de *Il ladro di merendine* di Andrea Camilleri", in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 56-66.
- FODDE, LUISANNA, "L'identità mediterranea nella sfida traduttiva dell'italiano regionale: dai romanzi di Montalbano alla sottotitolazione", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 89-103.
- GALIÑALES GALLÉN, MARTA, "¿Camilleri pasa la frontera?: *El ladrón de meriendas*", in A. Cassol, D. Crivellari, F. Gherardi, P. Taravacci (a cura di), *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*, Trento, Università degli Studi di Trento, 2013, pp. 241-254.
- MICHELIS, ANGELICA, "Food and Crime", in «European Journal of English Studies», vol. 14, n. 2, 2010, pp. 143-157.
- OCCHIPINTI, CARMELO, "Andrea Camilleri: suggerimenti per una psicologia", in S. Lupo et al., *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 149-160.
- PANARELLO, ANNACRISTINA, "Il ladro di merendine: proposta di traduzione in spagnolo della varietà dialettale siciliana", G. Caprara (a cura di), *Quaderni*

*camilleriani/4. Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 29-36.

RUSSI, CINZIA, "The Functions of Sicilian in Camilleri's *Il ladro di merendine*", in «Italice», vol. 95, n. 2, 2018, pp. 183-213.

#### ***Un mese con Montalbano***

ABBRUGIATI, PERLE, "Un Américain à Vigàta: De Camilleri à Pirandello en passant par Chicago", in «Italies», n. 5, 2001, pp. 277-286.

CAOCCI, DUILIO, "Esperimenti di traduzione del racconto *Il patto* di Andrea Camilleri", in G. Caprara, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, p. 53.

MAIOLANI, MICHELE, "La 'retorica della citazione' nei racconti polizieschi di Camilleri", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 217-234.

MARTINI, ALESSANDRO, "Le ciliegie della memoria: quando Montalbano si misura con la storia", in C. Faverezani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 47-52.

#### ***Gli arancini di Montalbano***

MAIOLANI, MICHELE, "La 'retorica della citazione' nei racconti polizieschi di Camilleri", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 217-234.

MARZANO, PASQUALE, "Del 'criminologo' Roland Barthes: un'indagine onomastico-letteraria sopra un racconto di Andrea Camilleri", Atti del XIII Convegno internazionale di O&L, Università degli Studi di Sassari, 8-10 ottobre 2008, in «Il Nome nel testo», vol. XI, Pisa, ETS, 2009, pp. 325-334.

MENKVELD, EMILIA, "Andrea Camilleri, *De arancini van Montalbano*, in «Incontri. Rivista europea di studi italiani», vol. 30, n. 1, 2015, pp. 103-110.

MENKVELD, EMILIA, "Gli arancini di Montalbano in traduzione olandese", in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cimento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 31-35.

PENNINGS, LINDA, "Camilleri vertalen", Introduzione a *De arancini van Montalbano*, in «Incontri. Rivista europea di studi italiani», vol. 30, n. 1, 2015, pp. 94-102.

SITÀ, MICHELE, "Gli arancini di Montalbano: Sensazioni, atmosfere e peculiarità di alcuni personaggi di Andrea Camilleri", in G. Domokos, (a cura di), «Verbum», anno XVI, n. 1-2, Budapest, 2015, pp. 102-115.

SUMMERFIELD, GIOVANNA, "Gli Arancini di Montalbano: More Than A Sicilian Culinary Note", in «Metamorphoses», vol. 14, n. 1-2, 2006, pp. 286-291.

#### ***La gita a Tindari***

AGUIRRE, ROBERT D., "Excursion to Tindari by Andrea Camilleri", in J. Moss (a cura di), *Italian Literature and Its Times. World Literature and Its Times*, vol. 7, Detroit, Thomson Gale, 2005, pp. 151-159.

BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, “Caratterizzazione diatopica e «giallo all’italiana»”, in A. Gatkowski, T. Roszak (a cura di), *Semiotica generale - semiotica specifica*, Łódź, Casa Editrice dell’Università di Łódź, 2018, pp. 195-214.

ROOS, HENRIETTE, “«Not Properly Human»: Literary and Cinematic Narratives about Human Harvesting”, in «Journal of Literary Studies», vol. 24, n. 3, 2008, pp. 40-53.

### ***L’odore della notte***

DEMONTIS, SIMONA, “Madamina, il catalogo è questo”, in «NAE», Anno II, n. 4, Autunno 2003, pp. 17-20.

VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “Gli intrecci delle lingue ne *L’odore della notte* di Andrea Camilleri”, in A. Pagliaro (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 16, 2001, pp. 38-44.

### ***La paura di Montalbano***

MAIOLANI, MICHELE, “La ‘retorica della citazione’ nei racconti polizieschi di Camilleri”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 217-234.

### ***Il giro di boa***

ALA-RISKU, RIIKKA, “Dal mistilinguismo letterario al mistilinguismo trasmesso: il caso Montalbano”, in E. Suomela-Härmä, E. Garavelli (a cura di), *Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell’italiano*, Atti dell’XII Congresso SILFI Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Helsinki 18-20 giugno 2012), Firenze, Cesati, 2014, pp. 293-301.

DEAGLIO, ENRICO, *Nota* in A. Camilleri, *Il giro di boa*, Palermo, Sellerio, 2014, «Le indagini di Montalbano», pp. IX-XIX.

ECKERT, ELGIN KIRSTEN, “Andrea Camilleri: The Author as Public Intellectual”, in «Italica», vol. 91, n. 4, 2014, pp. 702-713.

ECKERT, ELGIN KIRSTEN, “Metafiction and Social Critique in Andrea Camilleri’s *Il giro di boa*”, in «Italica», vol. 94, n. 2, 2017, pp. 259-275.

KOLSKY, STEPHEN, “Save the Children! Authenticity, Morality and the Traffic in Children in Andrea Camilleri’s *Il giro di boa*”, in «Rivista di Studi Italiani», Anno XXV, n. 2, 2007, pp. 119-135.

### ***La caccia al tesoro***

ALA-RISKU, RIIKKA, “Dal mistilinguismo letterario al mistilinguismo trasmesso: il caso Montalbano”, in E. Suomela-Härmä, E. Garavelli (a cura di), *Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell’italiano*, Atti dell’XII Congresso SILFI Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Helsinki 18-20 giugno 2012), Firenze, Cesati, 2014, pp. 293-301.

### ***Il campo del vasaio***

GELMI, ALBERTO, “Sollevare la verità alla superficie: un itinerario sciasciano”, in «Todomodo», vol. II, 2012, pp. 163-180.

KOLSKY, STEPHEN, “Male Homosexuality, the Femme Fatale, and Gender Relations in Andrea Camilleri’s *Il campo del vasaio*”, in «Romance Studies», vol. 31, n. 1, 2013, pp. 41-52.

NIGRO, SALVATORE SILVANO, *Montalbano legge e... scrive*, in A. Camilleri, *Il campo del vasaio*, Palermo Sellerio, 2008, pp. 279-280.

### ***La danza del gabbiano***

- FABIANO, GIUSEPPE, “Profili psicologici di personaggi femminili camilleriani”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isoliditudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 66-74.
- NACCARELLA, ISTVÁN, “I silenzi di Camilleri: *I racconti di Nené*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 37-46.

### ***Acqua in bocca***

- MEDAGLIA, FRANCESCA, “Il giallo-noir nella scrittura a quattro mani. Il caso di *Acqua in bocca*”, in «Incontri», anno 30, fascicolo 1, 2015, pp. 56-64.

### ***Il sorriso di Angelica***

- FABIANO, GIUSEPPE, “Profili psicologici di personaggi femminili camilleriani”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isoliditudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 66-74.
- FEKETE, MONICA, “Il sorriso di Ariosto...: *Il sorriso di Angelica*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 25-36.
- JURISIC, SRECKO, “Attraversamenti ariosteschi in Camilleri”, in «Critica Letteraria», Anno XLI, Fasc. IV, n. 161, 2013, pp. 797-820.

### ***Morte in mare aperto e altre indagini del giovane Montalbano***

- CINQUEMANI, VIVIANA ROSARIA, “De *Il giovane Montalbano* a *El joven Montalbano*: conversamos con el traductor Marcos Randalfe”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 13-16.
- RIONDINO, MICHELE, “Ritratto del commissario da giovane”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 101-102.
- RIONDINO, MICHELE, “Il rischio del ‘secondo’ *Montalbano*”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 111-116.
- TAVARELLI, GIANLUCA MARIA, “Da *Il giovane Montalbano* al romanzo storico”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 117-125.

### ***La giostra degli scambi***

- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, “Caratterizzazione diatopica e «giallo all’italiana»”, in A. Gatkowski, T. Roszak (a cura di), *Semiotica generale - semiotica specifica*, Łódź, Casa Editrice dell’Università di Łódź, 2018, pp. 195-214.
- DANTI, LUCA, “La favola del nome ‘stracangiato’. Spigolature di antroponomastica sulla *Giostra degli scambi* e dintorni”, in D. Bremer, G. Sale, L. Terrusi (a cura di), in «Il Nome nel testo», vol. XIX, Pisa ETS, 2017, pp. 89-102.

### ***L’altro capo del filo***

- LIJOI, LUCILLA, “Naufragio senza telespettatore. Qualche riflessione su *L’altro capo del filo* di Andrea Camilleri”, in «Trasparenze», vol. 4-5, 2019, pp.183-200.

### ***La rete di protezione***

- TASSONI, LUIGI, “La cripta delle verità. A proposito di *La rete di protezione*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 15-24.

***Il metodo Catalanotti***

GRACIN, JURAJ, “Elogij Andreji Camilleriju”, Nota a *Catalanottijeva metoda*, traduzione croata de *Il metodo Catalanotti*, Zagreb, Profil knjiga, 2019.

LUQUE, ROCÍO, “La traducción de las colocaciones en *Il metodo Catalanotti* de Andrea Camilleri”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 61-69.

***Il cuoco dell'Alcyon***

MARCI, GIUSEPPE, “Il telero di Vigàta”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 8-18.

***Riccardino***

NOVELLI, MAURO, “Montalbano estremo e ultimo. Il congedo di Camilleri”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 88-92.

RUSSO, SERGIO, “Il cielo strappato di Montalbano”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 35, 2020, 216-222.

### III. Sulle opere di ambito storico e civile

#### 1. Monografie e volumi collettanei

- CANCELLERI, TINA, *Andrea Camilleri e il romanzo storico in Italia: a proposito de Il re di Girgenti*, Pescara, Tracce, 2005.
- FAVERZANI, CAMILLO, LANFRANCA, DARIO (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016.
- LOMBINO, VINCENZO, *Il pastore e le pecore. Giovanni Battista Peruzzo e il sacrificio inutile*, San Cataldo (CL), Centro Studi Cammarata / Edizioni Lussografica, 2013.
- LUPU, SALVATORE *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Introduzione di A. Buttitta, Palermo, Sellerio, 2004.
- SANTORO, ANTONELLA, *Camilleri tra Montalbano e Patò. Indagine sui romanzi storici e polizieschi*, Napoli, Guida, 2012.
- STABILE, FRANCESCO M., *Chiesa madre, ma cattiva maestra? Sulla «bolla» di Andrea Camilleri*, Trapani, Di Girolamo, 2020.

#### 2. Saggi in riviste e in volumi collettanei

##### 2.1 Le opere di ambito storico dei secoli XVII-XVIII

###### *Il re di Girgenti*

- FIASCO, ANTONIO BIAGIO, “*Il re di Girgenti: Facta atque infecta in ‘fabula acta’*. Dal romanzo storico alla drammaturgia della storia nel romanzo di Andrea Camilleri”, in K. Semsch (a cura di), *Nation und Region: zur Aktualität intrakultureller Prozesse in der globalen Romania*, Münster, LIT Verlag, 2011, pp. 187-238.
- GARCÍA SÁNCHEZ, MARÍA DOLORES, “Echi di hispanidad ne *Il re di Girgenti*”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucco, 2004, pp. 97-108.
- LANZA TOMASI, GIOACCHINO, “Invenzione e realtà ne *Il re di Girgenti*”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 76-86.
- LONGHITANO, SABINA, “Sull’intertestualità e le sue funzioni ne *Il re di Girgenti*. Il caso de *I Beati Paoli*”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 45-58.
- MARCI, GIUSEPPE, “*Il re di Girgenti*, lo ‘scrittore italiano’ e la cognizione della diversità”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 99-110.
- MININNI, MARIA ISABELLA, “Invenzione e scrittura: gli ‘azzardi spagnoli’ ne *Il re di Girgenti* di Andrea Camilleri”, in P. Calef (a cura di), *Profili romanzeschi. Modelli, strutture e paradigmi di uno spazio culturale*, Torino, Nuova Trauben, 2018, pp. 125-136.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, “Quattro note in margine al rivolta de *Il re di Girgenti*”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 28-30.
- PORCELLI, BRUNO, “Esplosione per forze esterne o interne nei romanzi ‘storici e civili’ di Camilleri”, in «Italianistica. Rivista di letteratura italiana», anno XXXIV, n. 2, 2005, pp. 113-124.

- SERRA, SIMONA, “*Il re di Girgenti: spazio e tempo di un reale magico*”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucco, 2004, pp. 127-146.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “La lingua de *Il re di Girgenti*”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 87-98.

### ***La rivoluzione della luna***

- FABIANO, GIUSEPPE, “Profili psicologici di personaggi femminili camilleriani”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche solitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 66-74.
- MATT, LUIGI, *Forme della narrativa italiana di oggi*, Roma, Aracne, 2014, pp. 191-194.
- MATT, LUIGI, “Lingua e stile della narrativa camilleriana”, in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani 12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 39-93.

## **2.2 Le opere di ambito storico del periodo post-risorgimentale**

### **2.2.1 Il complesso delle opere**

- ABBRUGIATI, PERLE, “«Excellents et ineffables»: les représentants de l’État dans le XIXe siècle revu par Andrea Camilleri”, in «*Italies*», n. 6, 2002, pp. 389-414.
- SCRIVANO, FABRIZIO, “Le rivisitazioni risorgimentali di Andrea Camilleri”, in G. Capecchi (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 64-72.

### **2.2.2 Analisi di una singola opera**

#### ***Un filo di fumo***

- CAOCCI, DUILIO, “Ironia e sarcasmo in *Un filo di fumo* di Andrea Camilleri”, in G. La Rosa, J. Łukaszewicz (a cura di), «*Italica*», vol. 11, n. 2, 2020, pp. 41-54.
- KÜNER, MARIA HELENA, D’ANGELO, GIUSEPPE, “La sfida del traduttore: tradurre senza tradire”, Nota dei traduttori a *Um fio de fumaça*, traduzione brasiliana de *Un filo di fumo*, Rio de Janeiro, Bertrand Brasil, 2000.
- MAFFIA, DANTE, “Andrea Camilleri, Giovanni Torres La Torre e Eugenio Vitarelli”, in G. Barberi Squarotti, S. Agati, Associazione Letteratura amica (a cura di), *Gli eredi di Verga*, Atti del convegno nazionale di studi ricerche, Randazzo 11, 12 e 13 dicembre 1983, Comune di Randazzo, 1984, pp. 403-408.
- PORCELLI, BRUNO, “*Un filo di fumo*. Romanzo siciliano di Andrea Camilleri”, in «*Italianistica. Rivista di letteratura italiana*», anno XXVII, n. 1, gennaio-aprile 1998, pp. 99-103.
- PORCELLI, BRUNO, “Esplosione per forze esterne o interne nei romanzi ‘storici e civili’ di Camilleri”, in «*Italianistica. Rivista di letteratura italiana*», anno XXXIV, n. 2, 2005, pp. 113-124.

#### ***La stagione della caccia***

- BERTONI, CLOTILDE, “Ritorno all’intreccio”, in «*Inchiesta*», gennaio-marzo 1998, Bari, Dedalo, pp. 31-37.
- FARKIS, TÍMEA, “Riflessioni su *La stagione della caccia*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 123-132.

- PORCELLI, BRUNO, “Esplosione per forze esterne o interne nei romanzi ‘storici e civili’ di Camilleri”, in «Italianistica. Rivista di letteratura italiana», anno XXXIV, n. 2, 2005, pp. 113-124.
- VITTOZ, DOMINIQUE, “La langue jubilatoire d’Andrea Camilleri”, Nota e postfazione a *La saison de la chasse*, traduzione francese de *La stagione della caccia*, Paris, Fayard, 2001.

### ***Il birraio di Preston***

- ALMEIDA, LUCIANA NASCIMENTO DE, “*Il birraio di Preston*, de Andrea Camilleri: rapsódia em giallo”, in R. F. da Silva, Y. Brunello, G. Marci, (a cura di), *Novas Perspectivas nos estudos de Italianística*, Fortaleza, Substância, 2015, pp. 133-144.
- BODROGAI, DÓRA, “Reticenze e coincidenze in *Il birraio di Preston*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 133-146.
- BRIGUGLIA, CATERINA, “Riflessioni intorno alla traduzione del dialetto in letteratura. Interpretare e rendere le funzioni del linguaggio di Andrea Camilleri in spagnolo ed in catalano”, in «InTRAlinea. Special Issue: The Translation of Dialects in Multimedia», 2009, pp. 1-9.
- BRIGUGLIA, CATERINA, “Tan cerca y tan lejos. El caso de *Il birraio di Preston* de Andrea Camilleri en castellano y en catalán”, in «Quaderns. Revista de traducció», n. 16, 2009, pp. 227-238.
- CAPECCHI, GIOVANNI, “L’isola degli sbarchi”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 75-85.
- CONCOLINO MANCINI ABRAM, BIANCA, “Pluralità di linguaggi e conflitti sociali ne *Il birraio di Preston* di Andrea Camilleri”, in «Narrativa. Schegge novecentesche di letteratura italiana», Nanterre Publidix, n. 16, settembre 1999, pp. 217-241.
- DANTI, LUCA, “«Una vistosa omissione» o quasi. Pirandello nel *Birraio Di Preston* di Camilleri”, in «Italianistica, Rivista di letteratura italiana», anno XLIII, n. 3, settembre/dicembre 2014, pp. 115-124.
- DANTI, LUCA, “Metamorfosi del melodramma risorgimentale”, in Id. *Il melodramma tra centro e periferia. Scene di provinciali all’opera nella narrativa dell’Ottocento e del Novecento*, Venezia, Ca’ Foscari, 2014, disponibile in «Mimesis», 8 febbraio 2016, pp. 1-10.
- DI GRADO, ANTONIO, “L’insostenibile leggerezza del *Birraio*”, in «La grotta della vipera», Anno XXIII, n. 79-80, 1997, pp. 61-62.
- DI GRADO, ANTONIO, “L’insostenibile leggerezza di Andrea Camilleri”, in A. Pagliaro (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 16, 2001, pp. 33-37.
- FRANCESCHINI, FABRIZIO, “Il teatrino delle lingue nel *Birraio di Preston* e la sua percezione tra gli studenti universitari (con una finestra sulla ‘gorgia europea’)”, in «Linguistica e Letteratura», vol. XXVII, n. 1/2, Pisa, Serra editore, 2003, pp. 191-218.
- GARCÍA SÁNCHEZ, MARÍA DOLORES, “Echi di hispanidad ne *Il re di Girgenti*”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucco, 2004, pp. 97-108.
- IVALDI, FEDERICA, “The ‘Rebound Effect’: Formal and Structural Influences of Cinema on Italian Literature”, in *Primerjalna književnost* [Letteratura comparata], vol. 37, n. 2, Ljubljana, 2014, pp. 165-180.
- OCCHIPINTI, CARMELO, “Andrea Camilleri: suggerimenti per una psicologia”, in S. Lupo et al., *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 149-160.



- PEZZOTTI, BARBARA, "The Foundation of the State: Giallo and the Risorgimento", in Id., *Investigating Italy's Past Through Historical Crime Fiction, Films, and TV Series. Murder in the Age of Chaos*, New York, Palgrave Macmillan, 2016, pp. 11-62.
- PIERI, GIULIANA, "Andrea Camilleri: storia e identità", in «Delitti di carta/4», Bologna, CLUEB, 1999, pp. 69-72.
- PINNIZZOTTO, FRANCA, "Andrea Camilleri, *Il birraio di Preston*", in «La Clé des Langues», Lyon, ENS de LYON/DGESCO, n. 2, 2008.
- PORCELLI, BRUNO, "Due capitoli per Andrea Camilleri", in «Italianistica, Rivista di letteratura italiana», anno XXVIII, n. 2, maggio-agosto 1999, pp. 207-220.
- PORCELLI, BRUNO, "Esplosione per forze esterne o interne nei romanzi 'storici e civili' di Camilleri", in «Italianistica. Rivista di letteratura italiana», anno XXXIV, n. 2, 2005, pp. 113-124.
- PRUNSTER, NICOLE, "Poliphony in Andrea Camilleri's *Il birraio di Preston*, in N. Prunster (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 21, 2006, pp. 51-61.
- RIATSCH, CLÀ, "Andrea Camilleri, *Il birraio di Preston*: dialogicità e pluralismo", in «SIT», n. 6-7, 1998, pp. 55-76.
- TAMBURELLO, MARIA ANTONIA, "*Il birraio di Preston* de Andrea Camilleri: une lecture du paratexte auctorial, in «Narrativa. Schegge novecentesche di letteratura italiana», settembre 1999, n. 16, pp. 217-231.
- TEDESCO, NATALE, "Camilleri: il comico civico, ovvero la carnevalizzazione della storia in 'piccole' storie", in S. Cirillo (a cura di), *Il comico nella letteratura italiana. Teorie e poetiche*, Donzelli, 2005, pp. 575-582.
- ZANGRANDI, SILVIA, "L'ironia intertestuale in *Il birraio di Preston* di Andrea Camilleri", in A. M. Morace e A. Giannanti (a cura di), *La letteratura della letteratura*, Pisa, Ets, 2016, pp. 1189-1202.

### **La concessione del telefono**

- PUGGIONI, ROBERTO, "«Le cose scritte». Voci epistolari nei romanzi storici di Andrea Camilleri", in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 155-172.
- RÓNÁKY, ESZTER, "Il tempo reinventato: *La concessione del telefono*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 59-72.
- TARQUINI, MAURA, "'Cose scritte' e 'Cose dette'. La versione araba de *La concessione del telefono*: verso nuove proposte di traduzione", in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 19-39.

### **La mossa del cavallo**

- ARTESE, ERMINIA, "Andrea Camilleri. Il linguaggio ritrovato", in «Gli argomenti umani. Sinistra e innovazione», Editoriale Il Ponte, anno I, n. 6, giugno 2000, pp. 11-25.
- CASTIGLIONE, MARINA, "Intorno al nome camilleriano, tra motore e scioglimento dell'azione narrativa", in «Il Nome nel testo», vol. XV, Pisa, ETS, 2013, pp. 191-204.
- CURCIO, MILLY, "Abitare la lingua: *La mossa del cavallo*" in Id. (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 47-58.
- DANIELE, ANTONIO R., "Camilleri e la scrittura prima della voga mediatica: sul 'letterario' in *La mossa del cavallo*", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 41-59.
- LANFRANCA, DARIO, "Dire il non detto: questione siciliana, mafia e lingua nell'opera di Camilleri", in C. Faverzani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La*

*storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 42-46.

PORCELLI, BRUNO, “Esplosione per forze esterne o interne nei romanzi ‘storici e civili’ di Camilleri”, in «Italianistica. Rivista di letteratura italiana», anno XXXIV, n. 2, 2005, pp. 113-124.

### ***La scomparsa di Patò***

BANCHERI, SALVATORE, “*La scomparsa di Patò* di Andrea Camilleri: un giallo... filologico”, in «Studi Italiani», n. 2, 2003, pp. 61-73.

BANCHERI, SALVATORE, “«*La scomparsa di Patò*» e «Il riscatto d’Adamo nella morte di Gesù Cristo», in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 94-107.

OTTAVIANI, GABRIELE, “*La scomparsa di Patò*: Camilleri tra pagina e schermo”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 130-135

## **2.3 Le opere di ambito storico del Primo Novecento**

### **2.3.1 Il complesso delle opere**

DEMONTIS, SIMONA, “Un’infanzia da sillabario. Il fascismo secondo Camilleri”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 65-84.

DEMONTIS, SIMONA, “Dal rito della bombetta al *Petit Cabrón*: critica alle ideologie e irrisione della dittatura nell’opera narrativa di Andrea Camilleri e Arturo Pérez-Reverte”, in «Quaderns d’Italià», n. 25, 2020, pp. 231-250.

ECKERT, ELGIN KIRSTEN, “Youth Raped, Violated, and Denied: The *Ventennio* in Andrea Camilleri’s Narratives”, in F. Baldasso, S. Wright (a cura di), «Nemla Italian Studies», vol. XXXVI, 2014, pp. 195-211.

### **2.3.2 Analisi di una singola opera**

#### ***La presa di Macallè***

BENVENUTI GIULIANA, “Un dittico fascista”, in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 51-68.

D’ARCANGELI, LUCIANA, Lori, Laura, “Il giallo in colonia: Italian Post-Imperial Crime Novels”, in «Quaderni d’italianistica», vol. 37, n. 1, 2016, pp. 73-88.

FABIANO, GIUSEPPE, “Da una storia all’altra: *La presa di Macallè*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 73-86.

NOVELLI, MAURO, “Il rosso e i neri. Fascismo e religione, sessualità e violenza in Andrea Camilleri, *La presa di Macallè*”, in C. Milanese (a cura di), *Il romanzo poliziesco: la storia, la memoria*, Bologna, Astrapia, 2009, pp. 93-102.

PORCELLI, BRUNO, “Esplosione per forze esterne o interne nei romanzi ‘storici e civili’ di Camilleri”, in «Italianistica. Rivista di letteratura italiana», anno XXXIV, n. 2, 2005, pp. 113-124.

SANTANGELO, GIOVANNI SAVERIO, “Tra Risset e Camilleri. Misfatti e crimini del fascismo”, in M. Galletti (a cura di), *Jacqueline Risset “Une certaine joie”. Percorsi di scrittura dal Trecento al Novecento*, Roma TrE-Press, 2017, pp. 295-314.

SANTANGELO, GIOVANNI SAVERIO, “Mal d’Africa e rivisitazione del colonialismo nelle scritture italiane del secondo dopoguerra”, in F. Tomassini, M. Venturini (a cura di)

*Scritture postcoloniali: Nuovi immaginari letterari*, Roma, Ensemble, 2018, pp. 54-92.

SOMIGLI, LUCA, "From a Place in the Sun to the Heart of Darkness: Contemporary Crime Fiction and Italy's Colonial Past", in «Italian Studies», vol. 73, n. 4, 2018, pp. 413-431.

#### ***Privo di titolo***

BENVENUTI GIULIANA, "Un dittico fascista", in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 51-68.

IVALDI, FEDERICA, "*Privo di titolo*: trascrizione e narrativizzazione di un immaginario cinematografico", con un'intervista ad A. Camilleri, in M. Colombi, S. Esposito (a cura di), *L'immagine ripresa in parola. Letteratura, cinema e altre visioni*, Roma, Meltemi, 2008, pp. 278-309.

#### ***La pensione Eva***

JURISIC, SRECKO, "Attraversamenti ariosteschi in Camilleri", in «Critica Letteraria», Anno XLI, Fasc. IV, n. 161, 2013, pp. 797-820.

#### ***La tripla vita di Michele Sparacino***

CASTIGLIONE, MARINA, "Intorno al nome camilleriano, tra motore e scioglimento dell'azione narrativa", in «Il Nome nel testo», vol. XV, Pisa, ETS, 2013, pp. 191-204.

PICCOLO, FRANCESCO, "Un destino ritardato, conversazione con Andrea Camilleri", in A. Camilleri, *La tripla vita di Michele Sparacino*, Milano, Rizzoli, 2009, pp. 51-91.

#### ***Il nipote del Negus***

D'ARCANGELI, LUCIANA, LORI, LAURA, "Il giallo in colonia: Italian Post-Imperial Crime Novels", in «Quaderni d'italianistica», vol. 37, n. 1, 2016, pp. 73-88.

#### ***La cappella di famiglia e altre storie di Vigàta***

DEMONTIS, SIMONA, "La Sicilia attraverso i sei sensi della Commedia camilleriana. *Excursus* sulla sfera sensoriale nell'opera di Andrea Camilleri", in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 69-82.

### **2.4 I saggi romanzati**

#### ***Biografia del figlio cambiato***

AMOROSO, GIUSEPPE, *Le sviste dell'ombra. Narrativa italiana 1999-2000*, Soveria Mannelli (CZ), Rubbettino, 2002, pp. 405-407.

CAPRARA, GIOVANNI *et al.*, "Pirandello e Camilleri. *Biografia del figlio cambiato*: tra intertestualità e traduzione", in S. Longhitano, F. Ibarra (a cura di) *De Dante a Camilleri, Estudios de literatura y cultura italiana*, Atti della XIII Jornadas Internacionales de Estudios Italianos, 6-10 novembre 2017, Città del Messico, Universidad Nacional Autónoma de México, 2020, pp. 149-174.

JURISIC, SRECKO, "Gli 'oggetti narrativi non identificati' di Don Nené. Spigolature sulla saggistica di Andrea Camilleri", in «Bollettino '900», n. 1-2, 2012, pp. 1-25.

MARCI, GIUSEPPE, "Camilleri biografo di Pirandello", in S. Longhitano, F. Ibarra (a cura di) *De Dante a Camilleri, Estudios de literatura y cultura italiana*, Atti della XIII Jornadas Internacionales de Estudios Italianos, 6-10 novembre 2017, Città del Messico, Universidad Nacional Autónoma de México, 2020, pp. 137-148.

O'RAWE, CATHERINE, "Il figlio cambiato e l'olivo saraceno: Camilleri's Life of Pirandello", in «Pirandello Studies», 2004, pp. 8-16.

### ***Le pecore e il pastore***

DE PAULIS-DALEMBERT, MARIA PIA, "Faits divers occultés et devoir de mémoire chez Camilleri: *La strage dimenticata* et *Le pecore e il pastore*", in V. Abbruzzetti, A. Boule-Basuyau (a cura di), *Arzanà, 15. Écritures italiennes du fait divers: mirabile médiéval, fatto di cronaca contemporain*, Presses Sorbonne Nouvelle, 2012, pp. 179-192.

JURISIC, SRECKO, "Gli 'oggetti narrativi non identificati' di Don Nené. Spigolature sulla saggistica di Andrea Camilleri", in «Bollettino '900», n. 1-2, 2012, pp. 1-25.

LOMBINO, VINCENZO, *Il pastore e le pecore. Giovanni Battista Peruzzo e il sacrificio inutile*, San Cataldo (CL), Centro Studi Cammarata / Edizioni Lussografica, 2013.

### ***Dentro il labirinto***

LUPO, GIUSEPPE, "Delitto senza castigo. Camilleri e Persico", in S. S. Nigro (a cura di), in *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 80-84.

MARCI, GIUSEPPE, RUGGERINI, MARIA ELENA, "Narrare l'arte, illustrare le parole", in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 15-35.

## **2.5 I saggi**

### ***La strage dimenticata***

DE PAULIS-DALEMBERT, MARIA PIA, "Faits divers occultés et devoir de mémoire chez Camilleri: *La strage dimenticata* et *Le pecore e il pastore*", in V. Abbruzzetti, A. Boule-Basuyau (a cura di), *Arzanà, 15. Écritures italiennes du fait divers: mirabile médiéval, fatto di cronaca contemporain*, Presses Sorbonne Nouvelle, 2012, pp. 179-192.

JURISIC, SRECKO, "Gli 'oggetti narrativi non identificati' di Don Nené. Spigolature sulla saggistica di Andrea Camilleri", in «Bollettino '900», n. 1-2, 2012, pp. 1-25.

MAIOLANI, MICHELE, "«Io non so scrivere queste cose come le sai scrivere tu»: le narrazioni documentarie di Andrea Camilleri e Leonardo Sciascia", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 74-87.

VISCARDI, MARCO, "Una fioca Apocalisse: Nievo, Flaubert, Verga, Camilleri", in L. Diafani, A. Giacconi (a cura di), *Il 1848 tra Europa, Italia e Toscana*, Atti del Convegno, Sesto Fiorentino, 6 dicembre 2018, Firenze, Edizioni dell'Assemblea, 2020, pp. 269-287.

### ***La bolla di componenda***

ARTESE, ERMINIA, "Andrea Camilleri. Il linguaggio ritrovato", in «Gli argomenti umani. Sinistra e innovazione», Il Ponte, anno I, n. 6, giugno 2000, pp. 11-25.

BONALUMI, LOUIS, "Nota del traduttore", Nota a *Indulgences à la carte*, traduzione francese de *La bolla di componenda*, Paris, Gallimard, 2002.

JURISIC, SRECKO, "Gli 'oggetti narrativi non identificati' di Don Nené. Spigolature sulla saggistica di Andrea Camilleri", in «Bollettino '900», n. 1-2, 2012, pp. 1-25.

MAIOLANI, MICHELE, "«Io non so scrivere queste cose come le sai scrivere tu»: le narrazioni documentarie di Andrea Camilleri e Leonardo Sciascia", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 74-87.

- MANINCHEDDA, PAOLO, "Una radice della questione morale italiana: la Bolla di composizione", in R. Antonelli (a cura di), *Studj romanzi*, XIII, Roma, Viella, 2017, pp. 41-80.
- MANINCHEDDA, PAOLO, "Una mafia per il Ministero e una per il Parlamento. La testimonianza del generale Alessandro Avogadro di Casanova di fronte alla Commissione parlamentare d'inchiesta sulle condizioni della Sicilia (1875)", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 23-46.
- PRIVITERA, DANIELA, "Nel nome del Padre e del... padrino. Chiesa e mafia nella letteratura siciliana", in «Italice», vol. 92, n. 1, 2015, pp. 33-42.
- SCUDERI, ATTILIO, "Il diritto e la forza, la lezione di Andrea Camilleri", in «Segno», Anno XIV, n. 407-408, Palermo, 2019.
- SPINI, ANDREA, "Sicilitudine? Leggendo *La Bolla di componenda* di Andrea Camilleri", in S. Scotti, M. Zárata Vidal (a cura di), *Etica pubblica e religioni*, Firenze, Polistampa, 2011, pp. 45-50.
- STABILE, FRANCESCO M., *Chiesa madre, ma cattiva maestra? Sulla «bolla» di Andrea Camilleri*, Trapani, Di Girolamo, 2020.
- TRAINITO, MARCO, "Camilleri e la mafia. Da Don Chisciotte ai 'pizzini'", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 88-93.
- ZURLI, LORIANO, "Un erudito toscano nell'officina di Andrea Camilleri", in «Giornale Italiano di Filologia», vol. 56, n. 2, 2004, pp. 337-46.

### ***Il gioco della mosca***

- PILIA, SIMONA, "Giocando con la mosca", in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 85-96.
- SALIS, STEFANO, "In attesa della mosca: la scrittura di Andrea Camilleri", in «La grotta della vipera», Anno XXIII, n. 79-80, 1997, pp. 37-51.
- TEDESCO, NATALE, "Per Bonaviri, Camilleri e De Vita. La carta dei giuochi e delle scritture", con un intervento di A. Camilleri, Intervento alle due giornate di studio Palermo, 18-19 dicembre 1997, poi in G. Ruffino (a cura di), *La carta dei giochi. L'Atlante Linguistico della Sicilia e la tradizione ludica infantile*. Atti delle due giornate di studio, Palermo, 18-19 dicembre 1997, Palermo, Centro Studi Filologici, 1999.

### ***Voi non sapete***

- PRIVITERA, DANIELA, "Dal silenzio imposto al riscatto della parola: percorsi di sicilianità da Verga a Camilleri", in A. Vitti (a cura di), *Incontri cinematografici e culturali tra due mondi*, Pesaro, Metauro, 2012, pp. 523-532.
- PRIVITERA, DANIELA, "Nel nome del Padre e del... padrino. Chiesa e mafia nella letteratura siciliana", in «Italice», vol. 92, n. 1, 2015, pp. 33-42.
- TRAINITO, MARCO, "Camilleri e la mafia. Da Don Chisciotte ai 'pizzini'", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 88-93.

#### IV. Sulla Narrativa di ambito vario

##### 1. Saggi in riviste e in volumi collettanei sulla narrativa fantastica

###### 1.1 La *Trilogia delle trasformazioni*

- BUSACCHI, VINICIO, “Di una incertezza dell’ermeneutica di Ricoeur ‘risolta’ dalla «trilogia fantastica» di Camilleri”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 53-65.
- DEMONTIS, SIMONA, “La Sirena, l’albero e la capra. Fantastico Camilleri”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 60-85.
- MEDDA, LAURA, “«Torno torno all’arbolu d’aulivo». Il tragico e il meraviglioso dell’esistenza nei romanzi delle metamorfosi di Andrea Camilleri”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 42-52.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, “La trilogia fantastica”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 69-79.
- VELASCO LÓPEZ, MARÍA DEL HENAR, “La trilogía de las metamorfosis de A. Camilleri y los Mitos Clásicos”, in «Myrtia», n. 33, 2018, pp. 343-374.

###### 1.2 Analisi di una singola opera

###### *Maruzza Musumeci*

- DANTI, LUCA, “Il fascino indiscreto del Gattopardo. La figura e le opere di Tomasi di Lampedusa negli scritti camilleriani”, in «Per Leggere», XVIII, N. 35, Autunno 2018, pp. 133-166.
- DERIU, MORENA, “Una Sirena fra testo e ipotesto: leggere *Maruzza Musumeci* alla luce dell’*Odissea*”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 23-41.
- FIORE, TERESA, “Andata e ritorni. Storie di emigrazione nella letteratura siciliana tra Ottocento e Novecento - Capuana, Messina, Pirandello, Sciascia e Camilleri”, in «NEOS. Rivista di Storia dell’Emigrazione Siciliana», Anno II, n. 1, Dicembre 2008, pp. 265-274.
- FIORE, TERESA, “Builders, mermaids and the bauhaus: new visions of the migrant return in Andrea Camilleri’s *Maruzza Musumeci*”, in «Studi italiani» [Scrittori tra due mondi: ricerche in corso - Writers between two worlds: work in progress], vol. 54, n. 2, Firenze, Cadmo, 2015, pp. 183-196.
- MARCI, GIUSEPPE, “Isole mediterranee nell’immaginario narrativo di Sciascia, Camilleri e Bufalino (con un cenno a Tomasi di Lampedusa)” in M. E. Ruggerini, V. Szöke, M. Deriu (a cura di), *Isole settentrionali, isole mediterranee. Letteratura e società*, Milano, Prometheus, 2019, pp. 257-310.
- VALENTI, IRIDE, “Aspetti dell’inventività linguistica: Stefano D’Arrigo, Fosco Maraini, Andrea Camilleri”, in «InVerbis», n. 1, Roma, Carocci, 2014, pp. 223-245.
- ZANGRANDI, SILVIA, “Il gioco dell’apparire: Aggiornamenti novecenteschi sul mito della sirena”, in «Sinestesiaonline», n. 6, dicembre 2013, pp. 1-9.
- ZANGRANDI, SILVIA, “Da Lighea a Doris Thalassia Waters. Il nome della sirena in alcuni scritti novecenteschi”, in «Il Nome nel testo», vol. XVII, Pisa, ETS, 2015, pp. 135-144.

- ZANGRANDI, SILVIA, *Fanta-onomastica. Scroribande onomastiche nella letteratura fantastica del Novecento*, Pisa, ETS, 2017.
- ZANGRANDI, SILVIA, “Le moderne epifanie delle Signore del mare. La sirena nella letteratura dall’Ottocento a oggi”, in S. Moretti, R. Boccali, S. Zangrandi, *La sirena in figura: forme del mito tra arte, filosofia e letteratura*, Bologna, Patron, 2017, pp. 95-156.

### ***Il casellante***

- FABIANO, GIUSEPPE, *Nel segno di Andrea Camilleri. Dalla narrazione psicologia alla psicopatologia*, Milano, Franco Angeli editore, 2017.
- FABIANO, GIUSEPPE, “Profili psicologici di personaggi femminili camilleriani”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 66-74.
- FERRARA, CLAUDIA, “«Addivintari àrbolo». Il modello ovidiano nella metamorfosi di Minica Olivieri”, in «Kepos», n. 2, 2018, pp. 99-116.
- VELASCO LÓPEZ, MARÍA DEL HENAR, “*El Guardabarrera*. La luz de los clásicos en la segunda metamorfosis de Andrea Camilleri”, in «Tropelías: Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada», n. 30, 2018, pp. 73-82.
- WU MING, *New Italian Epic. Letteratura, sguardo obliquo, ritorno al futuro*, Torino, Einaudi, 2009.

### ***I quattro Natali di Tridicino***

- DEMONTIS, SIMONA, “Tra satira e magarie: fiabe, favole, racconti fantastici e apologhi morali nella narrativa breve di Andrea Camilleri”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 60-73.
- MARCI, GIUSEPPE, “Isole mediterranee nell’immaginario narrativo di Sciascia, Camilleri e Bufalino (con un cenno a Tomasi di Lampedusa)” in M. E. Ruggerini, V. Szöke, M. Deriu (a cura di), *Isole settentrionali, isole mediterranee. Letteratura e società*, Milano, Prometheus, 2019, pp. 257-310.

## **2. Saggi in riviste e in volumi collettanei sulla produzione inerente all’arte e allo spettacolo**

### **2.1 Le arti figurative**

- JOSSA, STEFANO, “In strada con Montalbano”, in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 243-252.
- LADOGANA, RITA, “L’arte italiana del Novecento nel Montalbano di Andrea Camilleri”, in «Medea», vol. II, n. 1, 2016, pp. 1-16.
- MARCI, GIUSEPPE, RUGGERINI, MARIA ELENA, “Narrare l’arte, illustrare le parole”, in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 15-35.
- MARCI, GIUSEPPE, *Affresco siciliano o della Bellezza intravista. Saggio di filologia camilleriana*, 2020, pp. 1-11, disponibile su <<http://www.vigata.org>>.
- MARCI, GIUSEPPE, *Affresco siciliano o u da belezza avistada: ensaio de filologia camilleriana*, Tradutor do artigo R. Ferreira da Silva, in «Revista de Letras», vol. 39, n. 1, 2020, pp. 76-87.
- SALIS, STEFANO, “Figurarsi Camilleri. Iconografia delle copertine dei romanzi, grafica editoriale e stili di narrazione”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 253-262.

### 2.1.1 Analisi di una singola opera

#### *Il colore del sole*

- DELL'AQUILA, GIULIA, "L'ossessione del sole nero: il Caravaggio di Andrea Camilleri", in «Nuova ricerca», voll. XVII/XVIII, n. 17/18, 2008/2009, pp. 197-207.
- HERSANT, YVES, "Clair-obscur. Sur un roman d'Andrea Camilleri", in D. Budor, M. P. De Paulis-Dalembert (a cura di), *Sicile(s) d'aujourd'hui*, Paris, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2011, pp. 129-136.

#### *La vucciria*

- BARTKOWIAK, JOANNA, "La Medusa decapitata: la donna nel racconto efrastico *La ripetizione* di Andrea Camilleri e nel quadro *La Vucciria* di Renato Guttuso", in G. La Rosa, J. Łukaszewicz (a cura di), «Italice», vol. 11, n. 2, 2020, pp. 55-72.
- DEMONTIS, SIMONA, "Tra satira e magari: fiabe, favole, racconti fantastici e apologhi morali nella narrativa breve di Andrea Camilleri", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 60-73.
- MARCI, GIUSEPPE, RUGGERINI, MARIA ELENA, "Narrare l'arte, illustrare le parole", in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 15-35.

#### *Il cielo rubato*

- TOMBI, BEÁTA, "Il blu di Renoir e i nuovi generi del romanzo: *Il cielo rubato*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 103-122.

#### *La moneta di Akragas*

- MARCI, GIUSEPPE, RUGGERINI, MARIA ELENA, "Narrare l'arte, illustrare le parole", in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 15-35.

#### *La creatura del desiderio*

- TASSONI, LUIGI, "Da Caravaggio a Kokoschka: confessioni e simulacri", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 87-102.

### 2.2 La musica

- CANTÙ, ALBERTO, "Scerbanenco, Olivieri, Camilleri e la musica", in Id., *Melodrammi con figure*, Genova, De Ferrari, 2001, pp. 102-107.
- CANTÙ, ALBERTO, *Da Farinelli a Camilleri. Storie di parole con musica*, Varese, Zecchini, 2003.
- CANTÙ, ALBERTO, "Musica per Catarella, per Ciccina Adorno, per un piattone di triglie fritte. Musica delle sfere", in «Cadenze», n. 5, 12-2004/02-2005.
- DANTI, LUCA, "Metamorfosi del melodramma risorgimentale", in Id. *Il melodramma tra centro e periferia. Scene di provinciali all'opera nella narrativa dell'Ottocento e del Novecento*, Venezia, Ca' Foscari, 2014, disponibile in «Mimesis», 8 febbraio 2016, pp. 1-10.
- FARINACCIO, VALENTINA, "Pinocchio", in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 89-100.



- FAVARO, ROBERTO, "L'arabesco linguistico-sonoro di Andrea Camilleri", in Id., *La musica nel romanzo italiano del '900*, Lucca, Ricordi, 2003, pp. 238-243.
- MACCHIARELLA, IGNAZIO, "La musica dello sceneggiato televisivo *Il commissario Montalbano*", in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 94-106.
- MESTROVICH, STELVIO, *Mannino e Camilleri: due grandi dell'Arte*, in Id., *Appunti di archeologia musicale*, Firenze, Pagnini e Martinelli, 2002.
- PIERSANTI, FRANCO, "Montalbano Suite", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 126-133.
- RAVASINI, INES, "*Il quadro delle meraviglie*: un libretto para opera buffa de Andrea Camilleri", in «Critica del testo», vol. XX, n. 3, 2017, pp. 237-257.

### 2.3 Il teatro

- BIARESE, CESARE, "Camilleri alla Rai/2. Andrea e i suoi fratelli: fra Eduardo e Peppino", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 36-45.
- BODROGAI, DÓRA, "Reti e coincidenze in *Il birraio di Preston*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 133-146.
- BONAVENTURA, VINCENZO, *Teatranti. Attori, autori, registi nel '900*, Gioiosa Marea (ME), Pungitopo, 2013.
- BORSELLINO, NINO, "Teatri siciliani nella storia. Da Sciascia a Camilleri", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 48-53.
- D'AMICO, JACK, "The role of theatricality in Andrea Camilleri's crime fiction", in «Rivista di Studi Italiani», Anno XXXIV, n. 2, 2016.
- D'AMICO, MASOLINO, "Camilleri e il teatro. Un non maestro-chiamato Dickens", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 114-118.
- ECKERT, ELGIN KIRSTEN, "Montalbano 'u tragediaturi': teatro e teatrità nella serie giallistica di Andrea Camilleri", in S. Boselli (a cura di) «L'anello che non tiene: Journal of Modern Italian Literature, Theatre and Theatricality in Italian Literature and Visual Media», vol. 24, n. 1-2, 2012, pp. 38-52.
- FARINACCIO, VALENTINA, "Pinocchio", in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 89-100.
- JURISIC, SRECKO, "La dimensione teatrale dei racconti di Andrea Camilleri", in «Misure critiche», n. 01/02, 2011, pp. 169-187.
- LA FAUCI, NUNZIO, "L'italiano perenne e Andrea Camilleri", in «Prometeo. Rivista trimestrale di scienze e storia», Settembre 2001, pp. 26-33.
- LONGHITANO, SABINA, "Troppo traffico ppi nenti: Camilleri e Di Pasquale traduttori di Shakespeare", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 57-80.
- PASCA, ELISABETTA, "Andrea Camilleri e il teatro. Con un'intervista ad Andrea Camilleri", in «Saperi di confine», Roma Bulzoni, 2009, pp. 297-317.
- POZZI, EMILIO, *Parole mbrugliate. Parole vere per Eduardo*, Roma, Bulzoni, 2007.
- RAVASINI, INES, "*Il quadro delle meraviglie*: un libretto para opera buffa de Andrea Camilleri", in «Critica del testo», vol. XX, n. 3, 2017, pp. 237-257.
- SCARPA, ROBERTO, "Nenè Camilleri sugnu", in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri, Palermo*, Sellerio, 2015, pp. 205-239.

VAN, THOMAS A., “Inspector Montalbano on Stage: The Theatrics of Andrea Camilleri”, in P. Prandini Buckler (a cura di), *Bloody Italy. Essays on Crime Writing in Italian Settings*, Jefferson, NC, McFarland & Company, 2014, pp. 85-114.

## 2.4 Il cinema

ANILE, ALBERTO, “Quando Camilleri riscrisse Tornatore”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, p. 142.

CALÌ COCUZZA, SIMONA, BRANCATI, ELENA, *Sicilia. Guida ai luoghi del cinema*, Firenze, Giunti, 2009.

LA CIACERA, CARMELO M., “La traduzione audiovisiva alle prese con la ‘camurria’ dei dialetti. Indagine traduttologica di un ‘lessico speciale’ in film per il cinema”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 521-542.

MORREALE, EMILIANO, “Il cinema di Montalbano”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 169-192.

## 2.5 La televisione

ASERO, VINCENZO, PONTON, DOUGLAS MARK, “The Montalbano effect: re-branding Sicily as a tourist destination?”, in «On the Horizon», vol. 23, n. 4, 2015, pp. 342-351.

ASERO, VINCENZO, PONTON, DOUGLAS MARK, “In the footsteps of Montalbano: branding tourist destinations in Sicily”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 9-34.

AVELLINO, GIAMBATTISTA (a cura di), “Montalbano: come costruire un successo di qualità”. Intervista a C. Degli Esposti, in «Script. Montalbano, Csi e altre cose», voll. 30-31, Roma, Audino, 2004.

BIARESE, CESARE, “Camilleri alla Rai/2. Andrea e i suoi fratelli: fra Eduardo e Peppino”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 36-45.

BONOMO, ANNALISA, DI GREGORIO, GIUSEPPINA, “‘Tetù, taralli, viscotti regina and Palermitan mostaccioli’: subtitling food in ‘Inspector Montalbano’ by Andrea Camilleri”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 315-340.

BRUNI, FRANCESCO, “La sceneggiatura un esercizio di equilibrio”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 134-140.

BRUTI, SILVIA, RANZATO, IRENE, “Italian ‘dialetti’ in audiovisual translation: perspectives on three quality TV series”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 341-364.

CALVO RIGUAL, CESÁREO, “La traducción de los marcadores discursivos en la versión doblada española de la serie *Il commissario Montalbano*”, in «Cuadernos de Filología Italiana», vol. 22, 2015, pp. 235-261.

CALVO RIGUAL, CESÁREO, “La traduzione dell’elemento diatopico siciliano nella serie televisiva *Il commissario Montalbano*”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni*

- camilleriani/4. *Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 64-79.
- CALVO RIGUAL, CÉSAREO, “«I vecchi e i giovani»: el doblaje al español de las series televisivas *El Comisario Montalbano* y *El joven Montalbano*”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 365-390.
- CALVO RIGUAL, CÉSAREO, “La variazione linguistica nella serie televisiva de *Il commissario Montalbano*”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 70-88.
- CARLONI, MASSIMO, “Il giallo televisivo italiano da Sheridan a Montalbano”, in «Delitti di carta/7», Bologna, CLUEB, 2000, pp. 81-95.
- DE MOLA, SALVATORE, “Sceneggiare Montalbano”, in G. Capecchi (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 23-34.
- DEGLI ESPOSTI, CARLO, “Il clan dei (non) siciliani”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 76-79.
- DEGLI ESPOSTI, CARLO, “La sfida di *Montalbano* in tv”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 96-103.
- DI BETTA, PAOLO, “L’effetto di Montalbano sui flussi turistici nei luoghi letterari e televisivi”, in «Economia e diritto del terziario», n. 2, 2015, pp. 269-290.
- DORE, MARGHERITA, “Camilleri’s Humour Travels to the UK and the U.S.A”, in L. N. Zybatow, A. Stauder, M. Ustaszewski (a cura di), *Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference*, vol. 1, Frankfurt, Peter Lang, 2014, pp. 43-51.
- DORE, MARGHERITA, “Food and Translation in *Montalbano*”, in G. Balirano, S. Guzzo (a cura di), *Food Across Cultures: Linguistic Insights in Transcultural Tastes*, London, Palgrave Macmillan, 2019, pp. 23-42.
- FIANO, CARMEN, MARTUSCIELLO, ELENA, “«Italiano bastardo!» The Subtitling of Swear Words and Regionalisms from Italian into English: a corpus-driven study of the lexicon of Inspector Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 407-426.
- FILMER, DENISE, “*Fimmini* e Buttane. Negotiating sexism, sexuality, and non-pc language for the British audience of Inspector Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 427-452.
- FODDE, LUISANNA, “L’identità mediterranea nella sfida traduttiva dell’italiano regionale: dai romanzi di Montalbano alla sottotitolazione”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 89-103.
- GARCÍA GÓMEZ, FRANCISCO JUAN, “Antes y después de Vigàta: Las localizaciones urbanas de la serie televisiva *El comisario Montalbano* y su presencia en el cine”, in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 56-74.
- GIOVANNETTI, PAOLO, “Camilleri dietro lo specchio della tv”, in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 193-204.
- GUILLOT, MARIE-NOËLLE, “Voix régionales dans Montalbano. Quelles leçons pour la traduction audiovisuelle?”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e*

- Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 453-472.
- HEISS, CHRISTINE, “«Montalbano sono»: Kulturspezifisch, Dialekt und Regiolekt als Problem der Filmsynchronisation”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 473-496.
- JURISIC, SRECKO, “Montalbano come Maigret riscritto. Osservazioni sulle fonti di Camilleri”, in «Cahiers d'études romanes», vol. 25, 2012, pp. 19-35.
- KAPSASKIS, DIONYSIOS, ARTEGIANI, IRENE, “Transformations of Montalbano through Languages and Media. Adapting and Subtitling Dialect in *The Terracotta Dog*”, in A. Esser, M. A. Bernal-Merino, I. Robert Smith (a cura di), *Media Across Borders. Localizing TV. Film, and Video Games*, New York/London, Routledge, Taylor & Francis groups, 2016, pp. 85-98.
- KAUNZNER, ULRIKE A., “Phonetische Möglichkeiten varietätsadäquater Übertragung von Dialekt und Regiolekt bei der Synchronisation”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 497-520.
- LA CIACERA, CARMELO M., “La traduzione audiovisiva alle prese con la ‘camurria’ dei dialetti. Indagine traduttologica di un ‘lessico speciale’ in film per il cinema”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 521-542.
- LIJOI, LUCILLA, “Naufragio senza telespettatore. Qualche riflessione su *L'altro capo del filo* di Andrea Camilleri”, in «Trasparenze», vol. 4-5, 2019, pp. 183-200.
- LUCIOLLI, MARIO, *Montalbano. La Sicilia del commissario*, volume fotografico, Verona, Jago, 2009.
- LUCIOLLI, MARIO, *Montalbano I luoghi televisivi*, volume fotografico, Roma, Cierre Grafica, 2011.
- MACCHIARELLA, IGNAZIO, “La musica dello sceneggiato televisivo *Il commissario Montalbano*”, in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 94-106.
- MACK, GABRIELE, “Interpretare Montalbano: dal romanzo allo schermo. Appunti per una trasposizione cinematografica”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 543-568.
- MARRONE, GIANFRANCO, “Montalbano, eroe fra i testi”, in M. T. Ruta (a cura di), *Le parole dei giorni. Scritti per Nino Buttitta*, Palermo, Sellerio, 2006.
- MECOCCI, LUCIA, RUSSELLO, CLAUDIO, SANDRELLI, ANNALISA, “Dealing with cultural references in *Il commissario Montalbano*: analysis of the UK and US subtitled versions”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 569-590.
- MECOCCI, LUCIA, SANDRELLI, ANNALISA, “Linguistic variation in the UK and US subtitled versions of *Il commissario Montalbano*”, in M. Sturiale, G. Traina, M.

- Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 591-616.
- MENDUNI, ENRICO, "Camilleri alla Rai/1. Sheridan e Maigret, gli zii di Montalbano", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 33-35.
- NACCARELLA, ISTVÁN, "I silenzi di Camilleri: *I racconti di Nenè*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 37-46.
- OTTAVIANI, GABRIELE, "La scomparsa di Patò: Camilleri tra pagina e schermo", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 130-135.
- PALLANCH, LUCA, "Montalbano, nuotatore e seduttore". *Conversazione con Sergio Silva*, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, p. 74.
- PALLANCH, LUCA, "Ci ha voluti Strehler". *Conversazione con Alberto Sironi*, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 80-83.
- PIERSANTI, FRANCO, "Montalbano Suite", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 126-133.
- RICCERI, LUCIANO, "Alla ricerca di Vigàta", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 104-110.
- RINALDI, LUCIA, "Has the Screen Killed the Page? I polizieschi and the Case of Montalbano", in R. Lampugnani (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 20, 2005, pp. 46-58.
- RIONDINO, MICHELE, "Ritratto del commissario da giovane", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 101-102.
- RIONDINO, MICHELE, "Il rischio del 'secondo' *Montalbano*", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 111-116.
- SARTO, GIOVANNI, *Montalbano, i luoghi della fiction*, Scicli, Sarto, 2009 (nuova ed. 2011).
- SCIVOLETTO, GIULIO, "Traduzione audiovisiva e variabilità sociolinguistica: il caso dei marcatori del discorso", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 617-638.
- SEDDA, FRANCISCU, "I molti effetti di Montalbano. Realtà, traduzioni, poetiche", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 17-32.
- SIRONI, ALBERTO, "La creazione del cinema televisivo italiano" [testo raccolto da P. Flores d'Arcais], in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 82-95.
- SIRONI, ALBERTO, "Il piacere di vivere da siciliani (e da italiani). Alberto Sironi racconta il Montalbano televisivo" [estratto dell'intervento di Alberto Sironi al *VII Seminario sull'opera di Andrea Camilleri* (Cagliari, 27 febbraio 2019), trascritto da Nicoletta Ghessa e curato da Morena Deriu e Giuseppe Marci], in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 31-36.
- SOFFRITTI, MARCELLO, TARQUINI, GIANNA, "Il profilo delle versioni doppiate. Analisi empiriche su *La forma dell'acqua*", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 639-672.

- TAVARELLI, GIANLUCA MARIA, “Da *Il giovane Montalbano* al romanzo storico”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 117-125.
- VIETINA, ALESSANDRA, *Montalbano, Maigret & Co. Storia del giallo in televisione*, Alessandria, Falsopiano, 2011.
- ZAGO, RAFFAELE, “«You’re asking me?» Declarative questions in the English subtitles of Inspector Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 673-692.
- ZINGARETTI, LUCA, “Dall’Accademia alla tv, amici per sempre”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 99-100.
- ZINGARETTI, LUCA, “Un personaggio in cerca d’attore”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 73-81.

### 3. Saggi in riviste e in volumi collettanei su romanzi e racconti di vario genere

#### 3.1 Analisi di un corpus circoscritto di opere

- DEMONTIS, SIMONA, “Tra satira e magarie: fiabe, favole, racconti fantastici e apologhi morali nella narrativa breve di Andrea Camilleri”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 60-73.
- FERLITA, SALVATORE, “La pronuncia messa a dieta. La saga alto-borghese di Andrea Camilleri”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 85-93.

#### 3.2 Analisi di una singola opera

##### *Il corso delle cose*

- MARCI, GIUSEPPE, “Il *telero* di Vigàta”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 8-18.
- PORCELLI, BRUNO, “Due capitoli per Andrea Camilleri”, in «Italianistica, Rivista di letteratura italiana», anno XXVIII, n. 2, maggio-agosto 1999, pp. 207-220.
- SULIS, GIGLIOLA, “Alle radici dell’idioletto camilleriano. Sulle varianti de *Il corso delle cose* (1978, 1998)”, in M. Trifone (a cura di), *Letterature Straniere &*, n.12, Roma, Carocci, 2010, pp. 249-278.

##### *Favole del tramonto*

- DEMONTIS, SIMONA, “Tra satira e magarie: fiabe, favole, racconti fantastici e apologhi morali nella narrativa breve di Andrea Camilleri”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 60-73.

##### *Le inchieste del commissario Collura*

- CAPECCHI, GIOVANNI, “Intervista sul commissario Collura”, in A. Camilleri, *Le inchieste del Commissario Collura*, Pistoia, Libreria dell’Orso, 2002, pp. 79-88.
- DEMONTIS, SIMONA, “La salvezza è nel bianco di una vela”, in «NAE», Anno I, n. 1, Inverno 2002, pp. 43-47.
- MARZANO, PASQUALE, “L’altra faccia di Montalbano: Vincenzo Collura, per gli amici Cecè. Note di onomastica camilleriana”, in «Italianistica. Rivista di Letteratura Italiana», vol. 42, n. 3, 2013, pp. 143-151.

**La novella di Antonello da Palermo**

MONTANILE, MILENA, "Il Boccaccio di Camilleri", in «Sinestesiaonline», n. 10, Dicembre 2014, pp. 7-17.

**Il tailleur grigio**

VIRZÌ, ANTONIO, *Un malato senza nome. Rivisitazione de Il tailleur grigio di Andrea Camilleri*, Franco Angeli, 2013.

**La rizzagliata**

LANFRANCA, DARIO, "Dire il non detto: questione siciliana, mafia e lingua nell'opera di Camilleri", in C. Faverezani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 42-46.

**I racconti di Nené**

NACCARELLA, ISTVÁN, "I silenzi di Camilleri: *I racconti di Nené*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 37-46.

**La relazione**

SZTANÓ, LÁSZLÓ, "Come una lezione di scrittura creativa: *La relazione*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, 147-162.

**Esercizi di memoria**

MARCI, GIUSEPPE, *Affresco siciliano o della Bellezza intravista. Saggio di filologia camilleriana*, 2020, pp. 1-11, disponibile su <<http://www.vigata.org>>.

MARCI, GIUSEPPE, *Afresco siciliano o u da beleza avistada: ensaio de filologia camilleriana*, Tradutor do artigo R. Ferreira da Silva, in «Revista de Letras», vol. 39, n. 1, 2020, pp. 76-87.

**Conversazione su Tiresia**

BORCHETTA, SABRINA, "Osservazioni sul tema del doppio in *Conversazione su Tiresia*", in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 19-27.

DERIU, MORENA, "Ipotesti greci e questioni di identità in *Conversazione su Tiresia* di Andrea Camilleri", in «ClassicoContemporaneo», n. 6, 2020, pp. 37-58.

**Autodifesa di Caino**

SELLERIO, ANTONIO, *Nota dell'editore*, in A. Camilleri, *Autodifesa di Caino*, Palermo, Sellerio, 2019, pp. 7-10.

## V. Su Sicilia, sicilianità e questione siciliana

### 1. Monografie e volumi collettanei

- CLAUSI, MAURIZIO *et al.*, *I luoghi di Montalbano. Una guida*, Palermo, Sellerio, 2006, volume fotografico (edizione aggiornata, 2007).
- DERIU, MORENA, MARCI, GIUSEPPE, (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019.
- FERLITA, SALVATORE, NIFOSÌ, PAOLO, *La Sicilia di Andrea Camilleri. Tra Vigàta e Montelusa*, con un'intervista ad Andrea Camilleri, Palermo, Kalós, 2003.
- FERLITA, SALVATORE, LEONE, GIUSEPPE, *L'Isola immaginaria. Andrea Camilleri e la Sicilia*, volume fotografico con un'intervista ad Andrea Camilleri, Palermo, Kalós, 2013.
- LUCIOLLI, MARIO, *Montalbano. La Sicilia del commissario*, volume fotografico, Verona, Jago, 2009.
- LUCIOLLI, MARIO, *Montalbano I luoghi televisivi*, volume fotografico, Roma, Cierre Grafica, 2011.
- SARTO, GIOVANNI, *Montalbano, i luoghi della fiction*, Scicli, Sarto, 2009 (nuova ed. 2011).

### 2. Riflessioni critiche in volumi non dedicati espressamente a Camilleri

- BONINA, GIANNI, *Maschere siciliane*, Torino, Aragno, 2007.
- CALÌ COCUZZA, SIMONA, BRANCATI, ELENA, *Sicilia. Guida ai luoghi del cinema*, Firenze, Giunti, 2009.
- CAPECCHI, GIOVANNI, *Sulle orme dei poeti. Letteratura, turismo e promozione del territorio*, Bologna, Patron, 2019.
- DI GRADO, ANTONIO, "Storia di un'utopia: da Verga a Camilleri", in N. Prunster (a cura di), in «Spunti e Ricerche», vol. 21, 2006, pp. 5-14.
- DICKIE, JOHN, *Cosa nostra. Storia della mafia siciliana*, Bari, Laterza, 2005.
- GEBBIA, VALENTINA, VITA ANDREA, *Oi politikòì. Sicilia... una grande goduria! (S. Freud)*, documentario, con un'intervista ad Andrea Camilleri, Produzione Viaggidicarta, 2007.
- LODATO, SAVERIO, *Venticinque anni di mafia. C'era una volta la lotta alla mafia*, con un'intervista ad Andrea Camilleri, Milano, Rizzoli, 2004.
- LOMAZZI, GIULIANA, *Acque letterarie. Percorsi di lago e di mare tra i luoghi di Italo Svevo, Piero Chiara e Andrea Camilleri*, Faenza, Homeless Book, 2012.
- MADRIGNANI, CARLO ALBERTO, *Effetto Sicilia*, Macerata, Quodlibet, 2007.
- MARCI, GIUSEPPE, *Amare due patrie. Scrittori sardi e siciliani alle prese con l'Unità d'Italia*, Milano, Prometheus, 2019.
- NISTICÒ, VITTORIO, *Accadeva in Sicilia. Gli anni ruggenti de "L'Ora" di Palermo*, Palermo, Sellerio, 2001.
- ONOFRI, MASSIMO, *Passaggio in Sicilia*, Firenze, Giunti, 2016.
- PEZZOTTI, BARBARA, *The Importance of Place in Contemporary Italian Crime Fiction*, Madison, WI, Fairleigh Dickinson University Press, 2012, pp. 125-145.
- PRIVITERA, DANIELA, *Il giallo siciliano da Sciascia a Camilleri*, Caltanissetta, Kronomedia, 2009.
- RIZZO, GIUSEPPE, *Piccola guerra lampo per radere al suolo la Sicilia*, Milano, Feltrinelli, 2013.



- SAVATTERI, GAETANO, *Non c'è più la Sicilia di una volta*, Bari, Laterza, «I Robinson», 2017.
- SAVATTERI, GAETANO, MACALUSO, GIANCARLO (a cura di), *Malgrado tutto. L'avventura di un giornale*, Caltanissetta, Salvatore Sciascia Editore, 2008.
- URBAN, MARIA BONARIA *et al.* (a cura di), *Le frontiere del sud. Culture e lingue a contatto*, Cagliari, CUEC, 2012.

### 3. Saggi in riviste e in volumi collettanei

#### 3.1 Identità

- CALABRÒ, ANTONIO, “L'identità siciliana e la lezione di Camilleri”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 31-41.
- COMUNE, ANTONINO, “La sicilianità di Camilleri un surplus di identità”, in «Linguæ & - Rivista di lingue e culture moderne», vol. 12, n. 1, 2013, pp. 27-34.
- COSENZA, GIUSEPPE, FOREL, CLAIRE A., “L'identità siciliana di Montalbano alla prova della traduzione”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. II, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 391-406.
- DEMONTIS, SIMONA, “Elogio dell'insularità. Intervista ad Andrea Camilleri”, in «La grotta della vipera», Anno XXV, n. 88, Inverno 1999, pp. 47-49.
- DI MARIA, SALVATORE, “La questione del Mezzogiorno e la crisi identitaria del Sud”, in «Italice», vol. 91, n. 4, 2014, pp. 803-830.
- FARRELL, JOSEPH, “The Things that Make Sicily Sicily, Considerations on Sicilian Identity”, in G. Bedani, B. Haddock, *The Politics of Italian National Identity*, Cardiff, University of Wales Press, 2000, pp. 72-97.
- FODDE, LUISANNA, “L'identità mediterranea nella sfida traduttiva dell'italiano regionale: dai romanzi di Montalbano alla sottotitolazione”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 89-103.
- LEONE, DAVIDE, LO BOCCHIARO, GIUSEPPE, ““Leggere” il territorio. Un'esperienza di interpretazione dell'immaginario letterario ad Agrigento”, in F. Lo Piccolo (a cura di), *Progettare le identità del territorio. Piani e interventi per uno sviluppo locale autosostenibile nel paesaggio agricolo della Valle dei Templi di Agrigento*, Firenze, Alinea, 2009.
- MARCI, GIUSEPPE, “*Il re di Girgenti*, lo ‘scrittore italiano’ e la cognizione della diversità”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 99-110.
- MARCI, GIUSEPPE, “Isole e continenti, letterature e identità: attraversando le frontiere del Sud”, in «Rhesis. International Journal of Linguistics, Philology, and Literature», vol. 4, n. 2, 2013, pp. 381-398.
- MARCI, GIUSEPPE, “Siamo tutti sulla sponda dello stesso lago”, Intervista ad Andrea Camilleri, in R. F. da Silva, Y. Brunello, G. Marci, (a cura di), *Novas Perspectivas nos estudos de Italianística*, Fortaleza, Substância, 2015, pp. 536-552.
- MARCI, GIUSEPPE, “Storia, racconto e progresso civile nell'opera di Andrea Camilleri”, in R. F. da Silva, Y. Brunello, G. Marci, (a cura di), *Novas Perspectivas nos estudos de Italianística*, Fortaleza, Substância, 2015, pp. 363-394.
- MARCI, GIUSEPPE, “Sciascia e Camilleri tra Racconto e Cronaca Sociale”, in «Revista de Italianística», vol. XXXI, 2016, pp. 92-109.

- MARCI, GIUSEPPE, “Abbracciare ulivi saraceni?”, in G. Dotoli (a cura di), *L’ulivo e la sua simbologia nell’immaginario mediterraneo*, Roma, Edizioni Universitarie romane, 2017, pp. 109-125.
- MARCI, GIUSEPPE, “Isole mediterranee nell’immaginario narrativo di Sciascia, Camilleri e Bufalino (con un cenno a Tomasi di Lampedusa)” in M. E. Ruggerini, V. Szöke, M. Deriu (a cura di), *Isole settentrionali, isole mediterranee. Letteratura e società*, Milano, Prometheus, 2019, pp. 257-310.
- ORIOLES, VINCENZO, “Tra sicilianità e sicilitudine”, in «Linguistica», vol. 49, n. 1, 2009, pp. 227-234.
- PALA, MAURO, “Il protagonista glociale. Sull’intreccio fra poetica e storiografia nel discorso di Camilleri”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004, pp.109-126.
- PIERI, GIULIANA, “Andrea Camilleri: storia e identità”, «Delitti di carta/4», Bologna, CLUEB, 1999, pp. 69-72.
- PIERI, GIULIANA, “Camillieri’s Sicily between History and Identity”, in «Arachnofiles. A Journal of European Languages and cultures», vol. 1, n. 1, 2000.
- RÓNÁKY, ESZTER, “Il tempo reinventato: *La concessione del telefono*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 59-72.
- TUNDO, CAROLINA, «Nel suo territorio, col suo linguaggio». La Sicilia di Andrea Camilleri come artificio barocco”, in «Sinestesiaonline», anno IX, n. 29, maggio 2020, pp. 1-9.
- ZANCANI, DIEGO, “... Fra me e la memoria della mia terra: appunti sulla narrativa di Andrea Camilleri”, in «ISLG Bulletin. The Annual Newsletter of the Italian Studies Library Group», n. 18, 2019, pp. 51-55.

### 3.2 Luoghi

- ASERO, VINCENZO, PONTON, DOUGLAS MARK, “In the footsteps of Montalbano: branding tourist destinations in Sicily”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 9-34.
- CAPECCHI, GIOVANNI, “Porto Empedocle-Girgenti-Racalmuto: il triangolo delle storie”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 28-40.
- CAFFARELLI, ENZO, “Nomi di luogo in Andrea Camilleri. Un’inchiesta irrisolta del commissario Montalbano”, in «Il Nome nel testo», vol. I, Pisa, ETS, 1999, pp. 175-190.
- CIRELLI, CATERINA, NICOSIA, ENRICO, PORTO CARMELO M., “La “Vigàta” di Montalbano: ginepraio toponomastico per le location e destinazione (cine)turistica di successo”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 35-66.
- DE LISO, DANIELA, “I luoghi di Montalbano e Loiacono: Sicilia e Campania nella narrativa poliziesca contemporanea”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 145-162.

- DEMONTIS, SIMONA, “La salvezza è nel bianco di una vela”, in «NAE», Anno I, n. 1, Inverno 2002, pp. 43-47.
- DEMONTIS, SIMONA, “La Sicilia attraverso i sei sensi della Commedia camilleriana. *Excursus* sulla sfera sensoriale nell'opera di Andrea Camilleri”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 69-82.
- FADDA, EMANUELE, “Montalbano e il ‘musement’ mediterraneo”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 163-182.
- FARABOLLINI, PIERO, GIANNELLA, GIANLUIGI, LUGERI FRANCESCA R., “Landscapes: Nature and Culture in the places of Commissario Montalbano (and his amazing team)”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 85-106.
- GALLO, CINZIA, “«Come se avesse aspettato la scenografia adatta»: luoghi e spazi nelle Storie di Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 183-200.
- GARCÍA GÓMEZ, FRANCISCO JUAN, “Antes y después de Vigàta: Las localizaciones urbanas de la serie televisiva *Il commissario Montalbano* y su presencia en el cine”, in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 56-74.
- JOSSA, STEFANO, “In strada con Montalbano”, in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 243-252.
- LEONE, DAVIDE, LO BOCCHIARO, GIUSEPPE, ““Leggere’ il territorio. Un’esperienza di interpretazione dell’immaginario letterario ad Agrigento”, in F. Lo Piccolo (a cura di), *Progettare le identità del territorio. Piani e interventi per uno sviluppo locale autosostenibile nel paesaggio agricolo della Valle dei Templi di Agrigento*, Firenze, Alinea, 2009.
- LUGERI, FRANCESCA ROMANA, FARABOLLINI, PIERO, GRECO, ROBERTO, AMADIO, VITTORIO, “The Geological Characterization of Landscape in Major TV Series: A Suggested Approach to Involve the Public in the Geological Heritage Promotion”, in «Sustainability», n. 7, 2015, pp. 4100-4119.
- MARCHESE, DORA, “Il paesaggio siciliano: topos letterario o realtà?”, in «Rivista di Studi Italiani», Anno XXIV, n. 2, 2006, pp. 18-36.
- MARINI, ROSITA, “La forza visiva del paesaggio nella serie TV di Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 107-116.
- MESSINA, MICHELANGELO, “Ragusa e Montalbano”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017)*, vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 117-120.
- O’SULLIVAN, CAROL, “Translation, Pseudotranslation and Paratext: the Presentation of Contemporary Crime Fiction set in Italy”, in «EnterText» vol. 4, n. 3, Supplement, Winter 2004/5, pp. 62-76.

- PEZZOTTI, BARBARA, “Andrea Camilleri’s Imaginary Vigàta: Between Formula and Innovation”, in J. Anderson, C. Miranda, B. Pezzotti (a cura di), *Serial Crime Fiction: Dying for More*. Crime Files Series, Palgrave Macmillan, London, 2015, pp. 155-163.
- RICCERI, LUCIANO, “Alla ricerca di Vigàta”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 104-110.
- SALIS, STEFANO, “Destino da scrittore”, in A. Camilleri, *Piccola enciclopedia di giochi per l’infanzia*, Milano, Henry Beyle, 2020, pp. 71-81.
- TERRANOVA, NADIA, “Vigàta”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 125-132.

### 3.3 Mafia

- ABBATE, LIRIO, “Mafia”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 75-80.
- BIANCONI GIOVANNI, “Lo scrittore, Andreotti e la Mafia: Andrea Camilleri va in trattoria con Montalbano”, in «Nuovi Argomenti» n. 3, 1998, pp. 240-258.
- KOLSKY, STEPHEN, “Camilleri’s *La forma dell’acqua*: Rewriting the Sicilian Detective Novel”, in «Forum Italicum», vol. 43, n. 1, 2009, pp. 139-54.
- KOLSKY, STEPHEN, “Montalbano’s Mafia”, in «The Italianist», vol. 31, n. 3, 2011, pp. 435-461.
- LA LICATA, FRANCESCO, “La mafia – che non c’è – nei romanzi di Camilleri”, in C. Faverzani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 13-20.
- LANFRANCA, DARIO, “Dire il non detto: questione siciliana, mafia e lingua nell’opera di Camilleri”, in C. Faverzani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 42-46.
- LO CASTRO, GIUSEPPE, “Le corna o la mafia. Un topos letterario fra Sciascia e Camilleri”, in «OBLIO», vol. V, n. 20, 2015, pp. 65-78.
- MILANESI, CLAUDIO, “Rappresentazioni della mafia nella *non-fiction* di Andrea Camilleri”, in C. Faverzani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, «Le Collane di Rhesis», 2016, pp. 53-60.
- PRIVITERA, DANIELA, “Dal silenzio imposto al riscatto della parola: percorsi di sicilianità da Verga a Camilleri”, in A. Vitti (a cura di), *Incontri cinematografici e culturali tra due mondi*, Pesaro, Metauro, 2012, pp. 523-532.
- PRIVITERA, DANIELA, “Nel nome del Padre e del... padrino. Chiesa e mafia nella letteratura siciliana”, in «Italice», vol. 92, n. 1, 2015, pp. 33-42.
- TRAINITO, MARCO, “Camilleri e la mafia. Da Don Chisciotte ai ‘pizzini’”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 88-93.

## VI. Sulla lingua

### 1. Monografie e volumi collettanei

- CERRATO, MARIANTONIA, *L'alzata d'ingegno. Analisi sociolinguistica dei romanzi di Andrea Camilleri*, Firenze, Cesati, 2012.
- LONGO, MARCO, *Quatre approches linguistiques pour une seule culture. Les 'français' de Camilleri*, Sarrebruck, EUE (Éditions Universitaires Européennes), 2011.
- RUSSI, CINZIA, *Sicilian Elements in Andrea Camilleri's Narrative Language: A Linguistic Analysis*, Vancouver, Fairleigh Dickinson University Press, 2020.
- SANTULLI, FRANCESCA, *Montalbano linguista. La riflessione metalinguistica nelle storie del commissario*, Milano, Arcipelago Edizioni, 2010.
- SCAGLIA, MARIO, *Il non siciliano di Andrea Camilleri*, Ostia Lido (Roma), Viola Editrice, 2013.

#### 1.1 Dizionari e glossari

- CAMILLERI FANS CLUB (a cura di), *Dizionaretto vigatese-italiano*, in allegato a *Il cane di terracotta*, cartone animato interattivo in cd-rom, Ideato e realizzato da IM\*MEDIA, illustrazioni di L. Ricca, Palermo, Sellerio, 2000.
- CAMILLERI FANS CLUB (a cura di), *Dizionaretto vigatese-italiano*, in allegato a *Il ladro di merendine*, cartone animato interattivo in cd-rom, Ideato e realizzato da IM\*MEDIA, illustrazioni di L. Ricca, Palermo, Sellerio, 2001.
- CAMILLERI FANS CLUB (a cura di), *Dizionaretto vigatese-italiano*, in allegato a *La voce del violino*, cartone animato interattivo in cd-rom, Ideato e realizzato da IM\*MEDIA, illustrazioni di L. Ricca, Palermo, Sellerio, 2002.
- BONFIGLIO, GIANNI, *Siciliano-Italiano, Piccolo vocabolario a uso e consumo dei lettori di Camilleri e dei siciliani di mare*, ebook, Roma, Fermento, 2015.
- MARCI, GIUSEPPE, *CamillerINDEX* (camillerindex.it), 2016- (motore di ricerca).

### 2. Riflessioni critiche in volumi non dedicati espressamente a Camilleri

- ANTONELLI, GIUSEPPE, *Lingua ipermedia: la parola di scrittore oggi in Italia*, San Cesario di Lecce, Manni, 2006.
- ANTONELLI, GIUSEPPE, "Il dialetto non è più un delitto", in Id., *L'italiano nella società della comunicazione*, il Mulino, Bologna 2007, pp. 173-178.
- COLETTI, VITTORIO, "La standardizzazione del linguaggio: il caso italiano", in C. Moretti, (a cura di), *Il romanzo*. vol. I., *La cultura del romanzo*, Torino, Einaudi, 2001, pp. 309-346.
- MATT, LUIGI, *La narrativa del Novecento*, Bologna, Il Mulino, 2011.
- MATT, LUIGI, *Forme della narrativa italiana di oggi*, Roma, Aracne, 2014, pp. 191-194.
- SOTTILE, ROBERTO, *Le parole del tempo perduto. Ritrovate tra le pagine di Camilleri, Sciascia, Consolo e molti altri*, Palermo, Navarra, 2016.
- TRIFONE, PIETRO, *Malalingua. L'italiano scorretto da Dante a oggi*, Bologna, Il Mulino, 2007.
- URBAN, MARIA BONARIA et al. (a cura di), *Le frontiere del sud. Culture e lingue a contatto*, Cagliari, CUEC, 2012.

### 3. Saggi in riviste e in volumi collettanei

#### 3.1 Lingua, dialetto e plurilinguismo

- ALA-RISKU, RIIKKA, “Sulla grammatica del code-switching nella narrativa italiana contemporanea”, in P. Bianchi *et al.* (a cura di), *La variazione nell’italiano e nella sua storia*. Atti dell’XI Congresso SILFI, Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Napoli, 5-7 ottobre 2010), Firenze, Cesati, 2012, pp. 115-125.
- ALA-RISKU, RIIKKA, “Dal mistilinguismo letterario al mistilinguismo trasmesso: il caso Montalbano”, in E. Suomela-Härmä, E. Garavelli (a cura di), *Dal manoscritto al web: canali e modalità di trasmissione dell’italiano*, Atti dell’XII Congresso SILFI Società ‘Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Helsinki 18-20 giugno 2012), Firenze, Cesati, 2014, pp. 293-301.
- ALA-RISKU, RIIKKA, “Plurilinguismo e illusione dell’oralità nella narrativa italiana contemporanea”, in G. Ruffino, M. Castiglione (a cura di), *La lingua variabile nei testi letterari, artistici e funzionali contemporanei. Analisi, interpretazione, traduzione*. Atti del XIII Congresso SILFI Società Internazionale di Linguistica e Filologia Italiana (Palermo 22-24 settembre 2014), Firenze, Cesati, 2015, pp. 63-71.
- ALA-RISKU, RIIKKA, “Scrivere per appartenere. *Lectio praecursoria*”, in «Neuphilologische Mitteilungen», vol. CXVII, 2016, pp. 449-456.
- ANTONELLI, GIUSEPPE, “Lingua”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 67-74.
- ARCANGELI, MASSIMO, “Andrea Camilleri tra espressivismo giocoso e sicilianità straniata. Il ciclo di Montalbano”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 203-232.
- ARTESE, ERMINIA, “Andrea Camilleri. Il linguaggio ritrovato”, in «Gli argomenti umani. Sinistra e innovazione», Il Ponte, anno I, n. 6, giugno 2000, pp. 11-25.
- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, “Dialetto e letteratura”, in M. Cortelazzo *et al.* (a cura di), *I dialetti italiani. Storia, struttura, uso*, Torino, UTET, 2002.
- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, “Capitoli per una storia linguistica del giallo all’italiana”, in «Rivista italiana di dialettologia», vol. XXXII, 2008, pp. 185-207.
- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, “La dialettalità nel «giallo all’italiana»: naturalismo o espressionismo?”, in G. Ruffino, M. D’Agostino (a cura di), *Storia della lingua italiana e dialettologia*, Palermo, Centro Studi Filologici e Linguistici siciliani, 2010, pp. 233-48.
- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, “Caratterizzazione diatopica e «giallo all’italiana»”, in A. Gatkowski, T. Roszak (a cura di), *Semiotica generale - semiotica specifica*, Łódź, Casa Editrice dell’Università di Łódź, 2018, pp. 195-214.
- BISCONCIN, MANUELA, “Andrea Camilleri”, in A. Bressan (a cura di), *Intersezioni babeliche*, Atti del Convegno tenutosi a San Daniele del Friuli il 9-18 ottobre 2008.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, “La variazione linguistica nella serie televisiva de *Il commissario Montalbano*”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 70-88.
- CAOCCI, DUILIO, “Ironia e sarcasmo in *Un filo di fumo* di Andrea Camilleri”, in G. La Rosa, J. Łukaszewicz (a cura di), «Italice», vol. 11, n. 2, 2020, pp. 41-54.

- CAPPELLO, ANGELO PIERO, "Da 'Richieri' a 'Vigàta': una questione di lingua", Atti del convegno *La lingua italiana nella letteratura siciliana dall'Unità ad oggi*, Varsavia, maggio 2006. Kwartalnik neofilologiczny, Università di Varsavia, 2007, pp. 53-54.
- CAPRARA, GIOVANNI, "La variación lingüística en italiano: acercamiento a la obra de Camilleri desde una perspectiva sociolingüística", in «Hikma: estudios de traducción. Translation studies», Universidad de Córdoba, n. 5, 2006, pp. 49-76.
- CAPRARA, GIOVANNI, "Lengua italiana, dialectos y lenguas extranjeras", in «AdVersuS. Revista de Semiótica», Argentina, n. 18, 2010, pp. 49-72.
- CAPRARA, GIOVANNI, "Multilingüismo, variedades dialectales y traducción: el fenómeno Andrea Camilleri", in «AdVersuS. Revista de Semiótica», Argentina, n. 16-17, 2009/2010, pp. 85-137.
- CASTIGLIONE, MARINA, "Il lessico alimentare negli autori siciliani contemporanei", in G. Marcato (a cura di), *Tra lingua e dialetto*, Sappada-Plodn, 26-30 giugno 2009, Padova, Unipress, 2010, pp. 235-243.
- CASTIGLIONE, MARINA, "Dal plurilinguismo domestico al plurilinguismo letterario. Casi di studio in Sicilia", in «The Italianist», vol. 32, n. 3, 2012, pp. 321-344.
- CASTIGLIONE, MARINA, "Meccanismi del cambio linguistico in autori plurilingui siciliani," in «Inverbis», n. 1, 2014, pp. 59-71.
- CERRATO, MARIANTONIA, "Oggetto di indagine: la lingua di uno scrittore sospetto", in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 85-96.
- COMUNE, ANTONINO, "La sicilianità di Camilleri un surplus di identità", in «Linguae & - Rivista di lingue e culture moderne», vol. 12, n. 1, 2013, pp. 27-34.
- DE FAZIO, DEBORA, NICHIL, ROCCO LUIGI, "Tra italiano e dialetto", in «Lid'O - Lingua italiana d'oggi», vol. XII, Roma, Bulzoni, 2015, pp. 103-118.
- DE MAURO, TULLIO, "L'«accipe e il colibrì»": linguaggio ed ethos in Andrea Camilleri", in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 19-31.
- DE RENZO, FRANCESCO, "Per un'analisi della situazione sociolinguistica dell'Italia contemporanea. Italiano, dialetti e altre lingue", in «Italica», vol. 85, n. 1, 2008, pp. 44-62.
- FAVARO, ROBERTO, "L'arabesco linguistico-sonoro di Andrea Camilleri", in Id., *La musica nel romanzo italiano del '900*, Lucca, Ricordi, 2003, pp. 238-243.
- FERLITA, SALVATORE, "La pronuncia messa a dieta. La saga alto-borghese di Andrea Camilleri", in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 85-93.
- GUERRIERO, STEFANO, "Tracce di parlato nella narrativa contemporanea. Lo strano caso di Andrea Camilleri", in M. Dardano, A. Pelo, A. Stefinlongo (a cura di), *Scritto e parlato Metodi, testi e contesti*, Atti del colloquio internazionale di studi, Roma, 5-6 febbraio 1999, Vol. 25, Roma, Aracne, 2001, pp. 221-238.
- LA FAUCI, NUNZIO, "Prolegomeni ad una fenomenologia del tragediatore: saggio su Andrea Camilleri", in Id., *Lucia, Marcovaldo e altri soggetti pericolosi*, Milano, Meltemi, 2001, pp. 150-163.
- LA FAUCI, NUNZIO, "L'italiano perenne e Andrea Camilleri", in «Prometeo. Rivista trimestrale di scienze e storia», Settembre 2001, pp. 26-33.
- LA FAUCI, NUNZIO, "La lingua biforcuta del tragediatore", in «Avanguardia» 21, 2002, pp. 112-123.
- LA FAUCI, NUNZIO, "Camilleri e il dialetto. Ma che «pirsona» è il «tragediaturi»?", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 72-79.
- LA FAUCI, NUNZIO, "L'oceano linguistico di Camilleri", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 38-48.

- LANUZZA, STEFANO, “Camilleri, Montalbano e il «vigatese»”, in «Il Portolano», n. 96-98, 2019.
- LO CASCIO, VINCENZO, “Lingua regionale e filoni narrativi”, in A. Dettori (a cura di), *Dalla Sardegna all'Europa. Lingue e letterature regionali*, Milano, Franco Angeli, 2014, pp. 378-397.
- LO PIPARO, FRANCO, “La lunga durata della lingua di Camilleri”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 32-41.
- LONGHITANO, SABINA, “Parole proprie e parole di altri: la lingua di Andrea Camilleri”, in M. Lamberti, F. Bizzoni (a cura di), *La Italia del siglo XX. IV Jornadas internacionales de estudios italianos*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2001, pp. 327-345.
- MARCI, GIUSEPPE, “CamilleriINDEX. Il valore etico e letterario dell’opera camilleriana”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 49-62.
- MARCI, GIUSEPPE, “Camilleri e la lingua. ‘Abbunnanza’ o ‘Abbunnanzia’?”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 84-87.
- MATT, LUIGI, “Lingua e stile della narrativa camilleriana”, in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 39-93.
- MAURI, ANTONELLA, “Migranti ed immigrati: i nuovi stereotipi linguistici. Le definizioni dell’alterità nei romanzi polizieschi di Andrea Camilleri”, in P. Salerni, J. Senf, *Textes et contextes de l’immigration/Textes und contexte der Migration*, Paris, Hermann Editeurs, 2016, pp. 127-148.
- MAZZARISI, PIETRO, “Dati iniziali sulla reduplicazione linguistica nella lingua letteraria vigatese: la reduplicazione degli aggettivi tra diegesi e mimesi”, in G. La Rosa, J. Łukaszewicz (a cura di), «Italice», vol. 11, n. 2, 2020, pp. 17-40.
- MUSARRA SCHRODER, ULLA, “Personaggi in ascolto. L’orecchio e l’udibile nella narrativa postmoderna (Calvino, Magris, Pazzi, Camilleri)”, in L. Rorato, S. Storchi (a cura di), *Da Calvino agli ipertesti. Prospettive della postmodernità nella letteratura italiana*, Firenze, Cesati, 2003, pp.103-116.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, “Camilleri e la Sicilia. I polmoni larghi del ‘vigatese’”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 110-113.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, “Il sistema Camilleri”, «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 33-37.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, “Voce”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 133-140.
- NOVELLI MAURO, “Le vie nuove di Andrea Camilleri”, in «Spazi della letteratura», Studi n. 57, Interlinea, 2008.
- PETRAGLIA, GIUSEPPE, “Il dialetto nei romanzi di Andrea Camilleri”, in «Mosaico Italiano», n. 8, 2003, pp. 8-11.
- RICCI, GIANCARLO, “Ispanismi nel siciliano di Andrea Camilleri”, in L. Luque Toro, R. Luque (a cura di), *Léxico español actual IV*, Venezia, Università Ca’ Foscari, 2014.
- RUSSI, CINZIA, “L’arzigogolata logicità della lingua di Agatino Catarella”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 259-286.
- RUSSO, SERGIO, “Catarella fra Gallo, Galluzzo e Gadda: Quer ‘pastiche’ brutto de via Marinella”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 287-298.



- SANTORO, ANTONELLA, “Camilleri e Sciascia, tra storia e linguaggio”, in L. Cannavacciuolo (a cura di), «Sinestesie. Rivista di studi sulla letteratura e le arti europee», n. 2, 2002, pp. 102-125.
- SANTORO, ELISABETTA, “Italiano, dialetto e altro: la lingua di Andrea Camilleri”, in «Mosaico italiano», *Scrittori di Sicilia*, anno VII, n. 64, Rio de Janeiro, Editora Comunità, 2009, pp. 33-36.
- SANTULLI, FRANCESCA, “Camilleri tra gastronomia e linguistica. Parallelismi e intersezioni”, in I. Bajini *et al.* (a cura di), *Parole per mangiare. Discorsi e culture del cibo*, Milano, LED, 2017, pp. 73-92.
- SERIANNI, LUCA, “Il contributo del Mezzogiorno alla lingua italiana contemporanea”, in «Italice», vol. 93, n. 4, 2016, pp. 764-791.
- SGROI, SALVATORE C., “Ma Camilleri sa anche scrivere in italiano?”, in Id., *Il linguaggio di papa Francesco. Analisi, creatività e norme grammaticali*, Roma, Libreria Editrice Vaticana, 2016, pp. 71-73.
- SOTTILE, ROBERTO, “A caccia di “autoctonismi” nella scrittura di Andrea Camilleri. La letteratura come accianza di sopravvivenza per le parole altrimenti dimenticate”, in Gruppo di ricerca dell’Atlante Linguistico della Sicilia (a cura di), *La linguistica in campo. Scritti per Mari D’Agostino*, Alessandria, Edizioni dell’Orso, 2016, pp. 195-212.
- SOTTILE, ROBERTO, “Dialetto e dialettalità nella scrittura di Andrea Camilleri. L’incidenza delle parole ‘autoctone’”, in G. Marcato (a cura di), *Dialetto. Uno nessuno centomila*, Padova, Cleup, 2017, pp. 329-340.
- SOTTILE, ROBERTO, “La lingua «inventata» di Andrea Camilleri: il peso della parola dialettale”, in «Dialoghi Mediterranei», n. 39, settembre 2019.
- STORARI, GIAN PIETRO, “Lingua e creatività”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004, pp. 233-244.
- SULIS, GIGLIOLA, “Un esempio controcorrente di plurilinguismo. Il caso Camilleri”, in A. Capra, J. Nimis and C. Berger (a cura di), *Les enjeux du plurilinguisme dans la littérature italienne*, Toulouse-Bordeaux, L’ECRIT, Publications du group CIRILLIS, 2007, pp. 213-30.
- TEDESCO, NATALE, “Per Bonaviri, Camilleri e De Vita. La carta dei giuochi e delle scritture”, con un intervento di A. Camilleri, Intervento alle due giornate di studio Palermo, 18-19 dicembre 1997, poi in G. Ruffino (a cura di), *La carta dei giochi. L’Atlante Linguistico della Sicilia e la tradizione ludica infantile*. Atti delle due giornate di studio, Palermo, 18-19 dicembre 1997, Palermo, Centro Studi Filologici, 1999.
- VALENTI, IRIDE, “Aspetti dell’inventività linguistica: Stefano D’Arrigo, Fosco Maraini, Andrea Camilleri”, in «InVerbis», n. 1, Roma, Carocci, 2014, pp. 223-245.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “Il dialetto nei romanzi di Andrea Camilleri”, 1999, disponibile su <<http://www.vigata.org>>.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “Tradition and Innovation without a Revolution: Andrea Camilleri’s Singlossia”, in K. B. Reynolds, D. Brancato, P. Chirumbolo, F. Calabrese (a cura di), *Transitions: Prospettive di studio sulle trasformazioni letterarie e linguistiche nella cultura italiana*, Firenze, Cadmo, 2006, pp. 17-26.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “I gialli di Andrea Camilleri come occasione Metalinguistica”, in «Italice», vol. 87, n. 1, 2010, pp. 115-30.
- ZURLI, LORIANO, “Un erudito toscano nell’officina di Andrea Camilleri”, in «Giornale Italiano di Filologia», vol. 56, n. 2, 2004, pp. 337-46.

### 3.2 Onomastica e toponomastica

- BRENDLER, ANDREA, IODICE, FRANCESCO, “Intervista ad Andrea Camilleri sui nomi” (Roma, 16 Settembre 2002), in «Italianistica: Rivista Di Letteratura Italiana», vol. 34, n. 2, 2005, pp. 47-57.
- CAFFARELLI, ENZO, “Nomi di luogo in Andrea Camilleri. Un’inchiesta irrisolta del commissario Montalbano”, in «Il Nome nel testo», vol. I, Pisa, ETS, 1999, pp. 175-190.
- CASTIGLIONE, MARINA, “Intorno al nome camilleriano, tra motore e scioglimento dell’azione narrativa”, in «Il Nome nel testo», vol. XV, Pisa, ETS, 2013, pp. 191-204.
- DANTI, LUCA, “La favola del nome ‘stracangiato’. Spigolature di antroponomastica sulla Giostra degli scambi e dintorni”, in D. Bremer, G. Sale, L. Terrusi (a cura di), in «Il Nome nel testo», vol. XIX, Pisa ETS, 2017, pp. 89-102.
- DERIU, MORENA, “Una Sirena fra testo e ipotesto: leggere *Maruzza Musumeci* alla luce dell’*Odissea*”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 23-41.
- MARZANO, PASQUALE, “Del ‘criminologo’ Roland Barthes: un’indagine onomastico-letteraria sopra un racconto di Andrea Camilleri”, Atti del XIII Convegno internazionale di O&L, Università degli Studi di Sassari, 8-10 ottobre 2008, in «Il Nome nel testo», vol. XI, Pisa, ETS, 2009, pp. 325-334.
- MARZANO, PASQUALE, “L’altra faccia di Montalbano: Vincenzo Collura, per gli amici Cecè. Note di onomastica camilleriana”, in «Italianistica. Rivista di Letteratura Italiana», vol. 42, n. 3, 2013, pp. 143-151.
- PORCELLI BRUNO, “Gli antroponimi nella narrativa di Camilleri”, in «Italianistica», maggio-agosto 2006, XXXV, 2, pp. 53-60.
- PRIVITERA, DANIELA, “Per una lettura metatestuale dell’onomastica nel giallo siciliano”, in «Il Nome nel testo. Il nome manipolato», vol. X, Pisa, ETS, 2008, pp. 271-280.
- PRONIŃSKA, ALEKSANDRA, “Dal commissario Montalbano al commissario Topalbano: l’onomastica nella letteratura di consumo (il caso della parodia disneyana)”, in D. Artico, M. Mazzini (a cura di), *Dalle belle lettere alla letteratura di massa. Atti del convegno internazionale di Italianistica*, Breslavia, Wyższa Szkoła Filologiczna we Wrocławiu, 2017, pp. 123-136.
- SOTTILE, ROBERTO, “L’onomastica pirandelliana tra cultura dialettale e dialetto diatopicamente marcato”, in «InVerbis», n. 1, gennaio-giugno 2019.
- TERRUSI, LEONARDO, “I toponimi letterari: luoghi immaginari, luoghi reali, luoghi comuni”, in «Rivista Italiana di Onomastica», XVI, Roma, Società Editrice Romana, 2010, 2, pp. 503-522.
- TERRUSI, LEONARDO, “Scangi di accento nei cognomi di *Montalbano*”, in «Rivista Italiana di Onomastica», XXIV, Roma, Società Editrice Romana, 2018, 1, pp. 481-483.
- ZANGRANDI, SILVIA, *Fanta-onomastica. Scorrubande onomastiche nella letteratura fantastica del Novecento*, Pisa, ETS, 2017.

### 3.3 Analisi linguistica di una singola opera

#### *Il corso delle cose*

- MARCI, GIUSEPPE, “Mediterraneo camilleriano”, in «interFACES. Contar e representar o mar», vol. I, n. 28, Rio de Janeiro, Centro de Letras e Artes, Universidade Federal, 2018, pp. 158-181.

SULIS, GIGLIOLA, “Alle radici dell’idioletto camilleriano. Sulle varianti de *Il corso delle cose* (1978, 1998), in M. Trifone (a cura di), *Letterature Straniere &*, n.12, Roma, Carocci, 2010, pp. 249-278.

### ***La stagione della caccia***

VITTOZ, DOMINIQUE, “La langue jubilatoire d’Andrea Camilleri”, Nota e postfazione a *La saison de la chasse*, traduzione francese de *La stagione della caccia*, Paris, Fayard, 2001.

### ***Il gioco della mosca***

PILIA, SIMONA, “Giocando con la mosca”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 85-96.

### ***Il birraio di Preston***

CONCOLINO MANCINI ABRAM, BIANCA, “Pluralità di linguaggi e conflitti sociali ne *Il birraio di Preston* di Andrea Camilleri”, in «Narrativa. Schegge novecentesche di letteratura italiana», Nanterre Publidix, n. 16, settembre 1999, pp. 217-241.

FRANCESCHINI, FABRIZIO, “Il teatrino delle lingue nel *Birraio di Preston* e la sua percezione tra gli studenti universitari (con una finestra sulla ‘gorgia europea’”, in «Linguistica e Letteratura», vol. XXVII, n. 1/2, Pisa, Serra editore, 2003, pp. 191-218.

PRUNSTER, NICOLE, “Poliphony in Andrea Camilleri’s *Il birraio di Preston*, in N. Prunster (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 21, 2006, pp. 51-61.

RIATSCH, CLÀ, “Andrea Camilleri, *Il birraio di Preston*: dialogicità e pluralismo”, in «SIT», n. 6-7, 1998, pp. 55-76.

### ***La concessione del telefono***

RÓNAKY, ESZTER, “Il tempo reinventato: *La concessione del telefono*”, in M. Curcio (a cura di), *Ifantasmii di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 59-72.

### ***Le inchieste del commissario Collura***

MARZANO, PASQUALE, “L’altra faccia di Montalbano: Vincenzo Collura, per gli amici Cecè. Note di onomastica camilleriana”, in «Italianistica. Rivista di Letteratura Italiana», vol. 42, n. 3, 2013, pp. 143-151.

### ***La mossa del cavallo***

CURCIO, MILLY, “Abitare la lingua: *La mossa del cavallo*” in Id. (a cura di), *Ifantasmii di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 47-58.

DANIELE, ANTONIO R., “Camilleri e la scrittura prima della voga mediatica: sul ‘letterario’ in *La mossa del cavallo*”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 41-59.

### ***Il re di Girgenti***

GARCÍA SÁNCHEZ, MARÍA DOLORES, “Echi di hispanidad ne *Il re di Girgenti*”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 97-108.

MININNI, MARIA ISABELLA, “Invenzione e scrittura: gli ‘azzardi spagnoli’ ne *Il re di Girgenti* di Andrea Camilleri”, in P. Calef (a cura di), *Profili romanzii. Modelli, strutture e paradigmi di uno spazio culturale*, Torino, Nuova Trauben, 2018, pp. 125-136.

VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “La lingua de *Il re di Girgenti*”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 87-98.

### **3.4 Analisi linguistica di una singola opera del ciclo dedicato al commissario Montalbano (cfr. sezione II. 3.3)**

#### ***Il cane di terracotta***

THULL, PERNILLE, “Problemi di traduzione di due romanzi italiani in norvegese: tra la lingua e il dialetto”, in E. Khachaturyan (a cura di) *Italiano e norvegese: studi di lingua e di cultura*, in «Oslo Studies in Language», n. 10/1, 2018, pp. 67-90.

#### ***Il ladro di merendine***

CAEDDU, PAOLA, “Plurilinguismo e traduzione. Serge Quadruppani traduttore francese de *Il ladro di merendine* di Andrea Camilleri”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 56-66.

RUSSI, CINZIA, “The Functions of Sicilian in Camilleri’s *Il ladro di merendine*”, in «Italice», vol. 95, n. 2, 2018, pp. 183-213.

#### ***Il patto, in Un mese con Montalbano***

CAPRARA, GIOVANNI, PLAZA GONZÁLEZ P. J., “Il plurilinguismo nell’opera di Andrea Camilleri: analisi della traduzione spagnola de *Il patto*”, in G. Caprara, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 37-52.

#### ***Il gatto e il cardellino, in Gli arancini di Montalbano***

MARZANO, PASQUALE, “Del ‘criminologo’ Roland Barthes: un’indagine onomastico-letteraria sopra un racconto di Andrea Camilleri”, Atti del XIII Convegno internazionale di O&L, Università degli Studi di Sassari, 8-10 ottobre 2008, in «Il Nome nel testo», vol. XI, Pisa, ETS, 2009, pp. 325-334.

#### ***L’odore della notte***

VIZMULLER-ZOCCO, JANA, “Gli intrecci delle lingue ne *L’odore della notte* di Andrea Camilleri”, in A. Pagliaro (a cura di), «Spunti e Ricerche», vol. 16, 2001, pp. 38-44.

#### ***La giostra degli scambi***

DANTI, LUCA, “La favola del nome ‘stracangiato’. Spigolature di antroponomastica sulla *Giostra degli scambi* e dintorni”, in D. Bremer, G. Sale, L. Terrusi (a cura di), in «Il Nome nel testo», vol. XIX, Pisa ETS, 2017, pp. 89-102.

## VII. Sulle Traduzioni

### 1. Monografie e volumi collettanei

- CAPRARA, GIOVANNI (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatès: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017.
- GUTKOWSKI, EMANUELA, *Does the Night Smell the Same in Italy and in English-Speaking Countries? An Essay on Translation: Camilleri in English*, Enna, Ilion Books, 2009.
- LONGO, MARCO, *Quatre approches linguistiques pour une seule culture. Les 'français' de Camilleri*, Sarrebruck, EUE (Éditions Universitaires Européennes), 2011.
- MARCI, GIUSEPPE, RUGGERINI MARIA ELENA (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017.

### 2. Problematiche relative alle traduzioni nelle singole lingue (cfr. sezione II. 3.6)

#### Arabo

- MERHY, LAYAL, “Traduire Camilleri: Le défi des représentations linguistiques et culturelles”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 40-60.
- NICOSIA, ALDO, “*Il cane di terracotta* in arabo: la scomparsa di *patois* e idiotismi camilleriani”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 95-108.
- TARQUINI, MAURA, “Le mille e una lingua di Camilleri. Dalla traduzione araba originale de *Il cane di terracotta* a una nuova proposta”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 81-94.
- TARQUINI, MAURA, “‘Cose scritte’ e ‘Cose dette’. La versione araba de *La concessione del telefono*: verso nuove proposte di traduzione”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 19-39.

#### Catalano

- BRIGUGLIA, CATERINA, “Riflessioni intorno alla traduzione del dialetto in letteratura. Interpretare e rendere le funzioni del linguaggio di Andrea Camilleri in spagnolo ed in catalano”, in «InTRAlinea. Special Issue: The Translation of Dialects in Multimedia», 2009, pp. 1-9.
- BRIGUGLIA, CATERINA, “Tan cerca y tan lejos. El caso de *Il birraio di Preston* de Andrea Camilleri en castellano y en catalán”, in «Quaderns. Revista de traducció», n. 16, 2009, pp. 227-238.
- BRIGUGLIA, CATERINA, “Comparing two polysystems: The cases of Spanish and Catalan versions of Andrea Camilleri’s *Il cane di terracotta*”, in F. M. Federici (a cura di), *Translating Dialects and Languages of Minorities. Challenges and Solutions*, Berna, Peter Lang, 2011, pp. 109-125.
- VIDAL, PAU, “E dopo?”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 11-12.

- VIDAL, PAU, “Por una psicopatología del traductor camilleriano”, G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatès: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 27-28.
- VIDAL, PAU, “La teca rai: la pega és el contacte de llengües”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 17-20.
- VIDAL, PAU, “Lo leggo con l’acquolina in bocca”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 105-106.
- VIDAL, PAU, “Enigmistica e pirotecnica per Camilleri in catalano”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 150-157.
- VIDAL, PAU, “Tutto quello che avrei voluto dire alla tavola rotonda e poi mi sono scordato”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 11-12.

### Croato

- GRACIN, JURAJ, “Elogij Andreji Camilleriju”, Nota a *Catalanottijeva metoda*, traduzione croata de *Il metodo Catalanotti*, Zagreb, Profil knjiga, 2019.

### Francese

- BONALUMI, LOUIS, “Nota del traduttore”, Nota a *Indulgences à la carte*, traduzione francese de *La bolla di componenda*, Paris, Gallimard, 2002.
- BESZTERDA, INGEBORGA, “Lingua e dialetto nel comportamento verbale degli italiani attraverso la stilizzazione letteraria dell’oralità nei romanzi di A. Camilleri. Problemi di traduzione in altre lingue (polacco e francese) dei fenomeni di code-switching nella conversazione”, in «Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis», Studia de Cultura, n. 9/3, 2017, pp. 5-13.
- CADEDU, PAOLA, “Plurilinguismo e traduzione. Serge Quadruppani traduttore francese de *Il ladro di merendine* di Andrea Camilleri”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 56-66.
- LONGO, MARCO, “La traduction française par Serge Quadruppani de deux romans d’Andrea Camilleri: *La forme de l’eau* et *Chien de faïence*. Idiolecte, sociolecte, registres linguistiques et transfert du culturel”, in «Atelier de traduction», n. 12, Editura Universității din Suceava, 2009, pp. 55-65.
- LONGO, MARCO, *Quatre approches linguistiques pour une seule culture. Les ‘français’ de Camilleri*, Sarrebruck, EUE (Éditions Universitaires Européennes), 2011.
- QUADRUPPANI, SERGE, “Andrea Camilleri, la langue paternelle”, Prefazione a *La forme de l’eau*, traduzione francese de *La forma dell’acqua*, Parigi, Fleuve Noir, 1998.
- QUADRUPPANI, SERGE, “A propos de la langue paternelle d’Andrea Camilleri”, in «Narrativa, Schegge novecentesche di letteratura italiana», n. 16, Nanterre Publidix, settembre 1999.
- QUADRUPPANI, SERGE, “Il Caso Camilleri in Francia. Le ragioni di un successo”, in S. Lupo et al., *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 200-205.
- QUADRUPPANI, SERGE, “Contro il grammaticalmente corretto”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 163-168.
- RICHARD-BATTESTI, ROMAIN, “L’oeuvre d’Andrea Camilleri traduite et diffusée en français: une littérature policière ethnologique?”, in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 23-30.

- ROGNLIEN, JON, SARTARELLI, STEPHEN, QUADRUPPANI, SERGE (interventi di), “Tavola rotonda”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 13-22.
- VELEZ, ANTONINO, “Camilleri in Francia nelle traduzioni di Quadruppani e Vittoz”, in G. S. Santangelo e L. Restuccia (a cura di), *Scritture delle migrazioni: passaggi e ospitalità. Ecritures des migrations: passages et hospitalités*, Palermo, Palumbo, 2008, pp. 193-206.
- VITTOZ, DOMINIQUE, “La langue jubilatoire d’Andrea Camilleri”, Nota e postfazione a *La saison de la chasse*, traduzione francese de *La stagione della caccia*, Paris, Fayard, 2001.
- VITTOZ, DOMINIQUE, “Quale francese per tradurre l’italiano di Camilleri? Una proposta non pacifica”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 187-199.

### Greco

- CHRYSOSTOMIDES, ANTEOS, *I kerees tis epochis mas*, con un’intervista ad Andrea Camilleri, Atene, Kastaniotis, 2012.
- ZERVOU, FOTINI, “Storie di Magna Grecia”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, p. 107.

### Inglese

- CIPOLLA, GAETANO, “Translating Andrea Camilleri into English: An Impossible Task?”, in L. Bonaffini (a cura di), «Journal of Italian Translation», vol. I, n. 2, 2006, pp. 13-24.
- CONSIGLIO, MARIA CRISTINA, “‘Montalbano Here’: Problems in Translating Multilingual Novels”, in R. Hyde Parker, K. Guadarrama García (a cura di), *Thinking Translation: Perspectives from Within and Without*, Boca Raton, Florida, Brown Walker Press, 2008, pp. 47-68.
- DENTE, CARLA, “Counterfeit Classics: Shakespeare/Camilleri Joking with Masks, Translations and Traditions”, in G. Lauri-Lucente (a cura di), «Journal of Anglo-Italian Studies», n. 12, 2013, pp. 245-262.
- DORE, MARGHERITA, “Camilleri’s Humour Travels to the UK and the U.S.A”, in L. N. Zybatow, A. Stauder, M. Ustaszewski (a cura di), *Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference*, vol. 1, Frankfurt, Peter Lang, 2014, pp. 43-51.
- DORE, MARGHERITA, “Food and Translation in *Montalbano*”, in G. Balirano, S. Guzzo (a cura di), *Food Across Cultures: Linguistic Insights in Transcultural Tastes*, London, Palgrave Macmillan, 2019, pp. 23-42.
- FODDE, LUISANNA, “L’identità mediterranea nella sfida traduttiva dell’italiano regionale: dai romanzi di Montalbano alla sottotitolazione”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 89-103.
- GUTKOWSKI, EMANUELA, *Does the Night Smell the Same in Italy and in English-Speaking Countries? An Essay on Translation: Camilleri in English*, Enna, Ilion Books, 2009.
- KAPSASKIS, DIONYSIOS, ARTEGIANI, IRENE, “Transformations of Montalbano through Languages and Media. Adapting and Subtitling Dialect in *The Terracotta Dog*”, in A. Esser, M. A. Bernal-Merino, I. Robert Smith (a cura di), *Media Across Borders. Localizing TV, Film, and Video Games*, New York/London, Routledge, Taylor & Francis groups, 2016, pp. 85-98.
- LONGHITANO, SABINA, “Troppu trafficu ppi nenti: Camilleri e Di Pasquale traduttori di Shakespeare”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 57-80.

- O'SULLIVAN, CAROL, "Translation, Pseudotranslation and Paratext: the Presentation of Contemporary Crime Fiction set in Italy", in «EnterText» vol. 4, n. 3, Supplement, Winter 2004/5, pp. 62-76.
- ROGNLIEN, JON, SARTARELLI, STEPHEN, QUADRUPPANI, SERGE (interventi di), "Tavola rotonda", in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 13-22.
- SANNA, ELENA, "Il metodo traduttivo di Stephen Sartarelli: una prospettiva diacronica sulla resa in inglese delle opere di Andrea Camilleri", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 104-116.
- SARTARELLI, STEPHEN, "L'alterità linguistica di Camilleri in inglese", in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 213-219.
- SARTARELLI, STEPHEN, "«You talkin' to me?» Tra Vigàta e Brooklyn", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 103-104.
- SARTARELLI, STEPHEN, "La chiave è l'invenzione", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 141-149.
- SEGNINI, ELISA, "Andrea Camilleri's Montalbano and Elena Ferrante's *L'amica geniale*: the afterlife of two 'glocal' series", in «The Translator», New York/London, Routledge, Taylor & Francis groups, 2018, pp. 1-17.
- TAFFAREL, MARGHERITA, "La traduzione del lessico culinario in Andrea Camilleri. Approssimarsi a una cultura attraverso la cucina", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 109-129.
- TOMAIUOLO, SAVERIO, "'I am Montalbano/Montalbano sono': Fluency and Cultural Difference in Translating Andrea Camilleri's Fiction", in P. Ellul-Micallef (a cura di), «Journal of Anglo-Italian Studies», n. 10, 2009, pp. 201-219.

### Norvegese

- AGROSÌ, DORI, "10 domande a Jon Rognlien, traduttore di Camilleri in norvegese", Intervista in «N.d.T. La Nota del Traduttore», 2005.
- ROGNLIEN, JON, SARTARELLI, STEPHEN, QUADRUPPANI, SERGE (interventi di), "Tavola rotonda", in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 13-22.
- THULL, PERNILLE, "Problemi di traduzione di due romanzi italiani in norvegese: tra la lingua e il dialetto", in E. Khachaturyan (a cura di) *Italiano e norvegese: studi di lingua e di cultura*, in «Oslo Studies in Language», n. 10/1, 2018, pp. 67-90.

### Olandese

- MENKVELD, EMILIA, "Gli arancini di Montalbano in traduzione olandese", in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 31-35.
- PENNINGS, LINDA, "Camilleri vertalen", Introduzione a *De arancini van Montalbano*, in «Incontri. Rivista europea di studi italiani», vol. 30, n. 1, 2015, pp. 94-102.

### Polacco

- BESZTERDA, INGEBORGA, "Lingua e dialetto nel comportamento verbale degli italiani attraverso la stilizzazione letteraria dell'oralità nei romanzi di A. Camilleri. Problemi di traduzione in altre lingue (polacco e francese) dei fenomeni di code-switching nella conversazione", in «Annales Universitatis Paedagogicae Cracoviensis», Studia de Cultura, n. 9/3, 2017, pp. 5-13.



- TYLUSIŃSKA-KOWALSKA, ANNA, "Montalbano 'alla polacca'. Appunti su alcune traduzioni polacche dei romanzi di Camilleri", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 33-45.
- KLOS, ANITA, "Le interpretazioni dell'alterità nelle traduzioni polacche della serie di Montalbano di Andrea Camilleri", in «Kwartalnik Neofilologiczny», vol. LXI, n. 2, 2014, pp. 415-429.

### Portoghese brasiliano

- KÜNER, MARIA HELENA, D'ANGELO, GIUSEPPE, "La sfida del traduttore: tradurre senza tradire", Nota dei traduttori a *Um fio de fumaça*, traduzione brasiliana de *Un filo di fumo*, Rio de Janeiro, Bertrand Brasil, 2000.
- SILVA, RAFAEL FERREIRA DA, "Tradução e variação sociolinguística em Andrea Camilleri", in R. F. da Silva, Y. Brunello, G. Marci (a cura di), *Novas Perspectivas nos estudos de Italianística*, Fortaleza, Substância, 2015, pp. 197-215.
- SILVA, RAFAEL FERREIRA DA, SOUSA, BILL BOB ADONIS ARINOS LIMA E, "Tradurre Camilleri: sfide e proposte", in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 49-55.
- SILVA, RAFAEL FERREIRA DA, ARAÚJO, ANA CLÁUDIA DO NASCIMENTO, "Traduzindo o humor multilíngue de Andrea Camilleri", in «Revista Italiano UERJ», vol. 9, n. 1, 2018, pp. 84-97.

### Sardo

- CAOCCI, DUILIO, "Esperimenti di traduzione del racconto *Il patto* di Andrea Camilleri", in G. Caprara, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, p. 53.

### Spagnolo castigliano

- BRANDIMONTE, GIOVANNI, "Tradurre Camilleri: dall'artificio linguistico alle teorie traduttologiche", in «Lingue e Linguaggi», n. 13, 2015, pp. 35-54.
- BRANDIMONTE, GIOVANNI, "Analisi del prestito come tecnica per tradurre Camilleri", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 37-63.
- BRIGUGLIA, CATERINA, "Riflessioni intorno alla traduzione del dialetto in letteratura. Interpretare e rendere le funzioni del linguaggio di Andrea Camilleri in spagnolo ed in catalano", in «InTRAlinea. Special Issue: The Translation of Dialects in Multimedia», 2009, pp. 1-9.
- BRIGUGLIA, CATERINA, "Tan cerca y tan lejos. El caso de *Il birraio di Preston* de Andrea Camilleri en castellano y en catalán", in «Quaderns. Revista de traducció», n. 16, 2009, pp. 227-238.
- BRIGUGLIA, CATERINA, "Comparing two polysystems: The cases of Spanish and Catalan versions of Andrea Camilleri's *Il cane di terracotta*", in F. M. Federici (a cura di), *Translating Dialects and Languages of Minorities. Challenges and Solutions*, Berna, Peter Lang, 2011, pp. 109-125.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, "La traducción de los marcadores discursivos en la versión doblada española de la serie *Il commissario Montalbano*", in «Cuadernos de Filología Italiana», 2015, vol. 22, pp. 235-261.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, "La traduzione dell'elemento diatopico siciliano nella serie televisiva *Il commissario Montalbano*", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni*

- camilleriani/4. Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 64-79.
- CALVO RIGUAL, CESÁREO, “La variazione linguistica nella serie televisiva de *Il commissario Montalbano*”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 70-88.
- CAPRARA, GIOVANNI, “Andrea Camilleri en español: consideraciones sobre la (in)visibilidad del traductor”, in «TRANS. Revista de traductología», n. 8, Universidad de Málaga, 2004, pp. 41-52.
- CAPRARA, GIOVANNI, “La variación lingüística en italiano: acercamiento a la obra de Camilleri desde una perspectiva sociolingüística”, in «Hikma: estudios de traducción. Translation studies», n. 5, Universidad de Córdoba, 2006, pp. 49-76.
- CAPRARA, GIOVANNI, “Traducción, experimentación, lengua y dialecto: entrevista a Andrea Camilleri”, in «TRANS. Revista de traductología», n. 10, Universidad de Málaga, 2006, pp. 147-156.
- CAPRARA, GIOVANNI, “Multilingüismo, variedades dialectales y traducción: el fenómeno Andrea Camilleri”, in «AdVersuS. Revista de Semiótica», Argentina, n. 16-17, 2009/2010, pp. 85-137.
- CAPRARA, GIOVANNI, “Lengua italiana, dialectos y lenguas extranjeras”, in «AdVersuS. Revista de Semiótica», Argentina, n. 18, 2010, pp. 49-72.
- CAPRARA, GIOVANNI, “Andrea Camilleri: sobre el *best-seller* y la traducción de la interlengua”, in «Entre lenguas: revista del Centro de Investigaciones en Lenguas Extranjeras», Venezuela, n. 16, 2011, pp. 95-112.
- CAPRARA, GIOVANNI, “El texto literario en la realización de un laboratorio lingüístico en una clase de italiano LS, in F. Blanco Valdés et al. (a cura di), *Il Mezzogiorno italiano. Riflessi e immagini culturali del Sud d’Italia*, vol. 2, 2016, pp. 875-884.
- CAPRARA, GIOVANNI, PLAZA GONZÁLEZ, PEDRO J., “Il plurilinguismo nell’opera di Andrea Camilleri: analisi della traduzione spagnola de *Il patto*”, in AA.VV., *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 37-52.
- CAPRARA, GIOVANNI *et al.*, “Pirandello e Camilleri. *Biografia del figlio cambiato*: tra intertestualità e traduzione”, in S. Longhitano, F. Ibarra (a cura di) *De Dante a Camilleri, Estudios de literatura y cultura italiana*, Atti della XIII Journadas Internacionales de Estudios Italianos, 6-10 novembre 2017, Città del Messico, Universidad Nacional Autónoma de México, 2020, pp. 149-174.
- CINQUEMANI, VIVIANA ROSARIA, “La traduzione del siciliano nei sottotitoli spagnoli de *Il Commissario Montalbano*, in C. F. Blanco Valdés *et al.* (a cura di), *Il Mezzogiorno italiano. Riflessi e immagini culturali del Sud d’Italia*, vol. I, Firenze, Cesati, 2016, pp. 823-836.
- CINQUEMANI, VIVIANA ROSARIA, “De *Il giovane Montalbano* a *El joven Montalbano*: conversamos con el traductor Marcos Randulfe”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 13-16.
- FILIPETTO, CELIA, “La traductora como testigo presencial en las novelas de Maurizio de Giovanni”, in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 75-84.
- GALIÑALES GALLÉN, MARTA, “¿Camilleri pasa la frontera?: *El ladrón de meriendas*”, in A. Cassol, D. Crivellari, F. Gherardi, P. Taravacci (a cura di), *Frontiere: soglie e interazioni. I linguaggi ispanici nella tradizione e nella contemporaneità*, Trento, Università degli Studi di Trento, 2013, pp. 241-254.

- LAS NIEVES MUÑIZ MUÑIZ, MARÍA DE, “Lo stile della traduzione: Camilleri in Spagna”, in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 206-212.
- LUQUE, ROCÍO, “La traducción de las colocaciones en *Il metodo Catalanotti* de Andrea Camilleri”, in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 61-69.
- MAYOR, CARLOS, “Un comisario, muchos diccionarios y un tren en marcha”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 23-30.
- MAYOR, CARLOS, “Due mesi con Montalbano”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 104-105.
- MAYOR, CARLOS, “Come vengono recepite le nostre traduzioni?”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 13-14.
- PANARELLO, ANNACRISTINA, “*Il ladro di merendine*: proposta di traduzione in spagnolo della varietà dialettale siciliana”, G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, «Le Collane di Rhesis», 2017, pp. 29-36.
- PARADELA LÓPEZ, DAVID, “Cómo hacer cosas con dialectos”, G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/4. Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 80-89.
- ROMANO MARTÍN, YOLANDA, “Reflexiones en torno a la problemática de las traducciones de Andrea Camilleri”, in «La filología italiana ante el nuevo milenio», 2003, pp. 601-610.
- TAFFAREL, MARGHERITA, “Un’analisi descrittiva della traduzione dei dialoghi dei personaggi di Andrea Camilleri in castigliano”, in G. Nadiani, C. Rundle (a cura di), «inTRAlinea Special Issue: The Translation of Dialects in Multimedia II», 2012, pp. 1-9.
- TAFFAREL, MARGHERITA, “La traduzione del lessico culinario in Andrea Camilleri. Approssimarsi a una cultura attraverso la cucina”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 18, pp. 109-129.
- TROVATO, GIUSEPPE, “Una aproximación a la traducción italiano/español desde la variación lingüística: la dimensión diatópica en la prosa de Andrea Camilleri”, in «InVerbis», anno IX, n. 1, 2019, pp. 361-384.

### Tedesco

- BOARINI, FRANCESCA, “Da Camilleri a D’Arrigo: un colloquio con Moshe Kahn”, in G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani/3. Il cemento della traduzione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2017, pp. 36-45.
- HONNACKER, HANS, “Camilleri è traducibile? Le traduzioni tedesche dei romanzi dello scrittore di Porto Empedocle”, in G. Palumbo (a cura di), *I diversi volti del tradurre*, Atti del seminario comune ai corsi di traduzione del Corso di laurea in Lingue e culture europee, anno accademico 2005-2006, Materiali di discussione, Collana del Dipartimento di Scienze del Linguaggio e della Cultura, Università di Modena e Reggio Emilia, n. 6, 2007, pp. 72-82.
- KAHN, MOSHE, “Il dialetto nelle traduzioni di Andrea Camilleri” in S. Lupo *et al.*, *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 180-186.

KAHN, MOSHE, “Ogni traduzione è una nuova sfida”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 158-162.

RÓNAKY, ESZTER, “Il tempo reinventato: *La concessione del telefono*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 59-72.

### **Ungherese**

FARKIS, TÍMEA, “Riflessioni su *La stagione della caccia*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 123-132.

KÜRTHY, ÁDÁM ANDRÁS, “Il mistero dei cognomi”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 106-107.

## VIII. Su altri argomenti di rilievo

### 1. Cibo e ricette (cfr. sezione II. 3.2)

- AA.VV., *Pappanozza, purpi e caponatina. Nuove ricette del più astuto commissario siciliano*, Milano, Trenta, 2009.
- AA.VV. *Banchetti letterari. Cibi, pietanze e ricette nella letteratura italiana da Dante a Camilleri* a cura di Gian Mario Anselmi e Gino Ruoizzi. Roma. Carocci. 2011.
- AA.VV., *La caponatina di Adelina*, Milano, Trenta, 2019.
- ANSELMI GIAN MARIO, RUOZZI, GINO (a cura di), *Banchetti letterari. Cibi, pietanze e ricette nella letteratura italiana da Dante a Camilleri*, Roma, Carocci, 2011.
- BERARDO, CETTA, *Le golosità del Commissario. Cibo e trame in Camilleri*, Torino, Giancarlo Zedde, 2009.
- BRIGAGLIA, CRISTINA, “Camilleri e il cibo. Molto più che una merendina”, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 122-127.
- CAMPO, STEFANIA, *I segreti della tavola di Montalbano. Le ricette di Andrea Camilleri*, Torino, Il Leone Verde Edizioni, 2009.
- CASTIGLIONE, MARINA, “Il lessico alimentare negli autori siciliani contemporanei”, in G. Marcato (a cura di), *Tra lingua e dialetto*, Sappada-Plodn, 26-30 giugno 2009, Padova, Unipress, 2010, pp. 235-243.
- DE PAULIS-DALEMBERT, MARIA PIA, “Sapore/sapere nell’universo immaginario di Camilleri-Montalbano”, «Chroniques italiennes», web 21, 2011.
- DE SANTIS, ANTONELLA, “Cibo”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 31-38.
- DEMONTIS, SIMONA, “La Sicilia attraverso i sei sensi della Commedia camilleriana. *Excursus* sulla sfera sensoriale nell’opera di Andrea Camilleri”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell’isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 69-82.
- DONATELLI NOBLE, CINZIA, “I manicaretti siciliani di Montalbano: a tavola con un commissario”, in «Italian Culture», vol. 19, n. 2, 2001, pp. 91-101.
- DORE, MARGHERITA, “Food and Translation in *Montalbano*”, in G. Balirano, S. Guzzo (a cura di), *Food Across Cultures: Linguistic Insights in Transcultural Tastes*, London, Palgrave Macmillan, 2019, pp. 23-42.
- ECKERT, ELGIN KIRSTEN, “Inspector Montalbano a tavola: Food in Andrea Camilleri’s Police Fiction”, in E. K. Eckert, P. Naccarato, Z. Nowak, *Representing Italy through Food*, London, Bloomsbury, 2017, pp. 95-110.
- JACOPONI TIZIANA, “Fra donne e cucine ecco apparire Montalbano. Riflessioni sull’opera di Camilleri”, in «Narrativa, Schegge novecentesche di letteratura italiana», n. 16, Nanterre, Publidix, settembre 1999, pp. 242-248.
- LOMBARDI SATRIANI, LUIGI M., “Il cibo di Montalbano”, in E. Di Renzo (a cura di), *Cibo e alimentazione. Tradizione, simboli, saperi (Atti del X Congresso Nazionale AISEA, Roma, 5, 6, 7 luglio 2006)*, «Etnoantropologia online», 2 (2007), pp. 168-174.
- MICHELIS, ANGELICA, “Food and Crime”, in «European Journal of English Studies», vol. 14, n. 2, 2010, pp. 143-157.
- NERI, VIVIANA, *Nivuro di siccia. Le ricette ispirate alle avventure del più astuto commissario siciliano*, Milano, Trenta, 2008.
- PALUMBO, ORNELLA, “Camilleri e il ‘rifocillo’, ovvero cibo e risate nella narrativa di Andrea Camilleri”, in S. Cirillo (a cura di), *Il comico nella letteratura italiana. Teorie e poetiche*, Donzelli, 2005, pp. 583-597.

- PENSATO, RINO, “Tavola gialla. Il cibo nel romanzo poliziesco”, in R. Cremante e L. Mastroianni (a cura di), *Il giallo e il suo lettore. Libri polizieschi nelle biblioteche di Imola e Forlì*, Bologna, Compositori, 2005.
- SANTULLI, FRANCESCA, “Camilleri tra gastronomia e linguistica. Parallelismi e intersezioni”, in I. Bajini *et al.* (a cura di), *Parole per mangiare. Discorsi e culture del cibo*, Milano, LED, 2017, pp. 73-92.
- SITÀ, MICHELE, “Gli arancini di Montalbano: Sensazioni, atmosfere e peculiarità di alcuni personaggi di Andrea Camilleri”, in G. Domokos, (a cura di), «Verbum», anno XVI, n. 1-2, Budapest, 2015, pp. 102-115.
- SUMMERFIELD, GIOVANNA, “Gli Arancini di Montalbano: More Than A Sicilian Culinary Note”, in «Metamorphoses», vol. 14, n. 1-2, 2006, pp. 286-291.
- TAFFAREL, MARGHERITA, “La traduzione del lessico culinario in Andrea Camilleri. Approssimarsi a una cultura attraverso la cucina”, in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 109-129.

## 2. Comicità e ironia

- ARCANGELI, MASSIMO, “Andrea Camilleri tra espressivismo giocoso e sicilianità straniata. Il ciclo di Montalbano”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 203-232.
- BODROGAI, DÓRA, “Reti e coincidenze in *Il birraio di Preston*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 133-146.
- BORIONI, GIANFRANCESCO, “Vigàta, metafora insensata”, in C. Faverzani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 29-41.
- BORSELLINO, NINO, “Camilleri gran tragediatore”, in M. Novelli (a cura di), *A. Camilleri. Storie di Montalbano*. Introduzione di N. Borsellino, Cronologia di A. Franchini, Milano, Mondadori, «I meridiani», 2002, pp. XI-LVII.
- CAOCCI, DUILIO, “Ironia e sarcasmo in *Un filo di fumo* di Andrea Camilleri”, in G. La Rosa, J. Łukaszewicz (a cura di), «Italica», vol. 11, n. 2, 2020, pp. 41-54.
- DEMONTIS, SIMONA, “Dal rito della bombetta al *Petit Cabrón*: critica alle ideologie e irrisione della dittatura nell’opera narrativa di Andrea Camilleri e Arturo Pérez-Reverte”, in «Quaderns d’Italià», n. 25, 2020, pp. 231-250.
- DORE, MARGHERITA, “Camilleri’s Humour Travels to the UK and the U.S.A”, in L. N. Zybatow, A. Stauder, M. Ustaszewski (a cura di), *Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference*, vol. 1, Frankfurt, Peter Lang, 2014, pp. 43-51.
- PALLANCH, LUCA, “Ironia e contestazione”. *Conversazione con Luigi Perelli*, in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 26-29.
- PALUMBO, ORNELLA, “Camilleri e il ‘rifocillo’, ovvero cibo e risate nella narrativa di Andrea Camilleri”, in S. Cirillo (a cura di), *Il comico nella letteratura italiana. Teorie e poetiche*, Donzelli, 2005, pp. 583-597.
- SILVA, RAFAEL FERREIRA DA, ARAÚJO, ANA CLÁUDIA DO NASCIMENTO, “Traduzindo o humor multilíngue de Andrea Camilleri”, in «Revista Italiano UERJ», vol. 9, n. 1, 2018, pp. 84-97.

- TEDESCO, NATALE, "Camilleri: il comico civico, ovvero la carnevalizzazione della storia in 'piccole' storie", in S. Cirillo (a cura di), *Il comico nella letteratura italiana. Teorie e poetiche*, Roma, Donzelli, 2005, pp. 575-582.
- ZANGRANDI, SILVIA, "L'ironia intertestuale in *Il birraio di Preston* di Andrea Camilleri", in A. M. Morace e A. Giannanti (a cura di), *La letteratura della letteratura*, Pisa, Ets, 2016, pp. 1189-12.

### 3. Didattica

- CAPRARA, GIOVANNI, "El texto literario en la realización de un laboratorio lingüístico en una clase de italiano LS, in F. Blanco Valdés et al. (a cura di), *Il Mezzogiorno italiano. Riflessi e immagini culturali del Sud d'Italia*, vol. 2, 2016, pp. 875-884.
- CARLINI, CATERINA, "Camilleri entre film et littérature. Conception d'une unité didactique pour étudiants universitaires dans un contexte d'italien langue étrangère", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 59-80.
- FABIANO, GIUSEPPE, *Nel segno di Andrea Camilleri. Dalla narrazione psicologia alla psicopatologia*, Milano, Franco Angeli editore, 2017.
- FRANCESCHINI, FABRIZIO, "Il teatrino delle lingue nel *Birraio di Preston* e la sua percezione tra gli studenti universitari (con una finestra sulla 'gorgia europea')", in «Linguistica e Letteratura», vol. XXVII, n. 1/2, Pisa, Serra editore, 2003, pp. 191-218.
- MADEDDU, DAVIDE, "Un'esperienza di rete", in C. Faverzani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 11-12.
- PILIA, SIMONA, "L'inaugurazione del Seminario: un'esperienza didattica", in G. Caprara, S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/10. Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 11-16.
- PINNIZZOTTO, FRANCA, "Andrea Camilleri, *Il birraio di Preston*", La Clé des Langues, Lyon, febbraio 2008.
- RIZK, MONA, "Adattamento di un testo di Camilleri all'insegnamento dell'italiano a stranieri di livello A2", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 46-59.

### 4. Donne, *fimmine* e sesso

- BARTHOLINI, IGNAZIA, "Le parole della violenza. Recrudescenze mediterranee di patriarcalismo e sessismo", in Corbisiero F. et al. (a cura di), *Genere e linguaggio. Le parole dell'uguaglianza e della diversità*, Milano, FrancoAngeli, 2016, pp. 126-137.
- DEMONTIS, SIMONA, "Madamina, il catalogo è questo", in «NAE», Anno II, n. 4, Autunno 2003, pp. 17-20.
- DEMONTIS, SIMONA, "La Sicilia attraverso i sei sensi della Commedia camilleriana. *Excursus* sulla sfera sensoriale nell'opera di Andrea Camilleri", in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 69-82.
- DERIU, MORENA, "Una Sirena fra testo e ipotesto: leggere *Maruzza Musumeci* alla luce dell'*Odisea*", in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 23-41.
- ECKERT, ELGIN KIRSTEN, "Youth Raped, Violated, and Denied: The *Ventennio* in Andrea Camilleri's Narratives", in F. Baldasso, S. Wright (a cura di), «Nemla Italian Studies», vol. XXXVI, 2014, pp. 195-211.

- FABIANO, GIUSEPPE, “Da una storia all’altra: *La presa di Macallè*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 73-86.
- FABIANO, GIUSEPPE, “Profili psicologici di personaggi femminili camilleriani”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 66-74.
- FEKETE, MONICA, “Il sorriso di Ariosto...: *Il sorriso di Angelica*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 25-36.
- GHIRLANDA, ELVIRA M., “La condanna all’«immaternità» di Livia e il tentativo di un mito”, in S. Bartolotta, M. Tormo-Ortiz (a cura di), *Escritoras italianas inéditas en la Querrela de las mujeres: traducciones en otros idiomas, perspectivas y balances*, Atti del XVI Congreso Internacional, vol. I, UNED, 2019, pp. 213-226.
- JURISIC, SRECKO, “Attraversamenti ariosteschi in Camilleri”, in «Critica Letteraria», Anno XLI, Fasc. IV, n. 161, 2013, pp. 797-820.
- KOLSKY, STEPHEN, “Male Homosexuality, the Femme Fatale, and Gender Relations in Andrea Camilleri’s *Il campo del vasaio*”, in «Romance Studies», vol. 31, n. 1, 2013, pp. 41-52.
- OLIVA, MARILÙ, “Mogli buttane e regine. Le *fimmine* nella narrativa storica di Camilleri”, in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 63-71.
- PALUMBO, MATTEO, “Livia”, in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 141-151.
- SEMINARA, ELVIRA, “Eros”, in P. Di Paolo (a cura di), *Alfabeto Camilleri*, Milano, Sperling & Kupfer, 2019, pp. 47-60.
- VACCARI, LUIGI (a cura di), “Andrea Camilleri – Sabrina Ferilli: Com’è allegro il nostro sesso”, in Id., *Faccia a faccia. Trenta personaggi famosi raccontano il nostro tempo*, Milano, Rizzoli, 2002.
- VELASCO LÓPEZ, MARÍA DEL HENAR, “*El Guardabarrera*. La luz de los clásicos en la segunda metamorfosis de Andrea Camilleri”, in «Tropelías: Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada», n. 30, 2018, pp. 73-82.
- VELASCO LÓPEZ, MARÍA DEL HENAR, “La trilogía de las metamorfosis de A. Camilleri y los Mitos Clásicos”, in «Myrtia», n. 33, 2018, pp. 343-374.

## 5. Editoria

- CAPRARA, GIOVANNI, “Andrea Camilleri: sobre el *best-seller* y la traducción de la interlengua”, in «Entre lenguas: revista del Centro de Investigaciones en Lenguas Extranjeras», Venezuela, n. 16, 2011, pp. 95-112.
- CAPRARA, GIOVANNI, “Andrea Camilleri, un treno ancora in corsa: l’opera tradotta e il successo internazionale”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 23-36.
- CAPRARA, GIOVANNI, MARCI, GIUSEPPE, “La biblioteca archetipale”, in G. Caprara, G. Marci, (a cura di), *Quaderni camilleriani/1. Il patto*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 7-14.
- CETERONI, ALESSANDRO, “Il personaggio compatito. Sul bestseller italiano contemporaneo”, in «Testo», anno XXXV, n. 67, 2014.
- CHU, MARK, “Impegno da vendere: società e politica nella serie del commissario Montalbano di Andrea Camilleri”, in R. Bertoni (a cura di), *Quaderni italiani di cultura/8. Specchi di realtà*, Dublino/Torino, 2011, pp. 67-80.
- DI GENNARO, DANIELE, “Nota dell’Editore”, in A. Camilleri, C. Lucarelli, *Acqua in bocca*, Roma, Minimum Fax, 2010, pp. 103-08.



- FERRETTI, GIAN CARLO, *Storia dell'editoria letteraria in Italia. 1945-2003*, Torino, Einaudi, 2004.
- FERRETTI, GIAN CARLO, *Siamo spiacenti. Controstoria dell'editoria italiana attraverso i rifiuti*, Milano, Bruno Mondadori, 2012.
- MADEDDU, DAVIDE, "Un'esperienza di rete", in C. Faverzani, D. Lanfranca (a cura di), *Quaderni camilleriani/2. La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2016, pp. 11-12.
- MARCI, GIUSEPPE, "CamillerINDEX. Il valore etico e letterario dell'opera camilleriana", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 49-62.
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, *L'arte del risvolto. Dieci note di Salvatore Silvano Nigro per dieci libri di Andrea Camilleri*, con la Prefazione di A. Camilleri, *Il risvolto dei risvolti*, e il Saggio introduttivo di S. Settis, *Alette*, Palermo, Sellerio, 2007 (edizione fuori commercio).
- NIGRO, SALVATORE SILVANO, *La sirena e i suoi libri. Ritratto di Elvira Sellerio*, Palermo, Sellerio, 2014.
- PALIERI, MARIA SERENA, "Sellerio, il giallo all'italiana", in V. Spinazzola (a cura di), *Tirature '18*, Milano, Il Saggiatore, 2010, pp. 115-120.
- PISCHEDDA BRUNO, "Best seller party 1999", in V. Spinazzola (a cura di), *Tirature '99. I libri del secolo: letture novecentesche per gli anni duemila*, Milano, Il Saggiatore, 1999, pp. 59-69.
- SALIS, STEFANO, "Figurarsi Camilleri. Iconografia delle copertine dei romanzi, grafica editoriale e stili di narrazione", in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 253-262.
- SELLERIO, ANTONIO, "Camilleri e il suo editore. Montalbano alla conquista del mondo", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 58-60.
- SELLERIO, ANTONIO, "Camilleri in blu", in «MicroMega», n. 5, *Camilleri sono*, 2018, pp. 211-216.
- SELLERIO, ANTONIO, *Nota dell'editore*, in A. Camilleri, *Autodifesa di Caino*, Palermo, Sellerio, 2019, pp. 7-10.

## 6. Filosofia, economia, semiologia e semiotica

- ASERO, VINCENZO, PONTON, DOUGLAS MARK, "The Montalbano effect: re-branding Sicily as a tourist destination?", in «On the Horizon», vol. 23, n. 4, 2015, pp. 342-351.
- ASERO, VINCENZO, PONTON, DOUGLAS MARK, "In the footsteps of Montalbano: branding tourist destinations in Sicily", in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 9-34.
- BERTINI MALGARINI, PATRIZIA, VIGNUZZI, UGO, "Caratterizzazione diatopica e «giallo all'italiana»", in A. Gatkowski, T. Roszak (a cura di), *Semiotica generale - semiotica specifica*, Łódź, Casa Editrice dell'Università di Łódź, 2018, pp. 195-214.
- BUSACCHI, VINICIO, "Di una incertezza dell'ermeneutica di Ricoeur 'risolta' dalla «trilogia fantastica» di Camilleri", in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolititudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 53-65.
- DE FILIPPO, FRANCESCO, *Questo mondo un po' sgualcito*, Conversazione con Andrea Camilleri, Castel Gandolfo, Infinito, 2011.
- DE FILIPPO, FRANCESCO, FREGA, MARIA, *Filosofia per i prossimi umani*, con un'intervista ad Andrea Camilleri, Firenze, Giunti, 2020.

- DI BETTA, PAOLO, “L’effetto di Montalbano sui flussi turistici nei luoghi letterari e televisivi”, in «Economia e diritto del terziario», n. 2, 2015, pp. 269-290.
- MARRONE, GIANFRANCO, *Montalbano. Affermazioni e trasformazioni di un eroe mediatico*, Roma, RAI-ERI, 2003.
- MARRONE, GIANFRANCO, “Montalbano, eroe fra i testi”, in M. T. Ruta (a cura di), *Le parole dei giorni. Scritti per Nino Buttitta*, Palermo, Sellerio, 2006.
- MARRONE, GIANFRANCO, *Storia di Montalbano*, Palermo, Edizioni Museo Pasqualino, 2018.
- PIEKARZ, KATARZYNA, “Metodo di indagare basato sul dialogo nella serie montalbaniana di Andrea Camilleri e strategia del dialogo filosofico”, in «Zrodla Humanistkyki Europejskiej», vol. VI, n. 11, 2013, pp. 173-181.
- RICHARD-BATTESTI, ROMAIN, “L’oeuvre d’Andrea Camilleri traduite et diffusée en français: une littérature policière ethnologique?”, in V. Szöke (a cura di), *Quaderni camilleriani/5. Indagini poliziesche e lessicografiche*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 23-30.
- SEDDA, FRANCISCU, “I molti effetti di Montalbano. Realtà, traduzioni, poetiche”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 17-32.
- STORARI, GIAN PIETRO, “Lingua e creatività”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 233-244.

## 7. Fumetto

- ARTIBANI, FRANCESCO, CAVAZZANO, GIORGIO, *Topolino e la promessa del gatto*, su “Topolino”, n. 2994, Disney, 2013, pp. 11-50.
- ARTIBANI, FRANCESCO, SOLDATI, GIAMPAOLO, *Topolino e lo zio d’America*, su “Topolino”, n. 3067, Disney/Panini Comics, 2014, pp. 11-50.
- ARTIBANI, FRANCESCO, MOTTURA, PAOLO, *Topolino e la giara di Cariddi*, su “Topolino”, n. 3223, Disney/Panini Comics, 2017, pp. 11-45.
- CAPRARA, GIOVANNI, “Topalbano, commissario a Vigatta: a colloquio con Francesco Artibani”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell’isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 37-40.
- CAPRARA, GIOVANNI, “L’isola di Topalbano. Da Vigàta ai tesori di Cariddi”, in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/7. Realtà e fantasia nell’isola di Andrea Camilleri*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 53-68.
- PRONIŃSKA, ALEKSANDRA, “Dal commissario Montalbano al commissario Topalbano: l’onomastica nella letteratura di consumo (il caso della parodia disneyana)”, in D. Artico, M. Mazzini (a cura di), *Dalle belle lettere alla letteratura di massa. Atti del convegno internazionale di Italianistica*, Breslavia, Wyższa Szkoła Filologiczna we Wrocławiu, 2017, pp. 123-136.

### 7.1 CD-ROM

- Il cane di terracotta*, cartone animato interattivo in CD-ROM, Ideato e realizzato da IM\*MEDIA, illustrazioni di L. Ricca, con il Dizionario vigatese-italiano curato dal Camilleri Fans Club, Palermo, Sellerio, 2000.
- Il ladro di merendine*, cartone animato interattivo in CD-ROM, Ideato e realizzato da IM\*MEDIA, illustrazioni di L. Ricca, con il Dizionario vigatese-italiano curato dal Camilleri Fans Club, Palermo, Sellerio, 2001.

*La voce del violino*, cartone animato interattivo in CD-ROM, Ideato e realizzato da IM\*MEDIA, illustrazioni di L. Ricca, con il Dizionarietto vigatese-italiano curato dal Camilleri Fans Club, Palermo, Sellerio, 2002.

## 8. Letteratura e falsificazione

- BENVENUTI GIULIANA, “Un dittico fascista”, in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 51-68.
- DENTE, CARLA, “Counterfeit Classics: Shakespeare/Camilleri Joking with Masks, Translations and Traditions”, in G. Lauri-Lucente (a cura di), in «Journal of Anglo-Italian Studies», n. 12, 2013, pp. 245-262.
- MONTANILE, MILENA, “Il Boccaccio di Camilleri”, «Sinestesieonline» Numero 10, Dicembre 2014, pp. 7-17.
- PIGNOTTI, MARCO, “Fonti e uso della storia nei romanzi di Andrea Camilleri”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004, pp. 173-184.
- PISANO, LAURA, “Immaginare il passato”, in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*, Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cuec, 2004, pp. 147-154.
- TASSONI, LUIGI, “Da Caravaggio a Kokoschka: confessioni e simulacri”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 87-102.
- TOMBI, BEÁTA, “Il blu di Renoir e i nuovi generi del romanzo: *Il cielo rubato*”, in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L’Harmattan, 2017, pp. 103-122.

## 9. Poesia

- DANTI, LUCA, “La favola del nome ‘stracangiato’. Spigolature di antroponomastica sulla *Giostra degli scambi* e dintorni”, in D. Bremer, G. Sale, L. Terrusi (a cura di), in «Il Nome nel testo», vol. XIX, Pisa ETS, 2017, pp. 89-102.
- MARCI, GIUSEPPE, “Il telero di Vigàta”, in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 8-18.
- NOVELLI, MAURO, “L’isola delle voci”, in M. Novelli (a cura di), *A. Camilleri. Storie di Montalbano. Introduzione di N. Borsellino, Cronologia di A. Franchini*, Milano, Mondadori, «I meridiani», 2002, pp. LIX-CII.
- NOVELLI, MAURO, “Il rosso e i neri. Fascismo e religione, sessualità e violenza in Andrea Camilleri, *La presa di Macallè*”, in C. Milanese (a cura di), *Il romanzo poliziesco: la storia, la memoria*, Bologna, Astrapia, 2009, pp. 93-102.
- PICCINI, DANIELE, “Camilleri poeta: primi appunti”, in G. Capecchi (a cura di), *Quaderni camilleriani/13. Le magie del contastorie*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 56-63
- PUCCINI, DARIO, *Romancero della Resistenza spagnola (1936-1959)*, Milano, Feltrinelli, 1960.

## 10. Postmodernità

- KASTRATI, DIANA, “Una letteratura impregnata di italianità: il caso Camilleri”, in E. Gören, C. Bedin, D. Dilşad Karail (a cura di), *Proposte per il nostro millennio. La letteratura italiana tra postmodernismo e globalizzazione*, İstanbul Üniversitesi, 2016, pp. 289-300.

- LONGHITANO, SABINA, "Sull'intertestualità e le sue funzioni ne *Il re di Girgenti*. Il caso de *I Beati Paoli*", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 45-58.
- MAURI, PAOLO, "Camilleri scrittore postmoderno?", in S. Lupo et al., *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 177-179.
- MIKULA, MAJA, "Intellectual Engagement in Andrea Camilleri's Montalbano Fiction", in «Storytelling: A Critical Journal of Popular Narrative», vol. 5, n. 1, 2005, pp. 31-38.
- MUSARRA SCHRODER, ULLA, "Personaggi in ascolto. L'orecchio e l'udibile nella narrativa postmoderna (Calvino, Magris, Pazzi, Camilleri)", in L. Rorato, S. Storchi (a cura di), *Da Calvino agli ipertesti. Prospettive della postmodernità nella letteratura italiana*, Firenze, Cesati, 2003, pp. 103-116.
- PIERI, GIULIANA, "Il nuovo giallo italiano, tra tradizione e postmodernità", con un'intervista ad Andrea Camilleri, in «Delitti di carta/7», Bologna, CLUEB, 2000, pp. 57-66 (poi in «The Edinburgh Journal of Gadda Studies»).
- TOMBI, BEÁTA, "Il blu di Renoir e i nuovi generi del romanzo: *Il cielo rubato*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 103-122.
- WU MING, *New Italian Epic. Letteratura, sguardo obliquo, ritorno al futuro*, Torino, Einaudi, 2009.
- ZANGRANDI, SILVIA, "L'ironia intertestuale in *Il birraio di Preston* di Andrea Camilleri", in A. M. Morace e A. Giannanti (a cura di), *La letteratura della letteratura*, Pisa, Ets, 2016, pp. 1189-1202.

## 11. Psicologia e psicoterapia

- BERTHOUD, ELLA, ELDERKIN, SUSAN, *Curarsi con i libri. Rimedi letterari per ogni malanno*, Palermo, Sellerio, 2015.
- D'ANGELO, RITA, "La narrazione e il corso delle cose... Viaggio nella narrativa di Andrea Camilleri", in «La notte stellata». Rivista di psicologia e psicoterapia, n. 2, 2019, pp. 97-112.
- FABIANO, GIUSEPPE, *Nel segno di Andrea Camilleri. Dalla narrazione psicologia alla psicopatologia*, Milano, FrancoAngeli editore, 2017.
- FABIANO, GIUSEPPE, "Da una storia all'altra: *La presa di Macallè*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 73-86.
- FABIANO, GIUSEPPE, "Traiettorie narrative mediterranee", in G. Caprara, V. R. Cinquemani (a cura di), *Quaderni camilleriani/6. La bolla di composizione*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2018, pp. 47-56.
- FABIANO, GIUSEPPE, "Camilleri e la narrativa. La pienezza del bicchiere mezzo vuoto", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 61-67.
- FABIANO, GIUSEPPE, "Profili psicologici di personaggi femminili camilleriani", in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isoliditudini*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 66-74.
- FABIANO, GIUSEPPE, "Un affetto sorprendente", in S. Demontis (a cura di), *Quaderni camilleriani/9. Il telero di Vigàta*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2019, pp. 37-41.
- FABIANO, GIUSEPPE, "Andrea Camilleri: quando la persona supera il personaggio", in «La notte stellata». Rivista di psicologia e psicoterapia, n. 2, 2019, pp. 113-123.
- FEKETE, MONICA, "Il sorriso di Ariosto...: *Il sorriso di Angelica*", in M. Curcio (a cura di), *I fantasmi di Camilleri*, Budapest, Torino, Parigi, L'Harmattan, 2017, pp. 25-36.

- FURU, PATRICK, "Culturally contingent leadership behaviour: An analysis of leadership as characterized by Andrea Camilleri's Inspector Montalbano", in «Leadership», vol. 8 n. 3, 2012, pp. 303-324.
- MANFRIDA, GIANMARCO, "Andrea Camilleri, grande cantastorie", in «La notte stellata». Rivista di psicologia e psicoterapia, n. 2, 2019, pp. 124-128.
- MARCI, GIUSEPPE, RUGGERINI, MARIA ELENA, "Narrare l'arte, illustrare le parole", in D. Caocci, G. Marci, M. E. Ruggerini (a cura di), *Quaderni camilleriani 12. Parole, musica (e immagini)*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 15-35.
- MOLINARI, ELENA, "Alla ricerca della verità emotiva. "La paura di Montalbano" e dell'analista", in A. Ferro et al, *Psicoanalisi in giallo. L'analista come detective*, Milano, Raffaello Cortina, 2011.
- OCCHIPINTI, CARMELO, "Andrea Camilleri: suggerimenti per una psicologia", in S. Lupo et al., *Il Caso Camilleri. Letteratura e storia*, Palermo, Sellerio, 2004, pp. 149-160.
- PERRONE, ADA DALILA, "Il commissario Montalbano e altri romanzi: la psicopatologia emergente nella narrativa di Andrea Camilleri", in «Psychofenia», Anno XXII, n. 39-40, 2019, pp. 179-216.
- VIRZÌ, ANTONIO, *Un malato senza nome. Rivisitazione de Il tailleur grigio di Andrea Camilleri*, Franco Angeli, 2013.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA, "The Self as the Other in Andrea Camilleri's Detective Fiction", in F. Calabrese (a cura di), *Diversity, Otherness, and Pluralism in Italian Literature, Cinema, Language, and Pedagogy. Yesterday, Today, and Tomorrow*, New York, Legas, 2009, pp. 173-86.

## 12. Religione

- BANCHERI, SALVATORE, "La scomparsa di Patò di Andrea Camilleri: un giallo... filologico", in «Studi Italiani», n. 2, 2003, pp. 61-73.
- BANCHERI, SALVATORE, "«La scomparsa di Patò» e «Il riscatto d'Adamo nella morte di Gesù Cristo», in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 94-107.
- DEMONTIS, SIMONA, "C'è solo San Calò: il Vangelo secondo Camilleri, in F. Tosto (a cura di), *La letteratura e il sacro V. Narrativa e Teatro. (Dagli anni Settanta del Novecento fino ai nostri giorni)*, Roma, Bastogi Libri, 2016, pp. 543-549.
- LANCIONI, GIULIANO, "Qitmir: dalla sura della caverna al cane di terracotta", in G. Marci (a cura di), *Lingua, storia, gioco e moralità nel mondo di Andrea Camilleri*. Atti del Seminario, Cagliari, 9 marzo 2004, Cagliari, Cucc, 2004, pp. 185-203.
- LOMBINO, VINCENZO, *Il pastore e le pecore. Giovanni Battista Peruzzo e il sacrificio inutile*, San Cataldo (CL), Centro Studi Cammarata / Edizioni Lussografica, 2013.
- NOVELLI, MAURO, "Il rosso e i neri. Fascismo e religione, sessualità e violenza in Andrea Camilleri, *La presa di Macallè*", in C. Milanese (a cura di), *Il romanzo poliziesco: la storia, la memoria*, Bologna, Astrapa, 2009, pp. 93-102.
- PACCAGNINI, ERMANNINO, "Di alcune cose di chiesa, e di Dio, in Camilleri", in S. S. Nigro (a cura di), *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 108-131.
- PRIVITERA, DANIELA, "Nel nome del Padre e del... padrino. Chiesa e mafia nella letteratura siciliana", in «Italice», vol. 92, n. 1, 2015, pp. 33-42.
- STABILE, FRANCESCO M., *Chiesa madre, ma cattiva maestra? Sulla «bolla» di Andrea Camilleri*, Trapani, Di Girolamo, 2020.
- TRAINITO, MARCO, "Camilleri e la mafia. Da Don Chisciotte ai 'pizzini'", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 88-93.

### 13. Ricezione critica

- BATTISTA, PIERLUIGI, “Lettera aperta a Andrea Camilleri”, in Id., *I conformisti. L'estinzione degli intellettuali d'Italia*, Milano, Rizzoli, 2010, pp. 207-209.
- CAPRARA, GIOVANNI, “Andrea Camilleri: sobre el *best-seller* y la traducción de la interlengua”, in «Entre lenguas: revista del Centro de Investigaciones en Lenguas Extranjeras», Venezuela, n. 16, 2011, pp. 95-112.
- CASADESÚS BORDOY, ALEJANDRO, “La función de los medios de comunicación en la novela policíaca. Andrea Camilleri y Henning Mankell como ejemplos”, in «Espéculo. Revista de estudios literarios», Universidad Complutense de Madrid, n. 39, 2008.
- CHU, MARK, “Impegno da vendere: società e politica nella serie del commissario Montalbano di Andrea Camilleri”, in R. Bertoni (a cura di), *Quaderni italiani di cultura/8. Specchi di realtà*, Dublino/Torino, 2011, pp. 67-80.
- D'EGIDIO, ANGELA, “How readers perceive translated literary works: an analysis of reader reception”, in «Lingue e Linguaggi», n. 14, 2015, pp. 69-82.
- DAVICO BONINO, GUIDO, *Tiro libero*, Torino, Aragno, 2010.
- DEMONTIS, SIMONA, “Pratica della ragion critica”, in «NAE», Anno III, n. 7, Estate 2004, pp. 23-26.
- FERRETTI, GIAN CARLO, *Storia dell'editoria letteraria in Italia. 1945-2003*, Torino, Einaudi, 2004.
- FERRETTI, GIAN CARLO, *Siamo spiacenti. Controstoria dell'editoria italiana attraverso i rifiuti*, Milano, Bruno Mondadori, 2012.
- FILIPPONI, SERENA, “Il laboratorio del contastorie. Intervista ad Andrea Camilleri”, ACME. Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Milano, Vol. LV, Fasc. II, Maggio-Agosto 2002, pp. 201-220.
- GALLO, GIUSEPPE, “Almanacco ragionato delle classifiche. Tutti i record di un vecchio siciliano”, in V. Spinazzola (a cura di), *Tirature '01*, Milano, Il Saggiatore, 2001, pp. 256-63.
- MACCHIAVELLI, LORIANO, “Appunti per una storia del romanzo giallo italiano”, Intervento tenuto al convegno di Lione il 3 marzo 2001 (poi riveduto e corretto in M. Sangiorgi, L. Telò, (a cura di), *Il giallo italiano come nuovo romanzo sociale*, Ravenna, Longo, 2004, pp. 159-166).
- MAURI, ANTONELLA, “Migranti ed immigrati: i nuovi stereotipi linguistici. Le definizioni dell'alterità nei romanzi polizieschi di Andrea Camilleri”, in P. Salerni, J. Senf, *Textes et contextes de l'immigration/Textes und contexte der Migration*, Paris, Hermann Editeurs, 2016, pp. 127-148.
- MAYOR, CARLOS, “Come vengono recepite le nostre traduzioni?”, in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 13-14.
- NOVELLI MAURO, “Le vie nuove di Andrea Camilleri”, in «Spazi della letteratura», Studi n. 57, Interlinea, 2008.
- ONOFRI, MASSIMO, *Fughe e rincorse: Ancora sul Novecento*, Roma, Inschibboleth Edizioni, 2018.
- PISCHEDDA BRUNO, “Best seller party 1999”, in V. Spinazzola (a cura di), *Tirature '99. I libri del secolo: letture novecentesche per gli anni duemila*, Milano, Il Saggiatore, 1999, pp. 59-69.
- PITROLO, GIUSEPPE, “Andrea Camilleri: un autore che ha trovato il personaggio. Ipotesi sulle ragioni di un successo”, in M. Sturiale, G. Traina, M. Zignale (a cura di), *Ragusa e Montalbano: voci del territorio in traduzione audiovisiva*. Atti del Convegno

- internazionale di studi (Ragusa, 19-20 ottobre 2017), vol. I, Leonforte (En), Euno Edizioni, 2019, pp. 251-258.
- RIZZO, GIUSEPPE, *Piccola guerra lampo per radere al suolo la Sicilia*, Milano, Feltrinelli, 2013.
- SANGIORGI, MARCO, TELÒ, LUCA (a cura di), *Il giallo italiano come nuovo romanzo sociale*, Ravenna, Longo, 2004.
- SCIACOVELLI, ANTONIO DONATO, "Le ragioni profonde del successo di un modello idiomático non inedito: i romanzi di Andrea Camilleri", in B. M. Da Rif (a cura di), *Civiltà italiana e geografie d'Europa*, XIX Congresso AISLLI, 19-24 settembre 2006, Trieste Capodistria Padova Pola, Trieste, EUT, 2009, pp. 429-34.
- SELLERIO, ANTONIO, "Camilleri e il suo editore. Montalbano alla conquista del mondo", in «Bianco e Nero», n. 590, 2018, pp. 58-60.
- SERKOWSKA, HANNA, "Sedurre con il giallo. Il caso di Andrea Camilleri", in «Cahiers d'études italiennes», n. 5, 2006, pp. 163-172.
- SPINAZZOLA, VITTORIO, "Caso Camilleri e caso Montalbano", in Id. (a cura di), *Tirature '01*, Milano, Il Saggiatore, 2001, pp. 118-125.
- TROCINO, ALESSANDRO, *Popstar della cultura. La resistibile ascesa di Roberto Saviano, Giovanni Allevi, Carlo Petrini, Beppe Grillo, Mauro Corona e Andrea Camilleri*, Roma, Fazi, 2011.
- VIZMULLER-ZOCCO, JANA, "I test della (im)popolarità: il fenomeno Camilleri", in «Quaderni d'italianistica», vol. XXII, n. 1, 2001, pp. 35-46.

#### 14. La tradizione classica

##### *Odissea*

- DEMONTIS, SIMONA, "La Sirena, l'albero e la capra. Fantastico Camilleri", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 60-85.
- DERIU, MORENA, "Una Sirena fra testo e ipotesto: leggere *Maruzza Musumeci* alla luce dell'*Odissea*", in M. Deriu, G. Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitudini*, Cagliari, Ghiani, 2019, pp. 23-41.
- VELASCO LÓPEZ, MARÍA DEL HENAR, "La trilogía de las metamorfosis de A. Camilleri y los Mitos Clásicos", in «Myrtia», n. 33, 2018, pp. 343-374.

##### *Ovidio*

- DEMONTIS, SIMONA, "La Sirena, l'albero e la capra. Fantastico Camilleri", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Grafiche Ghiani, 2020, pp. 60-85.
- FERRARA, CLAUDIA, "«Addivintari àrbolo». Il modello ovidiano nella metamorfosi di Minica Olivieri", in «Kepos», n. 2, 2018, pp. 99-116.
- VELASCO LÓPEZ, MARÍA DEL HENAR, "El Guardabarrera. La luz de los clásicos en la segunda metamorfosis de Andrea Camilleri", in «Tropelías: Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada», n. 30, 2018, pp. 73-82.

##### *Scrittori Classici*

- DEMONTIS, SIMONA, "La Sirena, l'albero e la capra. Fantastico Camilleri", in G. Caprara (a cura di), *Quaderni camilleriani/11. La seduzione del mito*, Cagliari, Ghiani, 2020, pp. 60-85.
- MEDDA, LAURA, "«Torno torno all'àrbolo d'aulivo». Il tragico e il meraviglioso dell'esistenza nei romanzi delle metamorfosi di Andrea Camilleri", in M. Deriu, G.

Marci (a cura di), *Quaderni camilleriani/8. Fantastiche e metamorfiche isolitadini*, Cagliari, Ghiani, 2019, pp. 42-52.

NIGRO, SALVATORE SILVANO, “La trilogia fantastica”, in S. S. Nigro (a cura di) *Gran Teatro Camilleri*, Palermo, Sellerio, 2015, pp. 69-79.

### **Tiresia**

BORCHETTA, SABRINA, “Osservazioni sul tema del doppio in *Conversazione su Tiresia*”, in «Diacritica», anno VI, fasc. 34, 2020, pp. 19-27.

DERIU, MORENA, “Ipotesti greci e questioni di identità in *Conversazione su Tiresia* di Andrea Camilleri”, in «ClassicoContemporaneo», n. 6, 2020, pp. 37-58.



# Quaderni camilleriani

*Oltre il poliziesco: letteratura/multilinguismo/traduzioni nell'area mediterranea*

## Volumi pubblicati

1. *Il patto* (CAMILLERI, AGNELLO HORNBY, CAOCCI, CAPRARA, MARCI, MELIS, PILLONCA, PLAZA GONZÁLEZ, SALIS, SERRA)
  2. *La storia, le storie. Camilleri, la mafia e la questione siciliana* (AUBRY-MORICI, BORIONI, FAVERZANI, LA LICATA, LANFRANCA, MADEDDU, MARTINI, MILANESI)
  3. *Il cemento della traduzione* (BOARINI, CADEDDU, FERREIRA DA SILVA, KAHN, LIMA E SOUSA, MARCI, MAYOR, MENKVELD, QUADRUPPANI, ROGNLIEN, RUGGERINI, SARTARELLI, VIDAL)
  4. *Tradurre il vigatèse: ¿es el mayor imposible?* (BRANDIMONTE, CALVO RIGUAL, CAPRARA, GARCÍA SÁNCHEZ, LÓPEZ, PANARELLO, VIDAL)
  5. *Indagini poliziesche e lessicografiche* (CANU FAUTRÉ, CERRATO, D'ANTONIO, FILIPETTO, GARCÍA GÓMEZ, GAROSI, MARCI, RICHARD-BATTESTI, SULIS, SZÓKE)
  6. *La bolla di composizione* (CAPRARA, CINQUEMANI, FABIANO, LONGHITANO, MANINCHEDDA, NICOSIA, OTTAVIANI, TAFFAREL, TARQUINI, VIDAL)
  7. *Realtà e fantasia nell'isola di Andrea Camilleri* (AGNELLO HORNBY, ARCA, BARBERA, CAPRARA, COGOTTI, DEMONTIS, DETTORI, DERIU, GUMPERT, LUSCI, LUTZU, MARCI, NUvoli, PIGNOTTI, PILIA, PIRAS, SIRONI, SZÓKE)
  8. *Fantastiche e metamorfiche isoliditudini* (BUSACCHI, CAPECCHI, DERIU, DETTORI, FABIANO, FARCI, LUSCI, MARCI, MEDDA, RUGGERINI)
  9. *Il telero di Vigàta* (CAPRARA, CARLINI, DEMONTIS, FABIANO, FODDE, LANGONE, LONGHITANO, MARCI, SANNA)
  10. *Mediterraneo: incroci di rotte e di narrazioni* (CALVO RIGUAL, CAPRARA, DEMONTIS, LUQUE, MERHY, PILIA, TARQUINI)
  11. *La seduzione del mito* (CAPRARA, DEMONTIS, MAYOR, RIZK, SEDDA, TYLUSIŃSKA-KOWALSKA, VIDAL)
  12. *Parole, musica (e immagini)* (CAOCCI, MACCHIARELLA, MARCI, MATT, RUGGERINI)
  13. *Le magie del contastorie* (AGNELLO HORNBY, CAPECCHI, DE MOLA, GIUBILEI, LUPO, MARCI, PICCINI, SCRIVANO)
  14. *Tra letteratura e spettacolo* (BIONDI, BORCHETTA, COSTA, CROVI, GEDDES DA FILICAIA, MARCI)
- Volume speciale 2021. *Bibliografia tematica sull'opera di Andrea Camilleri* (DEMONTIS, MARCI)





L'opera di Andrea Camilleri  
ha determinato un ormai ampio interesse da parte della critica:  
sembra utile e opportuno ordinare questo vasto materiale  
in una bibliografia tematica.  
*Simona Demontis*

L'Autrice ci aiuta a capire come questo scrittore, partito dalla descrizione di un paese immaginario, Vigàta, a poco a poco, titolo dopo titolo abbia palesato l'ampiezza di una visione atta ad abbracciare il mondo: in quel microcosmo sapendo condensare, non di rado con rimarchevole qualità stilistica, problemi, paure, speranze e visioni politiche che riguardano un ben più vasto universo.

*Giuseppe Marci*